

L'avenir des élèves de 6e année demeure incertain à Granby - p. 3

Farnham a tout fait pour empêcher le CP de fermer ses portes - p. 14

PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres *Mido* Granby
171 Principale

La Voix de l'Est

La Météo
NUAGEUX,
Averses ou
orages;
Minimum 65
Maximum 75

avec
Coke
ya d'a
joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNÉE - No 204

GRANBY, JEUDI, LE 10 AOÛT 1967

DIX CENTS

Le timbre du RIN suffit-il pour expédier une lettre?

GRANBY - M. le Rédacteur en chef, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, État du Québec. Telle est l'adresse que nous pouvons lire sur une enveloppe que nous avons reçue à nos bureaux.

Cette façon d'adresser les lettres n'a rien d'anormal, si ce n'est pour certains anti-séparatistes le fait d'y voir le nom d'État du Québec.

Là où on peut se poser des questions c'est lorsque l'on constate que cette lettre, postée à Montréal, obli-térée à onze heures p.m. le 8 août, se soit rendue à Granby avec le seul timbre du RIN pour payer les frais des postes.



M. le Rédacteur en chef
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby
État du Québec

Les explications à ce fait sont sans doute peu nombreuses, si ce n'est que les employés du bureau de poste étaient peut-être des partisans du RIN. Mais on suppose plutôt qu'à cause de l'automatisation les employés des postes ne touchent pas les lettres et n'y voient donc pas les timbres apposés.

Si cette deuxième explication devait être la bonne, il faudrait en conclure que maintenant on peut poster des lettres sans timbre ou avec des timbres de Noël ou de Pâques et le courrier se rendra à destination quand même.

Sur l'enveloppe postée sans timbre officiel du gouvernement canadien, on pouvait lire au bas: "Fêter la CONFÉDÉRATION c'est se con-porter en colonisé. Le slogan "100 ans d'injustice" y apparaissait aussi.

Dix-huit pour-cent seulement des Français approuvent les propos de de Gaulle au Québec

PARIS (AFP) — Dix-huit pour-cent seulement des Français approuvent les prises de position du général de Gaulle à propos du Québec. Telle est l'indication donnée mercredi soir par l'IFOP, Institut français d'opinion publique à la suite d'une enquête effectuée du 4 au 8 août sur tout le territoire français, dont les résultats ont été publiés à la veille de l'allocution télévisée du général de Gaulle.

Quarante-cinq pour-cent des Français désapprouvent le chef péripétrique par le directeur de de l'Etat dans l'affaire du Ca-pé, le pourcentage des per-nada, tandis que 37 pour-cent sont "satisfaites" de la politi-ne se prononcent pas, générale du président de la République est en baisse.

L'administration de la RAQ est un fardeau trop lourd pour un homme seul

Par ANTOINE LADOUCEUR
QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice du Québec, Me

Jean-Jacques Bertrand, a affirmé en Chambre, hier, que l'administration de la Régie des alcools constituait un fardeau trop lourd pour un homme seul et qu'il était temps de la confier à un conseil d'administration.

Le ministre défendait alors la décision du gouvernement de transformer en profondeur les structures administratives de la Régie, à la lumière des recommandations du rapport Smith. Le bill 8, adopté hier en deuxième et troisième lecture, stipule que la Régie ne sera plus dorénavant gérée par un seul administrateur mais relèvera d'un conseil d'administration composé de cinq membres, dont un fonctionnaire du gouvernement, et d'un directeur général, nommé pour dix ans, qui le présidera.

L'administrateur actuel de la Régie est M. Lorne G. Power. Les nouvelles structures administratives entreront en vigueur à une date ultérieure qui sera déterminée par le cabinet provincial. D'autre part, la Régie ne pourra désormais construire, acquérir ou grever d'une charge un immeuble qu'avec l'autorisation du gouvernement. C'est le ministre des Finances qui sera chargé de l'avenir de l'application des dispositions de la loi qui concernent cette section de la Régie.

M. Pearson prendrait sa retraite après la nomination du chef tory

OTTAWA PC — Selon les hypothèses qui courent à Ottawa, il est probable que le choix, le mois prochain, du chef du parti conservateur sera un facteur-clé dans la décision que prendra le premier ministre Pearson quant au moment de son propre départ de la politique.

Pearson ne prétend en avoir la certitude, mais on croit que M. Pearson, qui a eu 70 ans en avril, alimenterait se retirer bientôt. Il ne fait pas de doute du reste, que M. Pearson lui-même n'a pas encore pris de décision. On rapporte toutefois que Mme Pearson a déclaré qu'elle espérait que le premier ministre quittât la politique active bientôt.

On suppose que si les conservateurs réélisent ce vieil adversaire de M. Pearson qu'est John Diefenbaker, ou s'ils choisissent un candidat susceptible de gagner rapidement du terrain, le premier ministre décidera peut-être de rester à son poste plus longtemps. D'autre part, s'il considère sans danger pour les libéraux le choix des conservateurs, il se pourrait bien qu'il se retire l'an prochain.

Quel sera le successeur de M. Pearson? Ce dernier, note-t-on, se considère comme un libéral d'avant-garde et veut que son successeur à la tête du parti soit de la même catégorie si possible.

Les noms actuellement les plus en évidence sont ceux de M. Paul Martin, 64 ans, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, de M. Mitchell Sharp, 56 ans, ministre des Finances, et de M. Paul Hellyer, 44 ans, ministre de la Défense nationale. Quant au ministre de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand, 48 ans, on dit qu'il n'est pas intéressé à la direction du parti. Or, semble-t-il, M. Pearson ne voit pas en MM. Martin, Sharp et Hellyer des libéraux d'avant-garde.

On peut donc penser que le premier ministre soit porté à demeurer à son poste plus longtemps pour permettre à un candidat sans conteste de surgir, d'autant plus qu'il voudrait éviter qu'il y ait des luttes acrimonieuses pour sa succession.

L'unité nationale
M. Pearson a souvent dit que l'unité du Canada était son prin-

M. Lester B. PEARSON

La popularité de M. Pearson est maintenant à son plus haut, au Canada anglais particulièrement depuis la visite du général de Gaulle. M. Pearson aime sans doute se retirer au sommet de sa carrière politique. Par contre, il se peut qu'il désire savourer un certain temps ses deux victoires sur M. Diefenbaker.

Au fil de l'actualité

97 pour-cent en faveur

MONTREAL (PC) — Les premiers résultats du scrutin tenu auprès des 5,400 membres du Syndicat international des marins montrent que 97 pour-cent de ceux-ci sont en faveur d'un arrêt de travail à mi-juin 1968. Le syndicat a fait savoir hier que les votes recueillis sont ceux des marins de 66 navires mouillant dans le port de Montréal depuis que le scrutin a débuté vendredi dernier. Les bulletins de vote provenant des autres navires dont l'équipage fait partie du Syndicat international des marins seront comptés au cours de réunions tenues de Halifax à Fort William, Ont., la semaine prochaine.

Une refonte des règlements

QUEBEC (PC) — Un comité sur pied, hier, suivant la recommandation d'un comité préparatoire, a été créé pour entreprendre l'étude d'une refonte complète des règlements de l'Assemblée législative du Québec.

Le comité ad hoc a été mis hoc.

Bref conflit à Lacolle

LACOLLE (PC) — Des produits alors qu'ils entrèrent au pays 10 médicaux destinés au Vietnam collés de tissus à pansements, des onts été retenus aux douanes instruments chirurgicaux et des canadiennes hier après un bref conflit entre un groupe de Quakers et la Gendarmerie royale du Canada au poste-frontière de Lacolle.

Les Quakers furent arrêtés à la frontière canadienne mardi d'ici 35 jours.

Un jeune homme de 17 ans est écrasé à mort par un tracteur

SAINT-ANGELE-DE-MONNOIR — Un jeune homme de 17 ans a été écrasé à mort sous un tracteur sur une ferme à Sainte-Angele-de-Monnoir, hier après-midi, à 5h.20.

La victime est le jeune Luc Beaudry, fils de M. Jean-Marie Beaudry. L'adolescent conduisait un tracteur sur la ferme de son père quand il est tom-

bé hors du véhicule et a été broyé par celui-ci.

La dépouille mortelle a été conduite à la morgue Monast.

Une enquête du coroner du district devrait suivre sous peu. Les constatations d'usage ont été enregistrées à cette occasion par les agents du détachement de la Sûreté provinciale du Québec à Mariville.

On demandera que le parti conservateur soutienne le concept des deux nations

QUEBEC PC — Le congrès de septembre pour la chefferie du parti conservateur recevra une recommandation demandant que le parti soutienne le concept des deux nations au Canada.

Le groupe d'étude de la conférence consultative réuni à Québec s'est réuni à cette idée mercredi, déclarant formellement que le parti devrait reconnaître que le Canada est composé de "deux nations fondatrices" avec des droits historiques, en français: deux nations.

La proposition, formulée par l'ancien président national des conservateurs, M. Egan Chambers, est le fruit de trois jours de discussions au sein du comité, pour déterminer si cette mesure serait bien comprise par le Canada anglais. On a énoncé que, en anglais, le mot "nation" signifie groupe politique tandis qu'en français, il qualifie un groupement culturel.

Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, au cours de sa conférence de mercredi, s'était servi des expressions "deux peuples fondateurs" et "deux sociétés", rendant plus acceptable le concept des deux nations au groupe d'étude.

Selon M. Robarts, "Les Canadiens de langue anglaise, dans la pratique actuelle et non seulement en mots, doivent reconnaître que le Canada est essentiellement un pays de deux sociétés et de deux peuples fondateurs."

Amendement à la constitution
Le rapport du groupe aux séances plénières demande également l'établissement immédiat d'une étude, faite par un comité parlementaire, sur les changements à apporter à la constitution, qui serait suivi d'une conférence constitutionnelle de représentants de tous les corps législatifs, dans le but de recommander les changements spécifiques de-

sirés. Comme énoncé de ces changements, le comité déclare qu'il faut prendre en considération le fait que "le Canada est et devrait être un Etat fédéral, composé de deux peuples fondateurs avec des droits historiques."

A la lumière de ces prémisses, le groupe propose que soit étudiée chaque responsabilité gouvernementale, pour déterminer à quel niveau de gouvernement il conviendrait de les attribuer.

Fairweather

M. Gordon Fairweather, député de Royal et président du groupe d'étude, a réitéré son intention de recommander à la séance plénière que l'usage du français et de l'anglais soit garanti dans les cours et les législatures de tout le Canada, et que l'accès à l'instruction dans l'une ou l'autre langue soit assurée dans tout le pays.

M. Fairweather a aussi manifesté son intention de demander l'institution d'un tribunal constitutionnel qui trancherait les conflits constitutionnels entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Pour résoudre les discussions sur le concept des deux nations, les participants avaient siégé deux heures à huis clos.

On s'est apparemment peu soulié des efforts tentés par quelques Canadiens français d'amener sur le tapis la question d'un statut particulier pour le Québec. On a semblé accepter les arguments apportés par M. Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi, et de l'avocat financier montréalais, M. Marcel Faribault, selon lesquels la question incomberait aux responsables de la formulation des changements spécifiques à la constitution.

La responsabilité de Logexpo confiée à l'industrie hôtelière de Montréal?

MONTREAL (PC) — Le com- mitation des hôteliers et "qu'une missaire général adjoint de association expérimentée et for- l'Expo, M. Robert Shaw, a dé- te du type imaginé pourrait claré aujourd'hui que l'Expo se- sentir à assumer l'entière res- rait disposé à confier à l'indus- ponsabilité de Logexpo au point trie hôtelière de Montréal l'en- d'élargir son champ d'action tière responsabilité de Logexpo, pour y inclure tous les genres

Sa déclaration coïncide avec de logement". La décision de la direction de l'hôtel Reine Elizabeth de mettre sur pied son propre service de dépannage de visiteurs, et la déclaration du premier ministre, M. Daniel Johnson, à l'Assemblée législative, qui a reproché à Logexpo de s'être pas été à la hauteur de sa tâche.

M. Shaw a signalé que l'Association des hôteliers de Montréal, qui groupe 20 hôtels, avait mis sur pied au début de l'Expo un bureau de coordination "qui s'est avéré des plus utiles à l'Expo". Cet organisme avait ses bureaux au Sheraton Mont Royal.

Les autorités de l'Expo espèrent que le nouveau service du Reine Elizabeth pourra être combiné avec celui de l'Asso-



M. Robert SHAW

La venue de MM. Stanfield et Roblin change singulièrement la conjoncture - M. Trépanier

QUEBEC (PC) — La venue de tons de l'Est, car avec l'arri- Duff Roblin et de Robert Stan- vée dans les rangs de candi- field dans la course à la chef- dats comme Stanfield et Roblin, férie du parti progressiste "la conjoncture est singulière- conservateur a changé "singul- ment changée", a-t-il spécifié au lièrement la conjoncture" a dé- cours d'une entrevue.

claré hier M. Paul Trépanier, Au dire de M. Trépanier, le fait de promouvoir à haute voix Ce dernier avait exprimé l'o- un appui à tel ou tel candidat, plinon lundi que Duff Roblin comme cela a pu être le cas remporterait 300 des 535 voix pour M. Fulton, ne peut-être de la délégation québécoise à considérer "comme une promesse solennelle" en vue du congrès

M. Trépanier tenait ainsi à du parti en septembre prochain mettre un frein "aux préten- tions" de M. Davie Fulton qui Enfin, M. Trépanier se dit con- se dit assurer d'obtenir l'appui vaincu que même à Montréal, des Cantons de l'Est, plusieurs délégués abandonnent

Selon le maire de Granby, M. la candidature de M. Fulton pour Fulton n'a pas raison de pré- appuyer celle du premier minis- tendre obtenir l'appui des Can- tre du Manitoba.



LA MARINA de l'Expo 67 ne chôme pas, surtout en fin de semaine. La navigation de plaisance s'y concentre et il est rare qu'une place soit libre, en dépit des 350 mouillages et quais d'amarrage qu'offrent les docks flottants en aluminium. Les propriétaires d'embarcation peuvent rester à quai pendant huit jours au maximum à raison de trois à cinq dol-

lars par jour. Ils trouvent d'ailleurs à la Marina toutes les commodités du mouillage. Les docks de la Marina ont été conçus et fabriqués par l'Alcan. Après l'Expo 67, ils continueront d'être utilisés. Ils seront retirés de l'eau chaque automne et réinstallés au printemps.

GRANBY

Mme Henri Bessette est décédée à l'âge de 78 ans

GRANBY - Mme Henri Bessette, née Marie Pontbriand, demeurant au 427 de la rue Bourget à Granby, est décédée le 9 août, à l'âge de 78 ans et deux mois. Les funérailles auront lieu samedi le 12 août, à 3 heures p.m. en l'église St-Joseph et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Mme Bessette sera exposée, à compter de 3.30 heures p.m. aujourd'hui, aux salons Girardot et Ménard-Lévesque 170 Dufferin.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses onze enfants et leurs conjoints: M. et Mme Marcel Bessette, de Granby; M. et Mme Emile Bessette, de Granby; M. et Mme Gérard Bessette, de Granby; M. et Mme Georges Bessette, de Granby; M. et Mme Léopold Bessette, de Granby; M. et Mme Ernest Duhamel (Lucille), de Granby; M. et Mme Lucien Bessette, de Granby; M. et Mme David Forand (Laurette), de Granby; M. et Mme Gilles Carignan (Yvette), de Boucherville; M. et Mme Jean Bessette, de Granby; et M. et Mme Gérard Poisson (Jeanne), de Granby; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Elle laisse également pleurer sa perte ses frères et sœurs et leurs conjoints: M. Arthur Pontbriand, de Roxton Falls; M. et Mme Joseph Pontbriand, de Granby; et M. et Mme Ovide Massé (Délina), de Hartford Conn.; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Théophile Bernier de Venise-en-Québec; M. et Mme Arthur Lasnier (Emilia), de Bristol Conn.; et M. et Mme Emery Bessette, de Granby.

A la famille éplorée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Douze extincteurs seront installés au Palais des Sports

GRANBY - La cité de Granby demandera des prix en vue de l'achat et de l'installation de 12 extincteurs aux Palais des Sports pour donner suite aux recommandations du Service d'inspection du travail du gouvernement provincial.

Les piliers du pont

Miner seront réparés

GRANBY - La cité de Granby demandera des prix en vue de la réparation des piliers du pont Miner. L'exécution de ces travaux était prévue depuis l'an dernier.

Des protecteurs pour les colonnes de son du Palais des Sports

GRANBY - Les autorités municipales de la cité de Granby ont approuvé l'achat de protecteurs pour les colonnes de son installées au Palais des Sports. Il s'agit là d'une dépense de \$160.

Surveillance au parc de stationnement de la Société zoologique

GRANBY - La Société zoologique de Granby vient de demander au conseil municipal d'autoriser les agents de police à surveiller le terrain de stationnement du zoo et à y interdire le stationnement après 10 heures, le soir.

Dans sa lettre, M. Gilles Charbonneau, directeur général de la Société, soumet que des actes de vandalisme ont été commis dans le parc au cours de la nuit et que des oiseaux vivants ont encore qu'ils sont disparus. Un avis sera transmis au service de la police municipale pour donner suite à la demande de la Société zoologique.



PROGRES RAPIDE - Les travaux d'agrandissement du magasin de meubles Harvey et Racine Inc. progressent rapidement. L'excavation de même que la structure d'acier ont été exécutés dans un temps record, de sorte que les deux propriétaires de l'établissement, MM. Laurent Forand et

Jean-Paul Racine, croient pouvoir utiliser le nouveau local dès le mois d'octobre. Les travaux sont exécutés par la firme Léo Bouthiette. On sait que le magasin Harvey et Racine Inc. double la superficie de son magasin, ce qui représente un agrandissement de 16,000 p.c.

Un nouveau presbytère sera érigé dans la paroisse Notre-Dame au coût de \$98,000

GRANBY - Un nouveau presbytère dont le coût est estimé à quelque \$98,000 sera bientôt

mis en chantier dans la paroisse Notre-Dame de Granby. Les plans et devis préparés par M.

Laurent St-Pierre, architecte de Granby, ont été exposés au bureau de l'inspecteur municipal

pal des bâtiments et le permis nécessaire à la réalisation du projet devrait être émis d'ici quelques jours à peine.

L'édifice, qui mesurera 58 pieds par 42 pieds, s'élèvera entre l'église et le presbytère existant. Il aura deux étages outre le sous-sol et un corridor le reliera à l'église. Le sous-sol sera aménagé de façon à ce qu'on puisse y garer des autos.

Les travaux de construction devraient être complétés pour le 1er janvier 1968. Quant au presbytère existant, il sera probablement démolit. L'estimé de \$98,000 ne tient pas compte du coût des travaux de démolition.

L'exécution des travaux de construction du nouveau presbytère de la paroisse Notre-Dame a été confiée à l'entrepreneur général Wilfrid Choinière. Les ingénieurs en structure sont G.-R. Scott et Associés, alors que les ingénieurs en mécanique sont Barré, Pellerin et Associés.

Les véhicules lourds devront-ils emprunter le boulevard Bouchard?

GRANBY - M. Raymond Forand, directeur du service de la police municipale de Granby vient de s'objecter à la demande de M. l'échevin Bernard Beaudry voulant que le règlement de la circulation soit amendé pour interdire l'utilisation du boulevard Leclerc aux véhicules lourds venant de la route provinciale no 13 ou s'y dirigeant.

Indiquant que le boulevard Boivin est déjà chargé à pleine

capacité avec le trafic venant de Waterloo, M. Forand suggère plutôt que le bureau des services techniques procède à une expertise des fondations du boulevard Bouchard, pour savoir si cette artère pourrait supporter le trafic lourd qui emprunte actuellement le boulevard Leclerc.

L'on se souviendra que M. l'échevin Emilien Ouellette s'est déjà objecté à ce qu'on interdise

le trafic lourd sur le boulevard Leclerc. Et, pour appuyer son objection, il soumettait alors que le boulevard Boivin ne pouvait en supporter davantage.

La suggestion de M. Forand pour remédier à la situation devra être étudiée. Certains membres du conseil semblent d'avis que le boulevard Bouchard pourrait constituer la solution au problème qui se pose.

Trop de jeunes considèrent le foyer comme un centre de ravitaillement

GRANBY - Traitant ce sujet, M. Albert Mierke, représentant des témoins de Jéhovah pour la région de Granby, a déclaré qu'une des causes profondes du problème de la jeunesse délinquante est la délinquance adulte. Bien des gens ne tiennent aucun compte des conseils bibliques.

Il a mentionné que c'est au niveau familial qu'on trouve la source des maux actuels. Comme causes principales de cet état de choses, mentionnons les mauvais exemples des parents, les mauvaises fréquentations, les foyers brisés et l'accent mis sur les fausses valeurs.

M. Mierke a ajouté que, sans s'en rendre compte, on enseigne le crime aux jeunes en leur procurant des jouets tels que les pistolets. On accentue la violence en présentant des films d'horreur, où les balles sifflent et où une personne est battue chaque trente minutes.

Un trop grand nombre de parents ont négligé leur rôle éducatif et ont fait de leur foyer un endroit où l'on mange et dort. Dans son exposé, il a révélé qu'au cours des cinq dernières années, la délinquance a augmenté dans une proportion cinq fois plus grande que l'accroissement de la population.

Comme antidote, il a souligné l'importance pour les parents de donner le bon exemple, de surveiller de près leurs fréquentations, de sélectionner leurs programmes de télévision et d'enseigner aux jeunes à

voir une conduite convenable. Une bonne partie du programme du congrès qu'ils tiendront au Colisée de Trois-Rivières,

du 24 au 27 août, traitera des meilleures méthodes pour prévenir l'immoralité et la délinquance chez les jeunes.

St-Urbain demeurera une rue résidentielle

GRANBY - La rue St-Urbain demeurera une artère résidentielle entre les rues St-Jacques et Cowie, malgré la requête qu'une quinzaine de propriétaires ont adressé aux autorités municipales de Granby. C'est sur la recommandation de la commission d'urbanisme que le conseil municipal a décidé de maintenir le zonage existant à cet endroit.

La requête demandait au conseil de considérer la possibilité de changer le zonage de ce bout de rue pour le rendre commercial. A l'appui de leur demande, les propriétaires qui ont signé la requête soumettent qu'il existe déjà quelques commerces, qu'ils aimeraient opérer dans leurs résidences ou d'autres façons des commerces légers. Ils ajoutent de plus qu'il existe une zone de commerce de gros, de petites industries et industrielle à l'extrémité sud de la rue, alors qu'il existe une zone industrielle à l'extrémité nord de la même

rue. La commission d'urbanisme a d'autre part soumis que la requête signée par 16 propriétaires, ne représente que 50 pour-cent du frontage des propriétés que l'on retrouve des deux côtés de cette section de la rue St-Urbain.

Soulignant que la majorité des maisons érigées le long de cette section de la rue St-Urbain sont de type unifamilial, que la rue a subi des transformations majeures depuis quelques années en raison de l'amélioration de ses constructions et de constructions nouvelles, qu'il y a une zone commerciale non loin de là, soit sur le côté nord de la rue Cowie, de St-Urbain vers l'ouest, et que la rue Robinson est commerciale à sa longueur, la commission en est arrivée à recommander le maintien du zonage résidentiel. Et le conseil municipal a décidé d'accepter cette recommandation.

La Commission d'apprentissage de Sherbrooke réclame \$9,500

GRANBY - La Commission d'apprentissage des métiers de la construction de Sherbrooke réclame de la cité de Granby le versement de la subvention de \$9,500 octroyée en novembre 1963 pour aider à la réalisation du projet d'un centre d'apprentissage des métiers de la construction à Granby.

Les autorités municipales avaient reçu une demande identique il y a plus d'un an, mais l'une des conditions posées par le conseil en 1963, n'avait pas encore été remplie, à savoir que le Centre d'apprentissage des métiers de la construction érigé à Granby ne se trouvait pas sur un terrain situé dans les limites de la cité.

L'annexion qui vient de doubler la superficie de Granby élimine maintenant ce problème. Le Centre de Granby a maintenant été vendu pour la somme de \$1 à la Commission d'apprentissage de Granby, mais c'est la Commission d'apprentissage de Sherbrooke qui supporterait l'emprunt de \$9,500, d'où la réclamation qui vient d'être adressée à la cité de Granby.

Les autorités municipales semblent disposées à verser le montant en question. Toutefois, avant de donner suite à la demande, on procédera à certaines vérifications. Le conseil attend le rapport de ces vérifications.

La Régionale donne les contrats pour le transport des écoliers

GRANBY - Il en coûtera cette année à la Commission régionale Meilleur la somme de \$121,866 pour le transport des écoliers sur les circuits de la région.

L'ouverture des soumissions s'est faite hier soir en présence de tous les intéressés à l'occasion de l'assemblée des commissaires. Quelque 13 soumissionnaires ont fait parvenir leurs offres à la régionale. De ces 13 entreprises, 11 ont bénéficié d'un contrat avec la Commission car 13 circuits étaient à couvrir et la plupart des maisons de transport n'ont transmis des offres que pour un ou deux circuits.

Tous les contrats acceptés sont d'une durée de trois ans sauf celui du circuit six qui est d'une durée d'un an. Le plus important contrat alloué comprend deux circuits et les

entreprises Valcourt Ltée, en assumeront la responsabilité pour un montant de \$27,000.

Les autres soumissions qui ont été acceptées sont celles de M. Bernard Tapp, de L'Ange-Gardien, au montant de \$4,850; et de \$18,800 pour deux circuits; M. Gérard A. Dion, pour un montant de \$7,000; M. Armand Côté, pour un montant de \$9,000; M. Gilles Bédard, pour un montant de \$3,450; M. Elphège Vincette, pour un montant de \$20,600; M. E. Vaquelin, pour un montant de \$6,667; M. Gilles Dufresne, pour un montant de \$5,000; M. Omer Paquette, pour un montant de \$5,800; M. Yvon Côté et M. Armand Rondeau, contrat conjoint, pour un montant de \$3,200. Le contrat d'un an a été alloué à Verreault Transport pour un montant de \$13,500. Cette dernière entreprise est

la seule à avoir fourni des offres pour 10 des 13 circuits et son prix global dépassait le prix qu'ont obtenu les commissaires pour les 13 circuits. Verreault Transport présentait pour les 10 circuits une offre de \$128,950.

Plusieurs spécifications entraient en ligne de compte dans la demande de soumissions. On demandait entre autres un nombre précis d'autobus pour chaque circuit de même que l'année des véhicules utilisés, limitant l'accessibilité aux véhicules ne datant pas plus de quatre ans.

L'administrateur de la régionale Meilleur a fait remarquer à cette occasion que le service avait été excellent l'an dernier et qu'aucune plainte sérieuse n'avait été enregistrée en rapport avec les transporteurs.

Les commissaires locaux cèdent leurs pouvoirs à la Fédération

GRANBY - En vertu de l'article 15 du bill 25, le ministre de l'Éducation a fait venir aux représentants de la Commission scolaire de Granby une lettre demandant à la Commission de céder ses droits en tant qu'unité de négociation, à la Fédération des commissions scolaires.

L'article 15 implique le transfert des pouvoirs de négociation des commissions scolaires locales à la Fédération qui se chargera d'établir, avec la Corporation des instituteurs catho-

liques du Québec, les conventions collectives en '68-70.

Les différentes modalités des négociations à l'échelle provinciale s'avèrent assez complexes et les observateurs sont d'accord pour affirmer que cette phase sera une étape des plus importantes au sein de l'évolution actuelle de l'éducation au Québec.

Malgré l'accent qui a été placé sur le rôle des corps intermédiaires en tant que participants à part entière dans l'é-

laboration des nouvelles politiques de notre système d'éducation il semble bien cependant qu'une centralisation des pouvoirs réels soit en train de se concrétiser.

La Fédération d'une part et la CJC d'autre part deviennent donc les deux grands interlocuteurs et à l'intérieur de ces négociations de titans, nos professeurs et nos commissaires locaux devront redoubler d'ardeur s'ils veulent porter leur voix jusqu'au "sommet".

L'U.C.C. de St-Alphonse adopte des résolutions concernant les cours d'eau et l'expropriation

ST-ALPHONSE - L'U.C.C. de la paroisse St-Alphonse de Granby vient d'adopter trois importantes résolutions concernant le creusement et l'entretien des cours d'eau, l'expropriation de terres ou de parties de terres en culture et la pollution des cours d'eau. Ces résolutions seront soumises à l'étude et à l'approbation du congrès diocésain que l'U.C.C. tiendra à St-Hyacinthe, mardi le 15 août.

Les membres du syndicat demandent notamment que des sommes plus considérables soient mises à la disposition de l'Office du drainage afin que cet organisme soit en mesure de répondre aux besoins des cultivateurs.

A l'appui de cette demande, les membres de l'U.C.C. soumettent qu'il y a encore de très grandes étendues de terrain qui ne peuvent produire des récoltes rentables parce que les cours d'eau qu'on y trouve n'ont jamais été creusés. On ajoute de plus que plusieurs cours d'eau creusés depuis de nombreuses années déjà auraient besoin d'être nettoyés.

Expropriation. Les membres du syndicat de St-Alphonse demandent également à l'U.C.C. de poursuivre et d'intensifier le travail amorcé pour éliminer les injustices que les méthodes d'expropriation en usage créeraient aux cultivateurs.

La résolution soumet que dans le passé, comme à l'heure actuelle, les expropriations pour

construction de routes, de lignes d'électricité ou de téléphonie se font à l'arbitraire et à l'endroit des propriétaires.

On ajoute de plus que les estimateurs nommés ne peuvent évaluer adéquatement les dommages causés parce qu'ils ne sont ni des cultivateurs ni des gens de la région. Puis, le syndicat soumet que le paiement de ces dommages entraîne pendant plusieurs années et que le cultivateur en arrive finalement à accepter des sommes dérisoires en règlement.

Le syndicat ne demande pas que la poursuite et l'intensification du travail amorcé, mais il voudrait également que l'expropriateur ne puisse prendre possession du terrain avant un règlement final avec l'exproprié.

Pollution des rivières. Les membres de l'U.C.C. de St-Alphonse de Granby demandent enfin aux gouvernements provincial et fédéral d'appliquer sans tarder les mesures nécessaires pour remédier à la situation désastreuse dans laquelle sont plongées plusieurs agglomérations rurales en raison de la pollution des rivières.

Rappelant que la pollution de l'eau des rivières est surtout occasionnée par les villes, le syndicat soutient que le degré de pollution s'accroît chaque jour à cause de l'augmentation de la population et du développement industriel des villes et par conséquent d'un usage de plus en plus considérable

de l'eau. Les membres de l'U.C.C. soumettent enfin que la pollution des rivières déprécie de plus en plus les terres des cultivateurs riverains, ce qui constitue un danger pour les animaux des fermes. Ils ajoutent que dans certains cas, la situation est plus critique encore, parce qu'elle rend des villages presque inhabitables, surtout ceux qui sont situés en aval des villes.

FLEURS

POUR
NAISSANCE . MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

EPLUCHETTE de Blé d'Inde

Une épluchette de blé d'Inde aura lieu samedi soir le 12 août à Heaven Isles. Heaven Isles est situé sur la route 39 à proximité de South Bolton. Il s'agit de l'emplacement d'un superbe terrain de camping des mieux équipés et qui peut recevoir en pique-nique ou parties organisées quelques mille personnes à la fois. Cette épluchette de blé d'Inde s'avère comme très bien organisée et comporte une véritable promesse de plaisir et de gaieté. C'est une invitation générale à cette épluchette de blé d'Inde que vous lance la direction d'Heaven Isles et vous y convie cordialement.

Votre encouragement soutenu nous oblige à aller nous reposer. Notre magasin sera donc fermé du 9 au 17 août. Ceci nous permettra de continuer à bien vous servir à notre retour.

LE TAPIS IDEAL ENR.

où les plus beaux tapis vous attendent

474 Boul. Boivin Granby

Dépositaire des tapis Canadien Celanese

FLEURS



Fleurs livrées
partout dans le monde

Maison
Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D.
depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

GRANBY



LE PROJET DE CETTE DEUXIEME POLYVALENTE est maintenant approuvé par le gouvernement et la nouvelle école établie à partir de l'actuelle bâtisse de l'Immaculée-Conception et de l'Ecole des Métiers pourra accueillir plus de 1660 élèves. L'esquisse que nous présentons ici

nous montre l'aspect qu'aura le complexe polyvalent lorsque les travaux seront terminés. L'Ecole des Métiers et la bâtisse de l'Immaculée-Conception seront soudées ensemble et plusieurs additions seront faites à cette nouvelle unité. La polyvalente viendra s'ajouter à l'école

Sacré-Coeur qui sera terminée en février si les travaux continuent au rythme actuel. Les 28 classes additionnelles seront prêtes vers le 15 septembre. L'équipement de l'Ecole des Métiers sera transporté à Sacré-Coeur lorsque les locaux à cette intention seront terminés. Les plans et de-

vis sont de l'architecte Paul-O. Trépanier. Les ingénieurs en charpente sont Gerald-R. Scott et Associés, de Granby alors que les ingénieurs en mécanique sont Brisson et Latendresse de Sherbrooke.

Ecole Immaculée-Conception: feu vert de Québec pour des transformations au coût de \$2 millions

GRANBY - Le ministère de l'Éducation vient de faire parvenir à la Commission scolaire régionale Meilleur l'approbation officielle permettant la mise en chantier d'un important projet de \$2 millions qui fera de l'école Immaculée-Conception la deuxième polyvalente à Granby.

L'école secondaire Sacré-Coeur subit actuellement des modifications d'envergure en vue d'en faire la première école polyvalente. Les deux écoles pourront accueillir un total de plus de 3200 élèves qui pourront bénéficier des services les

plus modernes. Le projet d'agrandissement de l'école Immaculée-Conception reliera la bâtisse actuelle à l'Ecole des Métiers et plusieurs transformations seront effectuées à l'intérieur de ces deux sections.

Les classes. Quelque 70 locaux seront à la disposition des élèves et des maîtres lorsque le complexe sera terminé. En plus des 30 classes régulières, un nombre important de locaux ont été réservés pour en faire des laboratoires de langues, chimie, physique, biologie, sciences naturelles, histoire et géographie. Les installations comprendront aussi des salles de

dactylographie, d'arts plastiques, de musique, un amphithéâtre, une bibliothèque, des gymnases, en somme les facilités les plus modernes et les plus aptes à favoriser l'épanouissement de la population scolaire.

Financement. Le ministère de l'Éducation a alloué pour ces travaux d'envergure, une participation financière de \$1,585,000 ce qui toutefois demeure une participation inférieure en pourcentage, à ce que le gouvernement a pris en charge pour la polyvalente Sacré-Coeur. Les commissaires ont d'ailleurs décidé de faire des représentations à ce sujet au ministère.

Terrains. Les commissaires ont appris d'autre part que la question des terrains, nécessaires à l'agrandissement, est toujours à l'étude. La plupart des terrains se situent le long de la rue St-Jacques, entre les rues St-Joseph et St-Antoine. La régionale devra peut-être procéder à certaines expropriations afin de faire l'acquisition, dans quelques cas, des terrains requis.

Pour ce qui est de l'Ecole des Métiers, les locaux ne pourront être occupés que lorsque le matériel qui y est installé pourra être démenagé à l'école polyvalente Sacré-Coeur. Le déménagement ne pourra cependant pas être effectué avant que les ateliers de cette dernière école soient prêts à les accueillir.

L'Ecole des Métiers sera alors transformée en atelier de couture, de cuisine et autres formes d'enseignement pratique pour jeunes filles.

Soumissions. Les demandes de soumissions pour cet important projet seront annoncées dans les journaux d'ici quelques jours et les plans qui sont présentement au stade de l'impression pourront être obtenus aux bureaux de l'architecte Paul-O. Trépanier, à Granby.

Les ingénieurs en charpente sont Gerald R. Scott et Associés de Granby, alors que les ingénieurs en mécanique sont Brisson et Latendresse de Sherbrooke.

Etape importante. Les deux nouveaux complexes polyvalents marquent une étape importante de la marche vers l'avenir de notre population étudiante car ils offrent aux étudiants en plus de tous les services techniques des possibilités optionnelles qui contribueront certainement dans l'avenir à une meilleure orientation de tous ces jeunes.

Le rythme de l'école polyvalente tend de plus en plus à l'intérieur des super-structures du complexe lui-même à s'adapter au rythme individuel en procurant la possibilité à chacun d'avancer au point de vue scolaire par rapport à lui-même et en éliminant de plus en plus la rigidité des cadres du programme.

Les finissants des écoles secondaires cette année ont d'ailleurs pu observer les changements qui s'étaient opérés dans les conditions de promotion au niveau de tous les cours.

La tendance est de plus en plus marquée vers la promotion par matière ce qui apportera une plus grande latitude à l'élève et lui permettra de s'orienter plus rapidement vers une certaine spécialisation qui s'avère vitale dans le contexte de l'évolution de notre monde moderne.

La location du Palais des Sports pour des bingos coûtera \$1,000

GRANBY - La location du Palais des Sports pour la tenue de bingos coûtera \$1,000. Tel est la décision prise par les autorités municipales de la cité de Granby.

L'avenir des élèves de sixième année demeure encore incertain

GRANBY - Le problème du passage des élèves de sixième année en huitième année a de nouveau été soulevé à l'assemblée des commissaires de Granby.

On se rappellera qu'un certain accrochage était survenu entre la Commission scolaire régionale Meilleur et la Commission locale lorsque cette dernière s'était opposée pour des raisons psychologiques au fait que certains élèves sautent leur septième année.

La régionale avait accepté en principe, avec certaines restrictions, ce fait et toutes les mesures pratiques consécutives à la venue de nombreux suppléants d'élèves avaient été prises.

Afin de ne pas désorganiser complètement le plan établi à cet effet par la régionale, les commissaires locaux ont finalement accepté qu'un nombre restreint d'élèves soit admis directement en huitième année. Sur un potentiel de plus de 900 candidats, quelque 60 ont reçu la permission, après avoir été soumis à différents tests d'habileté mentale, d'évaluation de la maturité psychologique et d'intelligence, d'aller en huitième.

Les résultats scolaires de ces élèves ont en outre été minutieusement analysés et des tests de croissance sont venus terminer le diagnostic d'admissibilité de ces candidats.

Après avoir donné son consentement tacite, la Commission scolaire de Granby a cependant fait parvenir une note au ministère de l'Éducation demandant de plus amples informations à ce sujet.

Les commissaires ont pris connaissance, à leur assemblée de la documentation qui est parvenue à la Commission à ce sujet. Il est à remarquer tout d'abord que la documentation n'a pas été envoyée aux commissaires directement ce qui aurait dû se produire afin que ces derniers, qui en avaient fait la demande, puissent procéder à l'étude du dossier.

Le ministère a fait parvenir des notes explicatives accompagnées d'un formulaire destiné à éclairer les commissaires dans leur évaluation des conséquences de l'abolition de la septième année.

Le ministère propose la division des élèves promus en septième en trois groupes. Les élèves réguliers seraient classés en septième ordinaire tandis que les élèves ayant des résultats scolaires supérieurs bénéficieraient d'une septième enrichie. Seuls les élèves de sixième ayant des résultats scolaires supérieurs et combinant toutes les qualités nécessaires à subir avec succès les différents tests qui servent de normes pourraient passer directement en huitième.

A ce stade, deux problèmes se posent. En ce qui concerne la septième enrichie, le ministère n'offre pas de programme spécifique pour ces élèves et il demeure donc difficile sinon impossible d'évaluer à juste titre le terme "enrichie" proposé par le ministère.

En second lieu, les fameuses normes indiquant les aptitudes d'un élève à se passer de la septième année ne sont pas clairement définies par le ministère.

Jusqu'ici il semble bien que nos commissaires et nos spécialistes en éducation de la régionale et de la locale aient fait oeuvre de pionnier dans ce domaine en établissant des critères spécifiques d'évaluation.

La documentation fournie dernièrement par le ministère de l'Éducation n'apporte pas plus de précision et se borne à inviter les commissaires à la prudence en cette matière, ce que les commissaires ont déjà depuis très longtemps.

L'on suggère cependant de porter au nombre des critères, le résultat de l'élève en mathématiques et son dossier de comportement à la maternelle. Une autre note indique qu'il serait préférable de ne pas mêler les élèves promus de la sixième à la huitième avec les élèves ordinaires.

En somme, il semble bien que l'on devra attendre le rapport de M. Roger Chamard du service d'orientation de la régionale, qui prépare actuellement un mémoire complet sur toute cette question.

Les commissaires attendront donc de posséder toute la documentation en main avant de prendre une décision finale à ce sujet car leur entente de cette année avec la régionale n'est pas une politique générale et a été réalisée par la force des choses comme nous l'avons d'ailleurs expliqué plus haut.

Le Québec 1967: une régression tranquille?

Air climatisé
CINEMA "LE PLAZA"
3 films en couleurs
"Vaisseau Spatial sur Vénus"

"Le Manoir Maudit"

Couleurs
"Le Tyran de Syracuse"

Pour souligner notre 1er anniversaire et à la demande générale, nous donnons une représentation spéciale pour les jeunes **AUJOURD'HUI jeudi à 1 h. 30. A l'affiche: "Vaisseau Spatial sur Vénus"** Entrée: **10c seulement**

GRANBY - C'est une telle remise en question de la société québécoise que la Presse Etudiante Nationale, syndicat de 1,000 journalistes étudiants, a choisi pour thème de sa 24e session d'étude annuelle qui aura lieu à St-Donat du 31 août au 4 septembre.

Au cours d'une conférence de presse, le président de la Presse Etudiante Nationale, M. Jacques Fournier, a précisé que cette année encore la session d'étude visait à l'amélioration du contenu et du contenu du journalisme étudiant. Côté contenant, M. Fournier a mentionné la publication d'un quotidien école réalisé par les stagiaires, la participation des journalistes professionnels qui expliqueront la façon de traiter l'actualité dans telle ou telle forme journalistique, et la division des stagiaires en cinq options qui leur permettront de se spécialiser dans un domaine ou l'autre du journalisme.

Côté contenu, M. Fournier a mentionné le fait qu'il ne s'agissait pas d'imposer une idéologie quelconque aux journalistes étudiants mais simplement de suggérer un climat d'étude pour la session et aussi pour toute l'année journalistique.

Les journalistes étudiants feront cette plongée dans l'actualité québécoise avec l'aide d'une pléiade de conférenciers, dont M. Jean-Paul Desbiens (Frère Untel), du ministère de l'Éducation; M. Claude Beauregard, de la Fédération des collèges classiques; M. Jacques Cardinal, du Collège d'enseignement général et professionnel de Hull; M. Pierre Le-François, président de l'Union générale des étudiants du Québec; M. Gilles Gierpny, du journal Le Devoir; M. Louis Martin, président de l'Union canadienne des journalistes de langue française, et M. Fernand Beauregard, de l'ACSJ.

Il y a enfin au programme de la session d'étude un débat important sur le rôle international du Québec avec M. Paul Gérin-Lajoie et un représentant du gouvernement fédéral.

BLAZER

en flanelle canadienne, anglaise ou en serge tout laine.

PANTALON GRIS

en térylène, en Koratron ou en worsted.

Si vous n'êtes pas prêt à l'acheter, venez quand même pendant que le choix est complet et nous réserverons vos vêtements, avec un acompte jusqu'à la rentrée des classes.

MARCEL BEAUDRY & FILS LTEE

MERCERIE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Obtenez plus pour votre argent
Magasinez sur la rue Centre

17, Centre Granby 372-4645

L'Harmonie de Granby à Waterloo, ce soir

GRANBY --- L'Harmonie de Granby se joindra à la fanfare de Waterloo, ce soir pour offrir un concert dans le cadre des fêtes du centenaire de la ville de Waterloo.

Le public est invité à se rendre au parc Robinson, pour 8 heures.

L'entrepreneur sera prié d'accélérer les travaux de pavage

GRANBY - La cité de Granby demandera à la compagnie Construction St-Paul Ltée d'accélérer l'exécution des travaux de pavage entrepris dans les limites de Granby.

La brève discussion qui a conduit à cette décision a débuté lorsque M. l'échevin Georges-Emile Guillet a fait remarquer que les travaux de pavage n'avancent pas assez rapidement. Il a par la même occasion demandé l'accélération des travaux, soumettant que ce n'est plus le temps d'exécuter des semblables travaux, en automne.

Le conseil municipal change les noms de quatre rues de Granby

GRANBY - Les autorités municipales de la cité de Granby ont adopté un règlement changeant les noms de quatre rues afin d'éviter certaines ambiguïtés et duplications dans l'appellation des rues. Ces changements sont devenus nécessaires par suite de l'annexion d'une partie du territoire de la municipalité du Canton à la cité de Granby.

C'est ainsi que la rue Beaudry portera dorénavant le nom de Castelnau et que le chemin Bernard, de la rue Cowie en direction sud, sera connu sous le nom de rue Brome.

L'artère connue sous le nom de rue Irwin, entre les rues Denison et Drummond, portera le nom de Church à l'avenir. La voie désignée sous le nom de Kent s'appellera dorénavant boulevard Grove.

M. l'échevin J.J. Bruce Payne s'est objecté à l'adoption de ce règlement pour une raison bien précise. Il soutient que la rue Irwin est l'une des plus vieilles artères de Granby et qu'on ne devrait pas changer ce nom pour celui de Church tant et aussi longtemps que la rue Church ne débouchera pas sur la rue Drummond.

Mais les membres du conseil, de façon générale, tiennent compte d'un autre facteur que celui qui situe la rue Irwin dans le prolongement éventuel de la rue Church, à savoir qu'il existe une autre artère du nom d'Irwin dans les limites de la cité depuis l'annexion. La voie en question

reliera la route No 1 à la rue Cowie, à l'ouest de Granby.

Quant à la rue Beaudry, laquelle portera dorénavant le nom de Castelnau, ce changement devient nécessaire parce qu'il existe déjà un chemin de ce nom dans la municipalité du Canton. Et, depuis un certain temps, les autorités du Canton et de la cité coopèrent afin d'éviter la duplication des noms de rues.

En ce qui concerne la rue Kent, ce nom sera changé pour celui de boulevard Grove parce que le tronçon de la rue Kent situé entre les rues Alexandra et Drummond n'est

en fait que le prolongement normal de l'une des deux voies du boulevard Grove. Toutefois le nom de Kent sera éventuellement donné à l'une des nouvelles rues de Granby. S'il a jusqu'à maintenant existé une rue du nom de Kent à Granby c'était pour perpétuer le souvenir d'un ancien maire, M. A. Kent.

Quant au chemin Bernard, lequel devient rue Brome, de Cowie en direction sud, on se souviendra que le comité de toponymie de la commission d'urbanisme a déjà recommandé de donner des noms de comités aux rues du parc industriel.

L'OTG modifiera les heures d'ouverture de ses deux kiosques

GRANBY -- Les heures d'ouverture et de fermeture des deux kiosques d'informations de l'Office du Tourisme de Granby seront modifiées à compter de mardi le 15 août.

Ces deux kiosques ouvrent actuellement à 8 heures, le matin, pour ne fermer qu'à minuit. Mais, à partir de mardi prochain, ils ne seront ouverts que de 9 heures, le matin, jusqu'à 9 heures en soirée.

La nouvelle a été communiquée hier soir, à l'issue d'une réunion des dirigeants de l'OTG.

C'EST UN FAIT

... La Sun Life est une des grandes compagnies d'assurance-vie du monde et les détenteurs de police en sont les seuls propriétaires.

Puis-je, en tant que représentant local de la Sun Life, vous visiter à un moment de votre choix?

Léo BRUNELLE c.i.u.

gérant d'unité

170 Principale Granby
Bur. 372-5957 Dom. 378-5411

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
UNE COMPAGNIE MUTUELLE

THEATRE **PALACE** GRANBY
372-4466

A l'affiche ce soir!

PAUL NEWMAN
JULIE ANDREWS

ALFRED HITCHCOCK
LE RIDER DECHIRE

AU MEILLEUR PROGRAMME
HITCHCOCK NEWMAN ANDREWS

Programme complet 7-17 p.m.

EDITORIAL

L'égalité et l'unité
au Canada

MM. Pearson et Johnson donnent leur opinion sur l'avenir du Canada, dans des interviews accordées au magazine français "Paris-Match". Le premier ministre du pays se dit optimiste, alors que le premier ministre du Québec exprime son inquiétude.

Pour M. Pearson, qu'il s'agisse des problèmes entre le Canada et la France ou entre le Canada et le Québec, une solution est possible. Il ne voit pas dans l'intérêt que Paris porte au Québec une cause de désaccord. Il reconnaît même le droit du gouvernement français de s'intéresser au Canada francophone.

Certes, même s'il n'en parle pas, M. Pearson n'approuverait-il pas une intervention de nature à aggraver la controverse entre les deux groupes ethniques, mais il ne s'oppose pas à des "relations spéciales" entre la France et le Québec.

Quant à la sécession du Québec, M. Pearson a la conviction qu'elle ne se produira pas. "Si nous continuons de progresser en contribuant à une meilleure entente entre les Canadiens des deux langues, dit-il, nous parviendrons à établir des rapports meilleurs d'association et d'égalité entre Canadiens. Si nous pouvons convaincre les Canadiens français qu'ils ont toute la possibilité de jouer un rôle à part entière dans le développement du pays, ajoute-t-il, ils ne se soucieront plus de créer un Etat libre. Nous nous arrangerons pour rendre cette solution du séparatisme inutile et impossible."

Pour M. Johnson, la situation se présente naturellement sous des aspects différents. Il préconise une nouvelle constitution qui accorde au Québec les pouvoirs nécessaires au développement et à l'épanouissement de la nation canadienne-française. Notre mot d'ordre, dit-il, est: égalité ou indépendance.

Précisant sa pensée, le premier ministre de la province dit pourquoi il nourrit des craintes pour l'avenir: "La culture française n'a jamais été aussi en danger, dit-il. Le danger, c'est le colosse américain qui nous inonde de publicité."

Enfin, il se déclare très satisfait du récent voyage du général de Gaulle, parce que sa présence ici aura été

pour tous les Canadiens français l'occasion d'une prise de conscience.

De ces deux opinions, est-il possible de déduire qu'une entente est possible entre le Canada anglais et le Canada français? Est-il possible de croire à l'adoption d'une nouvelle constitution assurant l'égalité et l'unité dans la diversité? On ne peut en douter.

Même si M. Pearson ne le précise pas, au cours de cette interview, il admet depuis longtemps la nécessité d'une révision constitutionnelle en vue de garantir le respect des droits des deux principaux groupes ethniques. Il reconnaît que, dans les conditions actuelles, la vie est très difficile pour les Canadiens de langue française. Il admet aussi l'urgence d'un changement, quand il parle de la possibilité pour eux de jouer un rôle à part entière dans le développement de ce pays. Car cela ne pourrait se faire autrement.

Les deux premiers ministres se rendent compte, par ailleurs, de l'influence dangereuse de la culture américaine au Canada. Les craintes de M. Johnson sont à peu près celles de M. Pearson.

Aussi, peut-on dire, qu'au Canada anglais comme au Canada français, on est conscient de la nécessité d'une nouvelle constitution pour assurer la survie d'un pays qui, soumis à toutes sortes de pressions, ne saurait vivre indéfiniment dans de telles conditions.

Il reste, cela est évident, à déterminer le moment de cette révision. Le Canada français la désire, pour sa part, ardemment, et il n'entend pas attendre encore un siècle pour la voir se réaliser. Le Canada anglais est-il prêt, de son côté, à agir sans retard? Voilà, semble-t-il l'un des aspects les plus importants du problème. Voilà, à notre sens, où réside le danger d'une sécession.

Le Canada anglais ne doit pas retarder l'étude d'une nouvelle constitution jusqu'au jour où le mécontentement aura atteint son point culminant. Car alors, il sera beaucoup plus difficile de négocier un accord acceptable aux deux parties en cause. C'est dès maintenant qu'il importe de se mettre à l'oeuvre.

Roland Gagné

Succès remarquable de
l'exposition de St-Hyacinthe

L'exposition agricole de St-Hyacinthe vient de remporter un grand succès. A l'instar des années précédentes, elle a attiré un grand nombre de visiteurs. Plus de 48,000.

C'est là un succès dont les dirigeants ont raison d'être fiers. Car, cette année, ils craignaient, non sans raisons, une assistance moins considérable. L'exposition universelle constituait un terrible concurrent. Or, contrairement à leurs prévisions un peu pessimistes, leur exposition est une réussite complète.

A quoi attribuer ce résultat? Certes, aux mesures prises pour susciter un grand intérêt dans toute la région. L'exposition de cette année, en effet,

était l'une des plus belles, sinon la plus belle, depuis plusieurs années. Les expositifs avaient été choisis avec soin, et rien dans les attractions offertes au public ne laissait à désirer.

C'est dire que lorsque l'on s'en donne la peine, le public répond avec empressement à l'invitation qui lui est adressée de visiter l'exposition de sa région.

Nous sommes heureux du succès remporté par les dirigeants de l'exposition agricole de St-Hyacinthe, à la suite de leurs efforts pour présenter une attraction de choix à ses milliers de visiteurs.

R.G.

Une école de bonne
conduite

Se prenant pour les émules de Jim Clark, McLaren, Dan Gurney et autres Fangio, trop de jeunes, si tôt qu'ils ont un volant entre les mains, se lancent à tombeau ouvert sur des routes parfois très accidentées.

De 53,541 en 1965, le nombre des jeunes de moins de 25 ans impliqués dans des accidents de la route, est passé à 59,792 en 1966. Au cours des trois premiers mois de cette année, on en a déjà enregistré 16,880.

Déterminé à enrayer le mal à la source, l'Etat a décidé d'inclure dans le programme des écoles publiques, des cours de formation à la conduite automobile.

Les jeunes pourront ainsi se familiariser avec le maniement des automobiles et acquérir certaines notions en mécanique. On cherche également à détruire les mythes qui font les mauvais chauffeurs. Par exemple, on leur démontrera que le fait de conduire vite ne signifie pas forcément qu'on est un as du volant. Contrairement à ce qu'imaginent trop de jeunes, les grands pilotes qui, sur les circuits automobiles, pulvérisent les records sont, sur les routes, des "pères pénards". En un mot, on cherchera à sensibiliser la jeune génération aux responsabilités sociales que doit assumer tout conducteur d'automobile.

Cet enseignement, obligatoire pour les élèves qui suivent des cours en technique automobile, est facultatif pour les autres élèves du secondaire garçons ou filles.

Il leur faut toutefois satisfaire à certaines conditions d'admission. Ils doivent notamment être âgés d'au moins 16 ans et avoir obtenu le consentement écrit de leurs parents ou tuteurs.

De leur côté, les commissions scolaires demeurent libres, pour l'instant, d'offrir ce type de cours à leurs élèves. Si elles le désirent, elles doivent se soumettre à certaines exigences fixées par le ministère de l'Éducation, en accord avec celui des Transports et des Communications.

Bonne route!

Le rapport Carter
et les revenus

ETABLISSEMENT D'UNE MOYENNE DE REVENUS En raison de la progressivité du régime actuel d'imposition et de celui qui est proposé, la levée d'impôts sur une base annuelle peut imposer de réelles difficultés aux personnes dont le revenu varie fortement d'année en année. La législation actuelle tient compte de cette injustice en autant qu'elle s'applique aux fermiers, aux pêcheurs et aux auteurs; elle pourvoit également à un régime d'imposition spécial pour certaines catégories de paiements de sommes globales résultant de versements d'un fonds de retraite, de compensation pour la perte d'un emploi, d'indemnité en cas de décès, de l'exercice d'un droit d'option sur un titre d'actions et à de nombreux autres cas.

En remplacement de toute cette législation fragmentaire, et parce que d'autres recommandations rendraient les fluctuations de revenus encore plus étendues, le rapport propose l'adoption de deux clauses générales permettant l'établissement d'une moyenne d'imposition qui procurerait un allègement important.

ETABLISSEMENT D'UNE MOYENNE SUR UN NOMBRE D'ANNÉES Ce système serait disponible à tous les contribuables dont le revenu aurait varié de 25% ou plus, au cours de la période qui ferait l'objet de l'établissement d'une moyenne, et réduirait leurs impôts d'une somme de \$50 ou plus. Ceci entraînerait l'établissement d'une moyenne de revenus, répartie sur une période d'années (jusqu'à un maximum de cinq ans) qui aurait pour but de réduire les effets de l'impôt dans le cas de revenus soumis à de très brusques variations.

COMPTES D'AJUSTEMENT D'IMPOTS L'autre recommandation qui offrirait un allègement, et qui est contenue dans le rapport, est l'usage de comptes d'ajustement d'impôts. Un contribuable qui reçoit une forte somme pourrait la déposer, en totalité ou en partie, au crédit d'un tel compte, et ne serait sujet à l'impôt qu'au fur et à mesure qu'il effectuerait des retraits sur celle-ci. Ceci constituerait l'établissement d'une moyenne pratiquement illimitée dans l'avenir.

FISCALES DES PARTICULIERS ET DES CORPORATIONS La recommandation d'intégration doit être considérée comme la partie vitale du Rapport parce que plusieurs autres recommandations sont subordonnées à son adoption. Elle est à la base des changements radicaux du régime d'imposition envisagés par la Commission. L'intégration de l'impôt des compagnies et de l'impôt personnel, à laquelle s'ajouteraient les gains en capital qui seraient considérés comme revenus, sont une partie fondamentale du Rapport et beaucoup de controverses et de discussions au sujet du Rapport se sont faites autour de ces propositions. Nous nous proposons d'examiner comment ces recommandations affecteraient un investisseur si elles étaient adoptées. (à suivre).

Faites parvenir vos questions à: Michel Lecours, 620, St-Jacques Ouest, Montréal, P.Q.,

Le mot "speaker"

Le mot speaker, qui était admissible au temps où la radio-diffusion s'appelait encore la téhessète, ne l'est plus aujourd'hui. Le speaker était un monsieur invisible qui nous conviait à savourer le velouté de sa voix, et qui jouait de ses cordes vocales sans grand souci du sens des phrases qu'il articulait. Il "parlait", sans plus.

Aujourd'hui, surtout depuis l'avènement de la télévision, ce mot ne suffit plus. Il faut définir la mission de ceux qui ne sont plus seulement chargés de prononcer des syllabes, mais de dire quelque chose. Chaque collaborateur de l'ORTF, a, en effet, une fonction déterminée; les uns sont des animateurs (Guy Lux, par exemple, "animant" son Palmarès des chansons); d'autres sont des commentateurs (comme Roger Couderc, commentant "un match de rugby"); d'autres sont des présentateurs (Léon Zitrone "présentant" le journal télévisé); d'autres sont des reporters, des interviewers, des chroniqueurs et nos charmantes annonceuses, n'en déplaise à Jacqueline Caurat, qui trouve ce mot affreux - elle a un peu raison - "annoncent" le programme des émissions. Speaker n'est plus qu'un terme vague et sentant le fagot.

(Extrait de la revue mensuelle VIE ET LANGAGE éditée par Larousse).

NOS AMIS LES PIGEONS VOYAGEURS

Parmi tous les messagers volants qui ont été consacrés par l'histoire, les pigeons occupent une place de choix. Dès la plus haute antiquité, on a connu leurs sens de l'orientation et leur endurance en vol.

"L'ouvrage Larousse, "La Vie des animaux", nous rappelle que, en Grèce et à Rome, des pigeons annonçaient l'arrivée et l'absence de la victoire des champions aux jeux olympiques.

Pendant la conquête des Gaules, César organisa un service de colombophilie qui permit de maintenir la liaison entre ses armées.

En Chine, pour protéger le pigeon voyageur, on fixait à sa queue un sifflet en bambou qui émettait pendant le vol un son strident, par quoi les rapaces étaient effarouchés.

Signalons enfin, parmi les utilisations curieuses, celle que fit jadis un médecin de Boston: il emmenait avec lui des pigeons chez ses malades. Sitôt la visite terminée, il confiait l'ordonnance à l'une de ses bêtes qui s'envolait à tire d'aile jusqu'à la boutique d'un pharmacien. Les remèdes commandés étaient immédiatement apportés au patient par un cycliste.

D'OU VIENT LA LOCUTION

AU BOUT DU FOSSE LA CULBUTE? Le "Dictionnaire des locutions françaises" (Larousse éditeur) rapporte l'origine de cette locution à une vieille coutume féodale.

A certains jours de fête, les manants, pour divertir le seigneur et gagner des prix, franchissaient en sautant un fossé plein d'eau, dont la largeur allait croissant. Quand ils arrivaient à la partie large du fossé, ils tombaient dans l'eau, accident qu'ils avaient pu prévoir et auquel ils s'étaient résignés.



Voici la porte principale et l'entrée sur la cour intérieure du Séminaire de Québec, premier foyer de l'université Laval, la plus vieille université de langue française en Amérique. Ses édifices illustrent cette architecture ancienne qui est l'une des caractéristiques de Québec. (Photo PC)

LE MOT "HOSPITALITÉ" EST
L'ÉVANGILE DU QUÉBÉCOIS

Par DAL WARRINGTON simplement pour corriger les un centre gouvernemental. Le Québec (PC) — La ville de Québec est un paradoxe de la vie canadienne moderne. C'est en même temps le cœur du Canada français et l'une des villes que les Canadiens d'expression anglaise et les Américains préfèrent visiter.

Il est facile d'en trouver les raisons. D'abord, Québec est 1967, il faut chercher longtemps unique parmi les villes nord-américaines; c'est la seule ville fortifiée du continent.

A l'instar de Florence et de Venise, elle constitue en elle-même une attraction touristique, avec ses rues étroites, certaines sont si abruptes qu'elles deviennent escaliers ou escaliers, circulant placidement mais... à pied, le long de la rue Ste-Anne.

Tout est impression En cette année du Centenaire, l'impression du visiteur est que les citoyens de Québec entendent bien tuer cette idée que les Québécois n'aiment pas leurs compatriotes canadiens et leurs voisins américains. La traditionnelle amabilité française semble prévaloir plus que jamais.

Peut-être est-ce un effet secondaire de la "révolution" ou du succès de l'Expo 67. Quel qu'il en soit, cela fait au chaud au cœur des anglophones. Quand un touriste d'une autre province lui demande si le Québec pouvait se séparer du Canada, un propriétaire d'une boutique d'antiquités de la Basse-Ville répondit: "Comment le pourrions-nous? Nous n'aurions ni marine ni aviation. C'est impossible."

Puis elle s'interrogeait sur certains changements survenus au Québec: l'abandon des vieilles propriétés, l'influence des croissances de la famille, la paravante pour arriver avec des doutes au cœur. Ils ont entendu parler de la plus ou moins tranquille révolution du Canada, même au visiteur, Québec français, du mouvement séparatiste, des bombes dans les boîtes aux lettres et de tout cela, siècles avec un mélange hérité ils s'attendent presque à une des périodes intermédiaires.

L'âge atomique En marchant à travers les siennes et étroites rues de la vieille ville fortifiée, on rencontre même que les visiteurs de Nouvelle-Ecosse la signification d'une oeuvre d'art québécois.

Tourisme croissant L'activité du FLQ, l'attentat contre le monument de Wolfe sur les Plaines d'Abraham, les dernes. Le premier ministre régnait Elizabeth en 1964, tout cela parlementaire s'élèverait à ébranler les Canadiens anglais.

Certains Québécois craignent même que ces agissements nuisent à l'industrie du tourisme dans la capitale provinciale. Mais Clément Shields, directeur du Bureau municipal du tourisme de Québec, dit que les visiteurs continuent d'affluer, peut-être en plus grand nombre.

"Je pense que la plupart des gens ont compris que seule une faible proportion de la population de Québec était impliquée dans ces incidents", dit-il.

Certains Québécois semblent soulever le sujet dans la conversation avec des visiteurs, mais la police municipale de Québec s'était valu de sévères critiques pour la façon dont elle avait disposé de la foule lors de la visite de la reine, il y a trois ans. On parla de "brutalité" et de méthodes abusives à l'endroit des manifestants. Mais en 1967, il faut chercher longtemps unique parmi les villes nord-américaines; c'est la seule ville fortifiée du continent.

En deux jours, un touriste dit n'en avoir aperçu que deux: l'un dirigeant la circulation à l'heure de pointe près de la porte St-Louis; l'autre, à l'escouade des policiers à motocyclette, circulant placidement mais... à pied, le long de la rue Ste-Anne.

Tout est impression En cette année du Centenaire, l'impression du visiteur est que les citoyens de Québec entendent bien tuer cette idée que les Québécois n'aiment pas leurs compatriotes canadiens et leurs voisins américains. La traditionnelle amabilité française semble prévaloir plus que jamais.

Peut-être est-ce un effet secondaire de la "révolution" ou du succès de l'Expo 67. Quel qu'il en soit, cela fait au chaud au cœur des anglophones. Quand un touriste d'une autre province lui demande si le Québec pouvait se séparer du Canada, un propriétaire d'une boutique d'antiquités de la Basse-Ville répondit: "Comment le pourrions-nous? Nous n'aurions ni marine ni aviation. C'est impossible."

Puis elle s'interrogeait sur certains changements survenus au Québec: l'abandon des vieilles propriétés, l'influence des croissances de la famille, la paravante pour arriver avec des doutes au cœur. Ils ont entendu parler de la plus ou moins tranquille révolution du Canada, même au visiteur, Québec français, du mouvement séparatiste, des bombes dans les boîtes aux lettres et de tout cela, siècles avec un mélange hérité ils s'attendent presque à une des périodes intermédiaires.

L'âge atomique En marchant à travers les siennes et étroites rues de la vieille ville fortifiée, on rencontre même que les visiteurs de Nouvelle-Ecosse la signification d'une oeuvre d'art québécois.

Tourisme croissant L'activité du FLQ, l'attentat contre le monument de Wolfe sur les Plaines d'Abraham, les dernes. Le premier ministre régnait Elizabeth en 1964, tout cela parlementaire s'élèverait à ébranler les Canadiens anglais.

Certains Québécois craignent même que ces agissements nuisent à l'industrie du tourisme dans la capitale provinciale. Mais Clément Shields, directeur du Bureau municipal du tourisme de Québec, dit que les visiteurs continuent d'affluer, peut-être en plus grand nombre.

"Je pense que la plupart des gens ont compris que seule une faible proportion de la population de Québec était impliquée dans ces incidents", dit-il.

Certains Québécois semblent soulever le sujet dans la conversation avec des visiteurs, mais la police municipale de Québec s'était valu de sévères critiques pour la façon dont elle avait disposé de la foule lors de la visite de la reine, il y a trois ans. On parla de "brutalité" et de méthodes abusives à l'endroit des manifestants. Mais en 1967, il faut chercher longtemps unique parmi les villes nord-américaines; c'est la seule ville fortifiée du continent.

En deux jours, un touriste dit n'en avoir aperçu que deux: l'un dirigeant la circulation à l'heure de pointe près de la porte St-Louis; l'autre, à l'escouade des policiers à motocyclette, circulant placidement mais... à pied, le long de la rue Ste-Anne.

Tout est impression En cette année du Centenaire, l'impression du visiteur est que les citoyens de Québec entendent bien tuer cette idée que les Québécois n'aiment pas leurs compatriotes canadiens et leurs voisins américains. La traditionnelle amabilité française semble prévaloir plus que jamais.

Peut-être est-ce un effet secondaire de la "révolution" ou du succès de l'Expo 67. Quel qu'il en soit, cela fait au chaud au cœur des anglophones. Quand un touriste d'une autre province lui demande si le Québec pouvait se séparer du Canada, un propriétaire d'une boutique d'antiquités de la Basse-Ville répondit: "Comment le pourrions-nous? Nous n'aurions ni marine ni aviation. C'est impossible."

Puis elle s'interrogeait sur certains changements survenus au Québec: l'abandon des vieilles propriétés, l'influence des croissances de la famille, la paravante pour arriver avec des doutes au cœur. Ils ont entendu parler de la plus ou moins tranquille révolution du Canada, même au visiteur, Québec français, du mouvement séparatiste, des bombes dans les boîtes aux lettres et de tout cela, siècles avec un mélange hérité ils s'attendent presque à une des périodes intermédiaires.

L'âge atomique En marchant à travers les siennes et étroites rues de la vieille ville fortifiée, on rencontre même que les visiteurs de Nouvelle-Ecosse la signification d'une oeuvre d'art québécois.

La Voix de l'Est Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE			
		1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢				
Semaine	60¢				
Par année	\$30.00				
	Canada	\$1.75	\$4.75	\$ 9.00	\$15.00
	Etats-Unis		\$8.00	\$14.00	\$25.00
	Autres pays			\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes et Télégraphes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

"Certainement qu'il est un héros. Il a sauvé le gin Gordon lors de l'incendie du mess."

A TRAVERS LE MONDE

Une grue fauche les dix étages supérieurs

TAMPA, Floride (PA) — Une grue géante a fauché les 10 étages supérieurs d'un édifice inachevé, en pleine heure de pointe, dans le quartier des affaires de Tampa, mercredi. Miraculeusement, personne n'a été tué.

Quatre personnes ont été blessées, y compris l'opérateur de la grue, M. Floyd Masterson. On rapporte qu'il repose à l'hôpital dans un état satisfaisant.

Trois femmes ont échappé à la mort par quelques poches lorsque l'extrémité de la grue s'est abattue sur la partie arrière de la voiture dans laquelle elles avaient pris place, dans un terrain de stationnement.

Les ouvriers qui travaillaient à la construction de l'immeuble se sont éloignés en toute hâte lorsque l'énorme mécanique s'est abattue sur le sol.

Fiancés par correspondance

VANCOUVER (PC) — «Je suis très nerveuse... Je ne sais pas quoi dire», a déclaré Mme Lucy Wu en descendant de l'avion pour se trouver dans les bras de son futur mari qu'elle n'avait jamais rencontré auparavant.

Mme Wy, divorcée de Formose, est venue de Hong-Kong pour rejoindre son fiancé par correspondance, M. Henry Blanchard, de Mission.

La rencontre des fiancés mettait fin à une correspondance sentimentale de 16 mois. C'est un ami commun qui leur a suggéré de s'écrire.

M. Blanchard, divorcé depuis cinq ans, est Canadien français et Mme Wu parle anglais mais, a déclaré le fiancé: «Je lui apprendrai le français et je crois que je pourrai bientôt parler chinois».

Des pierres tombales jonchaient la route

CARP, Ont. (PC) — Les pierres tombales jonchaient la route No 17, mercredi, après qu'un camion eût été renversé en prenant une courbe près du village de Carp, à 20 milles à l'ouest d'Ottawa. Il a fallu trois heures pour enlever les débris.

Le chauffeur du camion, M. Omer Duquette, âgé de 30 ans, de Beesee, Qué., a été projeté hors du camion au milieu des pierres de granit. Il n'a pas été blessé gravement, mais le camion d'une valeur de \$30,000 ainsi que sa cargaison, d'une valeur de \$7,000, sont irrécupérables.

Dernier bilan d'une beuverie: 53 morts

LA NOUVELLE DELHI (AFP) — Cinquante trois morts et 47 survivants hospitalisés, dont deux dans un état grave, tel est le bilan annoncé par la police de Madras, après la beuverie au vernis organisée par un groupe de petits fonctionnaires municipaux à l'occasion de la fête de la nouvelle lune.

La police a arrêté trois personnes dont le marchand qui avait vendu le vernis.

Vol de \$25,000

QUEBEC (PC) — La maison de M. Gérard Martineau, conseiller législatif et homme d'affaires, a été cambriolée en fin de semaine dernière, a-t-on appris mercredi.

M. Martineau estime que la valeur des bijoux, fourrures et autres objets disparus dépasse la somme de \$25,000.

Les intrus se sont également livrés à des actes de vandalisme.

La police a institué une enquête, soulignant que plusieurs maisons de la région ont été le théâtre de cambriolages au cours des dernières semaines.

Kennedy est plus populaire que Churchill

LONDRES (AFP) — John Fitzgerald Kennedy l'emporte sur Winston Churchill dans un sondage organisé par le célèbre musée de Cire londonien de Mme Tussaud.

Selon les cartes sur lesquelles 600 visiteurs du musée ont indiqué leurs effigies favorites dans l'ordre des préférences, l'ancien président des États-Unis vient en tête, suivi de près par Sir Winston, puis par Sir Francis Chichester, les Beatles et Napoléon.

Quoiqu'il ne figure pas dans les premiers, M. Harold Wilson, premier ministre, n'a pas lieu d'être mécontent de ce sondage. Il a en effet recueilli autant de votes que William Shakespeare, tous deux arrivant de ex-aequo.



VISITE A L'EXPO... M. P.A. Tremblay accompagne sa fille, Mme Paul Côté et ses trois enfants dans leur visite à l'expo 67. Tous sont de Tadoussac et nous les voyons ici devant le pavillon de la Belgique. De tous les coins de la province accourent ainsi des milliers de visiteurs qui se disent enchantés par le spectacle grandiose que leur offre cette exposition extraordinaire.

Les cadres syndicaux se prononceront sur le principe d'une grève chez GM

DETROIT (AFP) — Les cadres syndicaux du personnel de la compagnie General Motors se prononceront au cours de la semaine commençant le 20 août sur le principe d'une grève en cas de non-renouvellement de la convention collective qui expirera le 6 septembre. Cette décision fait suite aux réactions négatives de la direction de la General Motors aux propositions syndicales pour le renouvellement du contrat de travail. La situation déborde en fait le cadre du principal constructeur de voitures aux États-Unis, étant donné que les conventions collectives de Ford et de Chrysler expirent à la même date et que le syndicat des ouvriers de l'automobile a pour règle d'harmoniser ses revendications.

L'inflation due à la guerre au Vietnam est au cœur des difficultés auxquelles se heurtent les négociateurs. Le syndicat désire en effet une protection complète de ses membres contre la hausse du prix de la vie. La direction de la General Motors ne s'oppose pas en principe à cette revendication mais demande par contre que les augmentations résultant de la clause d'échelle mobile entrent dans le calcul des avantages globaux obtenus par son personnel.

Le président Cubain défie le président des États-Unis

LA HAVANE (AFP) — Le président cubain Osvaldo Dorticos a défié publiquement, mercredi, le président Johnson des États-Unis de démontrer que des commandes de la CIA réalisent des incursions sur le territoire cubain.

M. Dorticos a fait brusquement interruption au cours de l'interrogatoire public des deux Cubains capturés dimanche dernier sur la côte nord de l'île. Des officiers de sécurité les présentèrent ce matin devant la conférence de l'OAS et la presse internationale comme «preuve de l'interventionnisme nord-américain». En même temps, le matériel de l'expédition, comprenant des mitrailleuses, du matériel de transmission décrit comme le plus moderne mis en service par la CIA et des cartes marquées «pour l'usage officiel du gouvernement américain», était exhibé.

C'est la seconde fois depuis le début de la conférence que des prisonniers sont présentés publiquement. Dimanche dernier, au cours d'une longue séance de trois heures, six contre-révolutionnaires, dont quatre admettent être au service de la CIA avaient déjà été interrogés.

Au cours de la séance d'hier, les deux hommes ont reconnu avoir été capturés alors qu'ils effectuaient une mission de la CIA quand l'envoyée spéciale de la revue Américana Look, Laura Bergquist, demanda si les prisonniers appartenaient à la CIA ou à un mouvement d'exilés cubains et parut émettre quelques doutes. M. Dorticos fit subitement interruption dans la salle à la surprise générale.

Journalistes

Saisissant le micro, le président déclara que les Cubains n'avaient plus de doutes depuis longtemps sur les activités de la CIA. Il somma les journalistes américains présents de se lever un par un pour donner leur opinion personnelle sur les preuves présentées et de dire s'ils croyaient suffisamment de-

montré la responsabilité de la CIA.

Dans une atmosphère houleuse, les envoyés spéciaux des revues National Guardian (gauchiste), Worker (communiste) et Ramparts (catholique de gauche) déclarèrent n'avoir aucun doute. Ceux des revues Life, Look et de l'Agence Associated Press se contentèrent de déclarer en substance; nous sommes des journalistes et nous n'avons pas à juger.

M. Dorticos, avant de se retirer, déclara: «Si vous restez quelques doutes, vous pouvez toujours demander des précisions à la CIA et au président Johnson que je mets au défi de répondre».

Les détenus présentés aujourd'hui se nomment: Anibal Garcia Diaz et Daniel Raul Garcia Casanas. Selon leurs déclarations, ils étaient partis de Miami dans la nuit de vendredi et avaient débarqué sur la côte nord de Cuba où ils furent surpris et capturés dans la nuit de dimanche par une patrouille.

M. Winters n'a pas de scrupules touchant la sécurité nationale

Par GERARD ALARIE

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien du Commerce, M. Robert Winters, a déclaré mercredi, au cours d'une conférence de presse en présence de M. Nikolai S. Patolichev, ministre de l'URSS, qu'il n'a pas de scrupules touchant la sécurité nationale quand il parle affaires avec l'Union soviétique.

Il a donné comme exemple qu'il y a quelques années, étant alors président de BRINCO, il s'était intéressé vivement aux techniques soviétiques se rapportant à la transmission de l'électricité sur de longues distances.

«L'Union soviétique est très avancée dans ce domaine et, à l'époque, BRINCO avait même délégué un groupe d'experts en URSS pour s'enquérir sur place de ses techniques», a dit M. Winters.

«Dans ces échanges, nous n'avons pas d'inhibitions particulières», a déclaré le ministre canadien qui répondait à une question portant sur la soumission soviétique de fournir les générateurs pour le barrage de Rivière-la-Paix en Colombie-Britannique et sur les implications de cette soumission soviétique touchant la sécurité nationale canadienne.

M. Winters a ajouté, répondant à une autre question, que la coopération technique entre les Canadiens et l'URSS, malgré l'affaire Victor Spencer qui avait été mentionnée dans la question, ne touche pas la sécurité nationale canadienne «si elle s'effectue par les voies autorisées».

Victor Spencer, aujourd'hui décédé, était un employé des postes canadiens qui fut mis à la retraite sans pension parce qu'il avait donné des renseignements de nature générale à des agents de l'Union soviétique.

Echanges commerciaux

Par ailleurs, M. Winters et son homologue soviétique se sont dits d'accord sur les possibilités d'un accroissement des échanges commerciaux entre le Canada et l'Union soviétique.

Le ministre soviétique, qui mettrait fin mercredi à une visite de dix jours au Canada, a déclaré qu'il lui paraît normal que les échanges entre les deux pays s'accroissent parce que, a-t-il dit, «le Canada et l'Union la question des armements,

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Des centaines de campeurs sont obligés de quitter un parc de roulottes à Laprairie

MONTREAL (PC) — Des centaines de campeurs installés dans un parc à roulottes de Laprairie ont reçu l'ordre des policiers provinciale et municipale de quitter les lieux.

La police suivait les instructions du ministère de la Santé du Québec, qui a fermé temporairement le Seaway Trailer Park, sur la rive sud du Saint-Laurent, près de l'Expo 67.

Selon un porte-parole de la Police provinciale, l'eau pota-

ble, à cet emplacement, serait polluée.

L'ordre de fermeture a été donné mardi soir. Plusieurs campeurs ont refusé d'évacuer les lieux parce qu'ils n'avaient pas d'autre endroit où se loger. Quelques-uns ont tenté d'obtenir un remboursement, mais sans succès. Plusieurs de ceux qui sont restés dans le parc pour la nuit se sont mis à la recherche d'eau distillée.

Le Seaway Trailer Park n'est pas associé au Seaway Hotel Corp., lequel dirige des hôtels et des motels à travers le Canada.

On a offert hier aux Seaway visiteurs désorganisés du parc à roulottes, un emplacement à titre gratuit dans un autre endroit pour la période de temps déclarée avoir fourni des acomptes allant jusqu'à \$100 pour un espace sur l'emplacement.

«Il y a eu déjà assez de dom-

Une délégation du motel Canadiana projetée de se rendre à Washington

MONTREAL (PC) — Une délégation du motel Canadiana 67 à Montréal projette de se rendre à Washington pour en appeler d'une décision prise par les postes américaines d'intercepter tout le courrier parti des États-Unis à destination du motel.

Le gérant du motel, M. Paul, a déclaré mercredi que la décision «était complètement injuste car nous n'avons pas été avertis par le gouvernement américain».

Selon M. Paul, le motel n'a pas opéré sur de fausses représentations et chaque mot des lettres adressées au motel d'exact, et se serait contenté d'une information erronée. Les chambres, explique M. Baker, coûtent \$22 par jour pour deux personnes et non pas \$28 par jour pour une personne.

Pour les dépôts, on ne demandait que la moitié du montant en faisant la réservation et le reste quatre semaines avant le commencement de l'Expo. Un nouveau règlement exige qu'on ne demande qu'un tiers et le reste à l'arrivée.

Mardi, à l'Assemblée législative, le premier ministre Daniel Johnson a déclaré: «C'est le gouvernement des États-Unis qui a pris l'initiative de faire cesser une situation que nous soupçonnions malhonnête, mais contre laquelle nous ne pouvions rien».

M. Johnson prenait la parole au cours des débats sur un bill qui s'il devient loi, enverra un inspecteur dans ces motels pour en vérifier les opérations.

Un autre administrateur de Canadiana déclarait mercredi avoir eu en mains, la semaine dernière, une lettre signée par le gérant général de l'Expo, M. Andrew Kiewit. Dans cette lettre, on exposait à Canadiana les trois conditions pour réintégrer la liste de Logexpo.

L'une d'elles exigeait de rembourser les dépôts et une autre d'abaisser les prix. «Nous y avons consenti», déclare-t-il, «mais la seule réponse que nous ayons reçue est la décision des postes américaines».

Le motel, déjà rayé des listes de Logexpo depuis plusieurs semaines, continuait toutefois à se réclamer du bureau de réservation de Logexpo et affichait une carte de membre.

«Personne ne nous a dit d'enlever la carte», déclare M. Ken Wolofsky qui est l'un des administrateurs du motel.

Entre-temps, M. Norton Buel, gérant général de Canadian Tours Ltd. qui contrôle Canadian Village, un motel de 160 chambres à Longueuil, a fait une déclaration précisant que son établissement n'était au-

Adoption en première lecture de 5 nouveaux projets de loi

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative a adopté hier en première lecture cinq nouveaux projets de loi dont trois sont parrainés par le ministre des Terres et Forêts.

Le bill 88 modifie la Loi des terres et forêts de façon à porter de 150,000 à 300,000 pieds cubes le volume du bois que le ministre peut permettre de couper sur les terres publiques par un même permis spécial; présentement, un tel permis ne peut être valide que pour un an mais désormais, il le sera pour cinq ans.

Le projet de loi porte aussi de \$300,000 à 1,000,000 de pieds cubes le volume du bois pouvant être ainsi coupé lorsqu'il est destiné à une scierie dont l'exploitation est économiquement nécessaire à une localité voisine.

L'article 3 de ce bill autorise par ailleurs le ministre à indemniser les concessionnaires forestiers à qui il enlève, avant terme, une partie ou la totalité d'un concession sans le montant de l'indemnité sera déterminé par arbitrage.

Le bill 89 modifie la loi pour prévoir une exploitation rationnelle de certains territoires forestiers, dans le but d'ajouter à la liste des compagnies auxquelles s'applique cette loi le nom de la Compagnie internationale de papier du Canada pour un maximum de 2,500 milles carrés; ceci, afin de compléter l'approvisionnement requis pour les usines de la compagnie à Trois-Rivières et La Tuque et d'assurer en partie l'approvisionnement de son usine de Gatineau.

Le bill 90 propose d'ajouter 16 districts électoraux à la liste des quatre districts où le gouvernement est autorisé à acquérir de gré à gré, par échange ou par expropriation, des terrains seigneuriaux qui constituent une entrave au progrès agricole ou industriel.

Les deux autres bills adoptés hier en première lecture ont pour but de permettre à la commission scolaire régionale de Maisonneuve d'acquiescer à la loi de modifier la Loi des syndicats professionnels. Ce dernier projet de loi établit à \$6 par année la cotisation minimum payable dans le cas de syndicats groupant des exploitants ou producteurs agricoles; présentement, la cotisation minimum est de \$12 par année.

Des piquets des grèves ont été postés devant les usines mais aucun incident n'a été rapporté jusqu'à maintenant.

Aucun progrès

MONTREAL (PC) — Aucun progrès n'a été accompli en vue de mettre fin à la grève déclenchée par les 3,100 travailleurs des six usines de la United Aircraft of Canada, situées dans la banlieue montréalaise, a déclaré hier un porte-parole de la compagnie. L'arrêt de travail en était hier à sa seconde journée.

La grève avait débuté à minuit lundi par suite de la rupture des négociations entre la compagnie et les travailleurs représentés par l'Union internationale d'Amérique des travailleurs de l'automobile.

Hal Banks a remis la moitié des \$25,000

DETROIT (PA) — Le directeur d'une compagnie de Detroit qui se spécialise en cautionnements déclare que Hal Banks, ancien directeur de l'Union internationale des marins du Canada, a remboursé environ la moitié d'une somme de \$25,000 exigée lors-

d'un assaut contre un chef syndical rival, sept ans auparavant. Les paiements ont été en quelque sorte une surprise, déclare M. Goldfarb. «De temps en temps, Banks me téléphonait pour me dire qu'il envoyait des mandats, ajoute M. Goldfarb. Je crois qu'il doit être à New York».

Le directeur de la maison de bailleurs de fonds a déclaré n'avoir jamais mis des agents sur les traces de Banks, parce que l'ancien chef syndical ne peut vraisemblablement pas être extradé au Canada.

M. Charles Goldfarb, le bailleur de fonds en question, a déclaré: «Les paiements ont commencé il y a environ un an. Banks a vendu des propriétés qu'il avait au Canada et les premiers paiements ont été tirés du produit de ces ventes».

Mais M. Goldfarb a ajouté que le plus récent paiement datait de six mois et qu'il n'a pas eu de nouvelles de Banks depuis ce temps, ce qui laisse des doutes au sujet des paiements subséquents.

Banks avait quitté le Canada en mai 1964, au moment où il attendait un procès en appel à Montréal à la suite de sa condamnation comme complice d'un assaut contre un chef syndical rival, sept ans auparavant.

Les paiements ont été en quelque sorte une surprise, déclare M. Goldfarb. «De temps en temps, Banks me téléphonait pour me dire qu'il envoyait des mandats, ajoute M. Goldfarb. Je crois qu'il doit être à New York».

Le directeur de la maison de bailleurs de fonds a déclaré n'avoir jamais mis des agents sur les traces de Banks, parce que l'ancien chef syndical ne peut vraisemblablement pas être extradé au Canada.

M. Philippe de Gaspé Beau, âgé de 39 ans, homme d'affaires et chef des opérations point de prendre une décision de l'Expo 67; concernant les deux nouveaux directeurs de la Société Radio-Canada.

Certains des individus dont les noms sont le plus en vue dans l'éventail des candidats possibles seront probablement discutés au cours des réunions du cabinet, cette semaine.

Voici une liste des noms le plus fréquemment mentionnés concernant les postes-clé de la corporation d'Etat.

M. Jules Léger, âgé de 54 ans, ambassadeur canadien en France.

M. Mavor Moore, âgé de 48 ans, comédien, dramaturge, réalisateur et administrateur de théâtre.

M. Claude Ryan, âgé de 42 ans, directeur du journal Le Devoir, journaliste influent de Montréal.

M. Sydney Newman, âgé de 50 ans, ancien directeur de Radio-Canada, metteur en scène et directeur de la section dramatique de la BBC.

M. James Gilmore, âgé de 50 ans, vice-président de Radio-Canada et chef de la programmation; un Canadien de langue anglaise.

Le salaire de chacun de ces hommes ne serait pas éloigné de celui qui est payé actuellement à M. Outmet, soit \$40,000 par année. La plupart des observateurs prévoient que le poste de président sera probablement rempli par un Canadien français, tandis que celui de gérant général le sera par un Canadien de langue anglaise.

Le Saint-Père met les fidèles en garde

CITE DU VATICAN (AFP) — Le Saint-Père, au cours de l'audience générale donnée mercredi, a mis les fidèles en garde contre une fausse interprétation des décisions du concile touchant notamment le siècle, c'est-à-dire la vie dans le monde, les dogmes permanents de l'Eglise et l'autorité de celle-ci.

Paul VI a déploré que certains puissent attribuer au concile des innovations «en ce qui concerne la façon de concevoir la foi et de la présenter au monde contemporain», des innovations aussi vaines que des doctrines fondamentales du catholicisme. Il a déclaré: «Il faut appeler à la liberté de conscience et à une prétendue inspiration du Saint-Esprit pour justifier ce qui sont en fait des jugements personnels et arbitraires sur des principes importants, voire constitutionnels de la pensée et de la discipline ecclésiastique».

Le pape s'est gardé d'indiquer nommément qu'il visait lorsqu'il a parlé de «certains problèmes inquiétants soulevés au sein même de l'Eglise par quel-

ques-uns de ses membres qui devraient, en raison même de leur formation, de leurs obligations et du ministère qui leur est confié, soutenir l'Eglise et se dévouer à elle».

Recommandations

Il a recommandé aux fidèles de demeurer vigilants pour reconnaître seulement ce qu'il y a de positif en ces mouvements spirituels.

Deux méthodes, a-t-il dit, peuvent guider le fidèle face au nouveau que l'Eglise doit réaliser et auquel tout fidèle doit contribuer.

Le premier consiste à oeuvrer pour libérer l'Eglise de tout ce qui semble «aposter son pas». Méthode périlleuse dans la mesure où elle risque de substituer la conscience individuelle catholique «à ce qui n'appartient qu'à l'Eglise catholique».

La seconde consiste, a-t-il dit, de la découverte ou de la redécouverte des meilleures raisons qui justifient les formes concrètes en lesquelles se réalise la vie de l'Eglise».

SAINT-JEAN

M. Jean Guy Grondin est nommé principal

ST-JEAN - Les membres de la Commission scolaire locale ont procédé au réengagement de M. Jean-Guy Grondin, comme principal de l'école Saint-Lucien, pour l'année scolaire 1967-68. M. Grondin avait été engagé temporairement en mai et juin dernier à ce poste.

Québec verse un octroi à Iberville

IBERVILLE - Le ministère des Affaires municipales du Québec vient de faire parvenir à la ville d'Iberville, un subsidé de l'ordre de \$7,690.65 à titre d'octroi provisoire sur les travaux effectués par la ville d'Iberville dans les programmes des travaux d'hiver.

Cette communication a été rendue publique par le secrétaire-trésorier de la ville, M. Jean Bélard, lors de la séance générale du conseil municipal.

Me Henri Choinière engagé aviseur légal

IBERVILLE - Les autorités municipales de la ville d'Iberville ont procédé à l'engagement de Me Henri Choinière à titre d'aviseur légal, sur une base permanente et annuelle. L'aviseur légal recevra un traitement annuel de l'ordre de \$5,000.

Cette décision a été prise par les conseillers, lors de la réunion générale.

Siège à Iberville

IBERVILLE - Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Beau Site St-Blaise Inc.", avec un capital total de \$20,000. Le siège social de la compagnie est à Iberville.

Le but est d'agir comme agents ou courtiers en immeubles.

Un octroi de \$100

ST-JEAN - Les États Généraux du Québec recevront une subvention au montant de \$100, de la Commission scolaire de la cité de St-Jean.

Cette décision a été prise par les commissaires d'écoles, lors de la séance régulière pour le mois d'août.

NOUVELLES BRÈVES

Familles

Les familles qui n'ont pas de racines et qui voyagent le plus sont celles qui maltraitent le plus leurs enfants.

Naissance

Les chances d'une première naissance durant le jour sont plus fortes que celles d'une naissance après 17h00.

TV

Le danger que présente la TV pour les enfants n'est pas le contenu des émissions mais le fait que l'enfant est privé de cause du temps qu'il consacre à regarder ces émissions.

Echéances honorées

ST-JEAN - Face à une demande de la Commission municipale de Québec, les autorités de la Commission scolaire locale, réunies en assemblée générale, ont accepté de payer les échéances dues de \$5,637.50 et de \$14,137.50 le 1er septembre 1967 et de \$34,432.50 dont \$24,500 de capital à honorer le 15 septembre de cette année.

Divers contrats de réparation

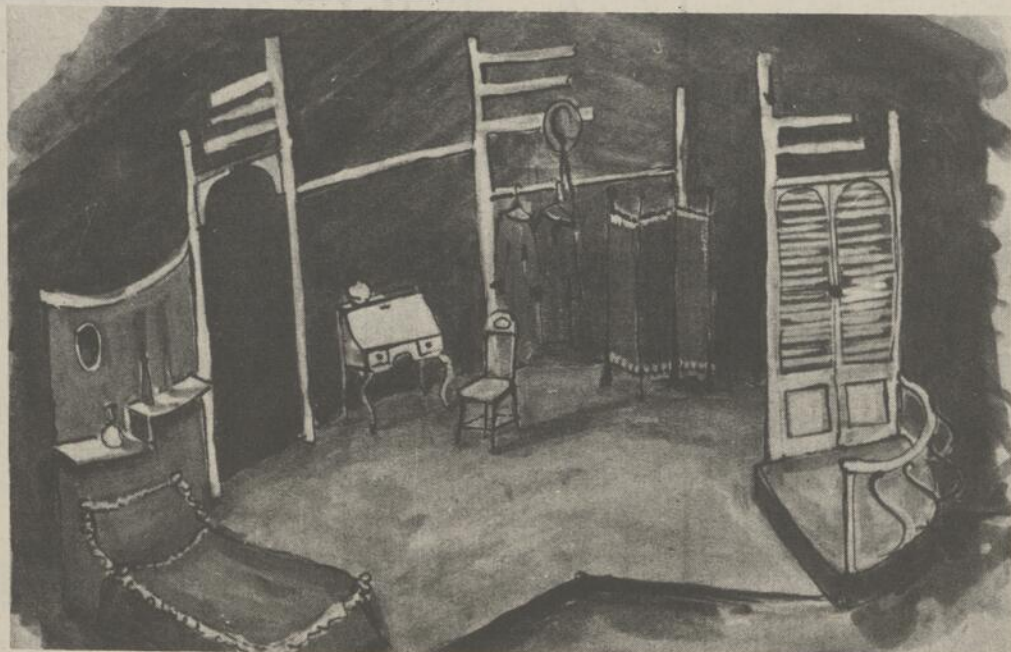
ST-JEAN -- Diverses soumissions ont été livrées aux membres de la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean, lors de la séance régulière.

Pour le peinture des corridors de l'école Beaulieu, c'est M. Léo Ouellet qui a obtenu le contrat avec un prix de \$775.

Pour la construction d'un tam-bour à l'école Saint-Gérard, les commissaires d'écoles ont octroyé le contrat à la firme Omer Brault au prix de \$1,495.

Pour la construction de l'entrée de l'école Saint-Eugène en asphalte, c'est la Carrière Bernier Ltée qui effectuera ce travail. Son prix est de \$900.

Enfin, pour des travaux d'électricité devant être exécutés à l'école Saint-Jean l'Évangéliste, la firme Roger Electric de Saint-Jean fera ces réparations au coût de \$1,176.



DANS UN DECOR DE GUY NEVEU. Adapter les décors d'une pièce à l'idée que veut en faire ressortir l'auteur d'une pièce n'est pas toujours chose facile. C'est pourquoi la Compagnie Joanaise de Saint-Jean a fait appel au talent de Guy Neveu afin que de dernier puisse concevoir pour eux des décors, qui cadreraient bien avec la pièce de Giraudoux. Guy ne voulant pas en retirer tout le crédit décida d'en confier la réalisation à Jacques Pelletier, qui n'a pas ménagé ses efforts ni son temps pour que le tout reflète une coordination des plus parfaites, entre le jeu des personnages et l'atmosphère scénique. Cette photo nous représente le décor du troisième acte.

"Intermezzo" de Jean Giraudoux, une pièce surréaliste à ne pas manquer

SAINT-JEAN-- (JGJ) La Compagnie Joanaise de Saint-Jean, qui groupe un nombre imposant d'adeptes du théâtre amateur, relèvera un défi en présentant lors de son spectacle, qui débutera samedi de cette semaine, une pièce de Giraudoux "Intermezzo". Cette représentation ainsi que toutes les autres, auront lieu à la salle Baldwin située au 70 de la rue Saint-Georges à Saint-Jean.

Ce groupement en est à sa cinquième année d'existence. Son fidèle public, tout servi à souhait dans le passé par des acteurs qui recherchent la culture et le parfait rendement dans cet art si difficile. Les représentations auront lieu aux dates suivantes: les 12-13, 19-20, 26-27 août, et les 2 et 3

septembre. Il nous fut donné d'assister à l'une des répétitions et après constatation faite, nous pouvons affirmer que cette pièce en sera une qui fera rejouir sur la Compagnie Joanaise, tout le talent de ses acteurs. C'est donc une pièce à ne pas manquer. Sur la scène on pourra applaudir et voir évoluer dans leur rôle respectif les comédiens dont les noms suivent: Ginette Marcl, dans le rôle d'Isabelle;

May Clarkson, Léonide Mago-bois; Louise Nadeau, Armande Mago-bois; Joëlle Fontaine, Gilberte; Johanne Sevey, Lucy; Hélène Bélanger, Viola;

Jocelyne Tougas, Daisy; Claude Faucher, Le Contrôleur; Mario Desmarais, le Drogiste; Robert Verge, le Maire; Carl Emond, Cambronne; Pierre Deneault, Crapus;

Jean-Pierre Dagenais, Le Spectre; Maurice Gibeault, l'Inspecteur;

La mise en scène de cette pièce est l'oeuvre de Jean-Pierre Dagenais, qui est un travailleur acharné dans le domaine théâtral. Tous comptent largement sur l'encouragement du public et il est à espérer que ce dernier répondra à l'invitation en assistant très nombreux à ces représentations qui sont le travail de gars et de filles de chez-nous.

Une entreprise locale demande la réorganisation du service de la police et le départ de son chef

ST-JEAN - Une missive vient d'être envoyée à Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. L.N. McMillan, ainsi qu'à tous les membres du conseil municipal, priant les autorités d'organiser un service de police compétent et aussi de congédier le directeur de la Sûreté municipale, M. J.T.A. Charron.

Cette lettre a été signée par M. Alain Laporte, vice-président des "Entreprises Val Richelieu".

Voici le contenu de cette missive:

"Attendez que les 'Entreprises Val Richelieu' paient une somme d'environ \$8,000 en impôts fonciers annuellement à la cité de Saint-Jean et à la

Commission scolaire de Saint-Jean."

"Attendez que nos locataires paient une somme d'environ \$3,000 en taxe locative à la cité de Saint-Jean."

"Attendez que nos locataires paient une somme d'environ \$2,000 en taxe d'inventaire ou de fonds de marchandises."

"Attendez que nos locataires paient une somme d'environ \$200 en taxe d'eau."

"Attendez que nous et nos locataires ayons dû subir pas moins de 10 vols par effraction depuis moins de deux ans"

"Attendez qu'aucun de ces vols n'a été éclairci"

"Attendez qu'aucun suspect n'a été traduit devant le tribunal"

"Attendez qu'aucune marchandise n'a été retrouvée"

"Pour toutes ces raisons, nous croyons être justifiés de demander la démission immédiate du chef de police, M. J.T.A. Charron."

"Pour toutes ces raisons, nous croyons être justifiés de demander à la cité de Saint-Jean, d'organiser un service de police compétent, à protéger les citoyens de la cité de Saint-Jean contre les cambrioleurs et ou tout autre mal-faiteur agissant dans notre cité"

Le signataire de cette lettre espère, enfin, que ces mesures immédiates seront prises pour améliorer la situation.

La cité améliorera le stationnement des véhicules sur la rue St-Jacques

Pique-nique de la Jeune chambre dimanche, le 13

ST-JEAN - Faisant suite à une requête de plusieurs citoyens de la rue Saint-Jacques à l'ouest de la rue Gervais, concernant le stationnement continu, le conseiller Ronald Beauregard a présenté un avis de motion pour permettre à la cité de remédier à cet état de chose.

De plus, le conseiller Beauregard a demandé que le Service de police voit à préparer des suggestions pour ensuite les transmettre aux autorités municipales.

Un résident de ce quartier, M. J. Dauphinais, a décrit la situation comme déplorable

Ce citoyen a dit notamment que les automobiles et les camions stationnaient à la journée longue sur cette rue Saint-Jacques et très près des entrées des maisons.

M. Dauphinais a suggéré que le conseil municipal adopte un règlement de stationnement pour une période de 20 minutes seulement.

Devant ces faits, les autres membres du conseil municipal ont été d'avis qu'un rapport détaillé sur la question soit soumis par le directeur de police, M. J.T.A. Charron.

ST-JEAN -- Dimanche le 13 août, aura lieu un pique-nique organisé par la Jeune Chambre de Saint-Jean-Iberville. Le lieu choisi par le responsable du comité, M. Armand Rathé, se trouve au lac Hermas, près de Hemmingford.

Le but du pique-nique étant tout d'abord de se divertir, permettra aussi aux membres et amis de ceux-ci de se rencontrer et de faire connaissance avec les familles plus ou moins grandes de chacun. Ainsi une amitié plus grande liera les familles des membres.

En entrant sur le terrain, on peut admirer deux magnifiques lacs où les petits et les grands pourront se baigner à loisir dans une eau claire et rafraîchissante. Le terrain est doté d'un paysage enchanteur et plusieurs endroits ombragés permettent aux gens de se reposer des rayons ardents du soleil.

Le départ est facultatif pour chacun. Par contre, à 10 h. 30 a.m. à l'arrière de l'hôtel de Ville de Saint-Jean, les organisateurs ont pensé partir en ca-

ravane afin d'agrémenter le trajet de 35 milles qui sépare de ce magnifique site.

Une invitation toute spéciale est lancée à tous ceux ou celles qui désireraient joindre les cadres de ce mouvement. Ainsi, en rencontrant les membres, on pourra se renseigner sur les buts et réalisations de cet organisme.

Après le dîner, l'après-midi sera remplie de jeux organisés pour les enfants et les membres. L'attraction principale de l'après-midi sera le concours de tire au câble qui mettra aux prises environ cinq équipes sur lesquelles vous pourrez vous enregistrer en arrivant au terrain.

La Jeune Chambre locale attend un grand nombre et souhaite revoir les membres qui n'ont pu assister aux autres manifestations. S'il pleuvait, le pique-nique sera remis le dimanche suivant, soit le 20 août.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez composer ces numéros de téléphone: 346-3154 ou 347-7462

Iberville recommande que les taxes perdues soient absorbées par Québec

IBERVILLE - Les conseillers de la ville d'Iberville s'adresseront à l'Union des municipalités du Québec pour faire adopter une résolution demandant à la province de Québec, d'aider les municipalités quant aux taxes perdues des indigents, pensionnés, bien-être social,

etc...

Une telle motion a été présentée par les échevins, lors de la séance générale, lorsque le secrétaire-trésorier a déposé un bilan pour des pertes de taxes pour l'année 1966-67.

C'est ainsi que le trésor mu-

nicipal de la ville d'Iberville s'est appauvri de quelque \$7,351.39 provenant des taxes d'eau et de services laissant une diminution du revenu de l'ordre de \$1,273.77.

D'autres taxes, comme factures et dépôts ont enregistré des pertes de \$32.50 laissant une diminution du revenu total de \$53.84. La taxe foncière a enregistré une baisse de \$54.80 et les taxes d'affaires, une perte de \$153.33 pour une diminution globale sur le revenu de \$530.83.

tré des pertes de \$32.50 laissant une diminution du revenu total de \$53.84. La taxe foncière a enregistré une baisse de \$54.80 et les taxes d'affaires, une perte de \$153.33 pour une diminution globale sur le revenu de \$530.83.

L'aide aux fiancés ne connaît pas le mot vacance à St-Jean

ST-JEAN - Le Service de Préparation au Mariage de St-Jean - un service d'aide aux fiancés - est d'une activité débordante, même pendant les vacances. C'est ce que nous avons pu constater lorsque M. l'abbé Yves Robidoux, aumônier, nous a convoqué à une réunion avec l'Équipe diocésaine à qui incombe la responsabilité de la programmation annuelle.

Aider les fiancés à "BATIR LE NOUVEAU COUPLE DE LA TERRE DES HOMMES", voilà un service que l'on rend et qui ne manque pas d'importance, de réalisation puisque l'on constate, statistiques en mains que 1608 jeunes ont participé, au cours de 1966-67, aux rencontres organisées par le S.P.M. Ce nombre représente une augmentation de 45% sur l'année précédente. Pour répondre à la demande, 3 nouvelles sections sont ouvertes en 1967, portant le nombre à 20, dans le diocèse.

COMMENT EXPLIQUER UNE TELLE AUGMENTATION? De plus en plus, les jeunes d'aujourd'hui, une fois la crise d'adolescence passée, ont à cœur la réussite de leur mariage. Ils cherchent par tous les moyens à fonder des foyers chrétiens et heureux. Le S.P.M. est un des moyens populaires; auxquels ils ont re-

cours lorsqu'ils décident de se marier.

Quels sont les responsables du service diocésain de préparation au mariage?

Hut membres travaillent bénévolement et à l'année longue afin de rendre les rencontres intéressantes, profitables, adaptées aux jeunes d'aujourd'hui. Ce sont: Jean et Madeleine Richer, grands responsables. Lui est ingénieur, elle, institutrice. Ils sont au S.P.M. de St-Jean depuis un an. Ils ont déjà été responsables d'une section à Baie-Comeau, leur ville natale.

La secrétaire est Marie-Paul Migneault, une aide sociale, maintenant responsable à l'Équipe Nationale du S.P.M. Originaire de St-Hyacinthe, Marie-Paul habite St-Jean depuis 2 ans. Roland Rochon est le trésorier. Comptable, il est responsable diocésain depuis un an après avoir été responsable local pendant plus de trois ans.

Paul et Pauline Pronovost sont les responsables des conférences et des couples-témoins. Paul travaille au Service Social de Jacques-Cartier. Ils viennent de se joindre à l'Équipe de St-Jean mais ont déjà été responsables S.P.M. dans le diocèse de Saint-Jérôme. Enfin la publiciste est Louise

Garneau, secrétaire dans une importante agence de publicité de Montréal. Elle demeure à Jacques-Cartier et occupe la présente fonction depuis plus d'un an. L'aumônier est l'abbé Yves Robidoux, un homme dynamique et mesuré.

Dès septembre, tous les ans, le S.P.M. devient une école à nul autre pareille pour préparer son mariage dans la paix, la joie et la sérénité, grâce à ces huit responsables et aux autres gens d'expérience qui animent les rencontres.

Tournoi de golf de la ville d'Iberville à la Baie, le 26

IBERVILLE - Son Honneur le maire de la ville d'Iberville, M. J. Michel Monat, a bien voulu accepter la présidence d'honneur du troisième tournoi de golf, lequel aura lieu au Club de golf de la Baie Missisquoi, samedi, le 26 août.

Cette année, le pointage sera figuré d'après le système "Handicap Atlantique" et le tirage des noms et l'heure des départs seront annoncés quelques

jours avant le tournoi. Un cocktail suivra le tournoi de golf de même qu'un succulent buffet froid.

Ceux et celles qui seraient intéressés à participer à cet événement sportif et social pourront obtenir tous les renseignements en communiquant avec M. Jean Bélard, Hôtel de ville d'Iberville, tél: 347-2318

Des conseils aux maris, aux femmes et à tous les enfants

ST-JEAN - La vie chrétienne, selon l'abbé Foster tout comme le civisme, c'est une foule de petites choses auxquelles on ne pense pas toujours.

C'est pourquoi, en cette période de l'année où bien des familles prennent des vacances, ce dernier tient à donner ce qu'il appelle "quelques conseils polissons!"

Oui, ça existe, des conseils polissons. Des conseils que je veux donner à la femme, au mari, aux enfants.

AUX MARIS D'ABORD:

Messieurs, votre épouse ce n'est pas une machine automatique.

Changez donc d'occupation avec elle pendant une semaine.

Vous jugerez ensuite du genre de vacances dont elle a besoin.

En vacances, en camping, en voyage, pourquoi laisser votre femme accomplir les besognes qu'elle fait, habituellement, à la maison?

N'oubliez jamais que vous êtes le père des enfants de votre épouse.

AUX FEMMES, ENSUITE:

En vacances, pourquoi être aussi reluisantes et ordonnées qu'au foyer?

Votre mari ne doit pas succomber à la tentation de déterminer seul la date et le programme des vacances. N'êtes-vous pas sa moitié?

De grâce, permettez à ceux qui vous entourent d'être un peu moins propres! Pourquoi un grand ménage chaque jour?

Faites donc le grand ménage de votre esprit entaché de soucis, de fatigues et de tristesses!

Laissez votre mari courir à l'épicerie. Lui et les enfants, donnez leur la chance de cuisiner le plus possible. Vous serez alors un juge formable.

ENFIN, AUX ENFANTS:

Comprenez que votre mère n'est pas une esclave. Comme toutes les femmes elle a été libérée de cet état par le christianisme.

Ne prenez pas le porte-billets de votre mère pour la Banque du Canada.

Avec votre père découvrez la joie qu'a votre mère, chaque jour, de laver la vaisselle, de préparer les repas, de s'occuper des petits, etc.

On ne suit plus beaucoup des conseils. Mais si vous mettez un peu de bonne volonté à suivre ceux que je viens de vous prodiguer, comme ce serait plus gai au foyer, comme chacun s'y sentirait plus responsable; comme votre maman pourrait se reposer, être moins nerveuse et plus de bonne humeur. Une chance pour le papa de comprendre qu'avant de sauter dans ses pantoufles, au retour du travail, il y a mille petits riens à faire mais qui font plaisir et assurent l'harmonie.

D'autres renseignements demandés à la régionale

ST-JEAN - Les commissaires d'écoles locaux ont approuvé le récent calendrier des congés mobiles pour l'année scolaire 1967-68, lors de l'assemblée mensuelle.

De plus, les commissaires de la locale demanderont d'obtenir beaucoup plus d'explications concernant le facteur de redressement de 2,188 utilisé par la régionale Honoré-Mercier.

En effet, les commissaires locaux veulent approuver le nouveau rôle d'évaluation de la cité de St-Jean qui sera adopté dans quelques semaines. Présentement, la taxe scolaire est fixée à \$2.97 à St-Jean.

Avec ce nouveau rôle scientifique et réel, on peut s'attendre que les évaluations foncières doubleront, mais que le taux de la taxe scolaire baissera en proportion.

Des nominations ecclésiastiques

ST-JEAN - Par décision de Monseigneur Gérard - Marie Coderre, évêque du diocèse de St-Jean, M. l'abbé Marcel Brillon laisse sa fonction de vice-chancelier pour se consacrer davantage au secrétariat du Conseil de pastoral.

M. l'abbé Brillon demeure président de la Commission de

liturgie et aumônier diocésain des Foyers Notre-Dame.

M. l'abbé Raymond Brodeur devient vice-chancelier tout en demeurant membre du Bureau diocésain d'information. Il continuera aussi à être responsable de la Quinzaine, un journal bimensuel à l'usage des prêtres du diocèse.

La voie navigable Champlain à développer pour le tourisme?

ST-JEAN - "Faits et Tendances", périodique officiel de la Chambre de Commerce de la province de Québec, aborde dans son édition du mois d'août, en première page, la question de la voienavigable Champlain, via la rivière Richelieu.

Le sujet revêtant beaucoup d'intérêt pour une foule de citoyens, nous reproduisons cet article à leur intention:

On se souvient que votre Chambre provinciale s'intéresse, depuis plusieurs années, au sort de la voienavigable Champlain (complexe de voies d'eau reliant Montréal à New York, via la rivière Richelieu, le Lac Champlain et la rivière Hudson).

Grâce à ses efforts et démarches, votre Chambre a réussi à faire ouvrir l'enquête sur le potentiel de cette voie commerciale, le 5 juillet 1962. La Commission Mixte Internationale (Etats-Unis-Canada) fut alors mandatée pour examiner les possibilités d'améliorer ou d'aménager cette voie navigable et en déterminer les avantages économiques.

Votre Chambre a présenté trois mémoires à la Commis-

sion, au cours de ses travaux. Chacun de ces documents faisait valoir nos hypothèses et recommandait certaines orientations aux recherches de la C.M.I., au fur et à mesure que leurs résultats nous étaient connus.

Finalement, après cinq ans, la C.M.I. vient de rendre public son rapport adopté le 7 avril dernier.

VOIE COMMERCIALE: NON RENTABLE

Les conclusions de ce rapport sont très nettes: même si le projet d'un canal, qu'il ait 12 pieds, 14 ou 27 pieds de tirant d'eau (les trois dimensions étudiées), est physiquement réalisable, il n'est pas économiquement rentable.

...MAIS POUR LE TOURISME ET LA RECREATION...

Cependant, la C.M.I. est beaucoup plus positive lorsqu'elle considère un autre aspect de l'exploitation de cette voie navigable.

EXTRAITS

Voici des extraits de ses conclusions et recommandations, en ce domaine:

"Nonobstant les conclusions défavorables susmentionnées concernant les améliorations à apporter à des fins de navigation commerciale, les commissaires ont été impressionnés durant l'enquête et au cours des délibérations subséquentes par la valeur des aménagements d'ordre récréatif qui existent le long de la voie navigable actuelle, de même que par les perspectives de loisirs qu'offre la région. La Commission est convaincue que les services récréatifs offerts jusqu'ici ont procuré aux deux pays d'innombrables avantages, tant sur le plan économique que sur les plans social et esthétique."

"La Commission recommande que les deux gouvernements poursuivent une politique destinée à préserver et à rehausser la beauté naturelle, la qualité de l'eau et le potentiel récréatif de la région Champlain - Richelieu, en tenant compte des rapports physiques, économiques et autres de la région qui influent sur les avantages mutuels dont pourraient bénéficier les deux pays."

"Si les deux gouvernements

son d'avis, commela Commission, que viles étroits rapports physiques, économiques et autres qui existent entre les deux sections nationales de la région, une enquête mixte portant sur ces points favoriserait la réalisation de ces objectifs, il y aurait lieu d'adresser à la Commission une demande précise à cet effet sous forme d'un nouveau mandat, et en conséquence la Commission en fait la recommandation."

POURQUOI PAS LA NAVIGATION DE PLAISANCE?

Il semble bien que ce rapport m fin, du moins pour plusieurs années à venir, à tout espoir d'aménagement de la voie navigable Champlain pour la navigation commerciale. Toutefois, la C.M.I. ouvre toute grande la porte à un examen du potentiel touristique et récréatif de cette voie d'eau. Avec l'accroissement considérable de la navigation de plaisance, ces dernières années, il existe peut-être de grandes possibilités, de ce côté.

Aux intéressés de faire valoir leur opinion. L'invitation est là!

J.-P. L.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Un marché actif et des hausses timides ont marqué la séance de mercredi de la Bourse de Montréal.

Le nombre des hausses et celui des baisses étaient égaux à la Bourse de Montréal, soit 47, tandis qu'à la Bourse canadienne le nombre des hausses était de 43 et celui des baisses de 40.

Chez les minières, International Nickel a gagné 1 1/4 et cotait à 111 1/2 à la clôture, Falconbridge 7-8 et cotait à 94 3/8, Hudson Bay Mining un point et cotait à 63, Denison a perdu un point et terminé à 72 3/4.

Husky a monté de 3-8 et cotait à 19 1/4 et B-A de 1-4 pour coter à 38 7/8.

Steel of Canada a gagné 1-2 et cotait à 25, Dominion Foundries 1-4 et cotait à 25 1/4 et Algoma 1-8 pour coter à 26 3/8, peut-être en raison de l'effet anticipé de la négociation Kennedy sur le marché de l'acier.

Toronto

TORONTO (PC)—Les spéculatives minières ont été responsables hier à la Bourse de Toronto du volume élevé des transactions.

PCE Explorations a gagné 16 cents et cotait à la clôture 2,31 après que 277,716 actions eurent changé de mains, Consolidated Negus a perdu 6 cents et cotait à 88 cents avec des échanges de 274,666 actions.

Midrim est demeurée à 1,63 malgré des transactions de 300,022 actions. Northgate a gagné 40 cents et cotait à 7,45.

Roman Corp. a gagné 3-4 et cotait à 23, Cassiar et Preston chacune 1-4 pour coter respectivement à 17 1/4 et 21 3/4.

L'indice des industrielles s'est élevé de .37 et a terminé à 172,19, Westcoast Transmission a gagné 1 3/4 et cotait à 30 3/8, Famous Players 1 3/8 et cotait à 38, International Utilities 1 1/4 et cotait à 39 1/2, et Tamblyn un point pour coter à 27.

Jefferson Lake a perdu 3-4 et cotait à 52 1/4 et Revenue Properties 1 1/8 pour coter à 15, 16.

Parmi les pétroles de l'Ouest, Great Plains a gagné 3-8 et cotait à 15 1/4 et Scurry-Rainbow 1-4 pour coter à 45 3/4, Central-Del Rio a perdu 3-8 et cotait à 19 3/8 et Banff 1-4 pour coter à 17 7/8.

Le volume des transactions a été de 5,732,000 actions au regard de 5,153,000 mardi.

New York

NEW YORK (AFP et PA)—Le marché a enregistré hier une nouvelle hausse modérée dont l'indice des industrielles a rendu un compte quelque peu excessif en raison de la bonne tenue des blue chips dont il est composé.

La séance a de nouveau été écourtée de 90 minutes en vertu d'une décision appliquée depuis mardi pour décongestionner les services administratifs des firmes de brokers.

La demande a été stimulée par une conjoncture favorable: les commandes reçues par la sidérurgie sont en accroissement, l'activité du bâtiment est en progrès et le chômage a diminué le mois dernier. Les opérateurs ont cependant marqué une certaine hésitation en raison de la situation incertaine de l'industrie automobile: les cadres syndicaux de la compagnie General Motors se prononceraient la fin du mois sur le principe d'une grève à partir du 7 septembre.

Londres

LONDRES (Reuter)—L'inquiétude des acheteurs a prévalu encore une fois au marché des obligations à la Bourse de Londres, hier, et l'offre bien que restreinte dépassait la demande.

Les valeurs sûres n'ont pas connu beaucoup d'activité et la tendance était à la baisse.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 3-64 hier et cotait à 92 61-64 en devises américaines. Il cotait à 92 15-16 une semaine plus tôt.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar des Etats-Unis était en recul de 1-32 hier et cotait à \$1,07 19-32 en devises canadiennes. La livre sterling était pour sa part en baisse de 1-16 et cotait à \$2,99 11-16.

Le Napoléon

PARIS (Reuter)—Le Napoléon, de l'or français, ancienne pièce d'or de 20 francs cotait 50,90 sur le marché libre de 20, valait 133,20.

Prix de l'or

LONDRES (PC)—Prix de l'once d'or fin sur le marché londonien des linéopéens de l'or: \$35,18 1-2 à gots: 252 shillings 8 pence, soit l'achat et \$35,20 1-2 à la vente, \$35,19 16-25.

Bénéfices

Par la PRESSE CANADIENNE Greyhound Lines of Canada Ltd., pour le semestre terminé le 30 juin 1967: \$1,452,936 soit l'équivalent de 63 cents l'action au regard de \$1,063,287 et 46 cents l'action en 1966.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE Canadian Refractories Ltd., 20 cents, 15 septembre, inscription le 15 août.

Craig Bit Co., 2 cents l'action ordinaire, et deux cents supplémentaires, 15 octobre, inscription le 30 septembre.

Kelsey-Hayes Co. Ltd., 12 1-2 cents, 1er septembre, inscription le 15 août.

Thompson Paper Box Ltd., 5 cents, 1er septembre, inscription le 18 août.

NOUVELLES BRÈVES

CHINE—La Chine, dont la population dépasse 735 millions - près du quart de la population mondiale - a une superficie à peine plus grande que celle du Canada, dont la population est de 20 millions d'habitants.

LEVEE DU CORPS—Le maire de Prince Rupert a qui l'on demandait ce qu'il considérait être plus fatigant dans sa fonction de premier magistrat, a répondu: "Me lever le matin".

CHIENS—Le préposé à la fourrière de Cariboo, en Colombie-Britannique, tire sur les chiens égarés. Mais ceux-ci n'en ressentent aucun mal, puisque son fusil est chargé de darts hypodermiques remplis de soporifique.

Prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh AC \$4,50, Melba \$4, Russet \$4,50 à \$5, Délicieuses \$5 la boîte à vendre, catégorie c \$2,25 à \$2,75, McIntosh C \$2 à \$2,25, Transparents \$3, C \$2,50, Cloves \$3, Asperges: \$7 à \$7,50 les 24 livres.

Aubergines: \$5 le boisseau, Blé d'inde: .22 à .25 la doz, Betteraves: .50 le paquet de 12, \$2 à \$2,25 pour 50 livres, Bléuets: \$3,75 à \$4,50 les 11 pintes.

Brocoli: \$2,50 à \$2,75 la doz, Concombres: no 1 \$1,50 pour le boisseau de 6 doz, no 2 \$1 le boisseau de 6 doz, Carottes: .60 à .75 la doz, de paquets, \$3 le 50 livres, \$4 le cello.

Coboulette: .70 la doz, de paquets.

Choux-fleurs: no 1 \$2 à \$2,50 pour 12, no 2 \$1,50, Choux verts: no 1 \$1 à \$1,10 pour 18, rouges \$2, Savoy \$2,50 pour 12.

Grenailles: \$1 pour 50 livres, Tomates: rouges no 1 \$2,25 à \$2,50 pour 20 livres, no 2 \$2, Roses no 1 \$3,25 à \$3,50, no 2 \$3, Marreau: \$1,25 la doz, Zucchini: \$1,50 pour 20 livres.

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Comparé à ceux de mardi, les prix de toutes les catégories de bestiaux étaient fermes mercredi aux marchés de Montréal. La demande était bonne et le commerce actif.

Les arrivages comprenaient 94 bêtes à cornes, 64 veaux, 2 porcs, 72 moutons et agneaux.

Les bouillons de choix se vendaient de \$30 à \$31,50, les bons de \$28,75 à \$29,75, les moyens de \$26 à \$26,75 et les communs de \$20 à \$24,50.

Les bonnes vaches étaient de \$20 à \$22, les moyennes de \$18,75 à \$19,75, les communes de \$17 à \$18,50 et les sujets destinés à la mise en conserve et à la charcuterie de \$11 à \$16,50.

Les bons taureaux étaient de \$22 à \$23, les moyens \$21,75 et les communs \$17,50.

Les denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63, F-i-x de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, cire, arrivages courants, québécois blanc en gros .45, coloré .45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19 1-2 à 22; procédé par rouleau, no 1 en sacs: 18 1-2 à 19 3-4; autre catégorie pour nourrissage 14 à 14 1-2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1-2 à 14, poudre de lait 4 à 4 1-4 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles \$1 à \$1,10 les 50 livres; N-B, \$1,45 à \$1,50 les 50 livres, .35 à .37 les 10 livres.

Oufs: prix moyen en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 55,9, A-gros 51,6, A-moyens 40,5, A-petits 29,1.

Les céréales

WINNIPEG (PC) — Les prix du blé ont monté quelque peu hier au marché à terme en raison d'une diminution notable cette année de la qualité de blé semé et de la sécheresse qui a affecté les récoltes.

Les prix du blé de toutes catégories ont baissé de 1-8.

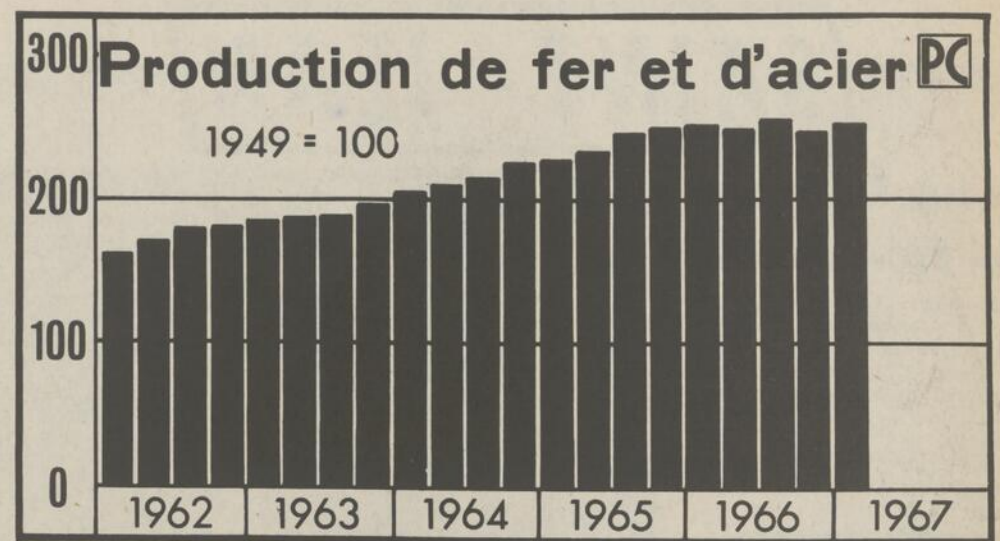
La fermeture, le blé était en hausse, tandis que la graine de colza, l'avoine, l'orge et le seigle étaient en baisse.

CHICAGO (PA)—Les prix de toutes les céréales ont cédé hier au marché à terme, alors que les propriétaires liquidèrent ne pouvant plus attendre une hausse de ces prix.

On annonçait également une température propice aux récoltes dans les principaux secteurs agricoles des Etats-Unis et du Canada.

Le blé a perdu de 1-4 à 1-2, le maïs de 1-2 à 1-8. L'avoine était inchangée ou cédait jusqu'à 1-4. Le seigle a perdu entre 1-2 et 2-3.

Le soya a fléchi de 1-2 à 1-7-8.



CE GRAPHIQUE illustre la courbe de production d'acier et de fer au Canada. Il indique clairement que depuis que le pays a émergé de la récession de 1961, la courbe ascendante n'a cessé de se manifester jusqu'en 1966 alors qu'elle s'est stabilisée.

Les exportations canadiennes sont stabilisées depuis le début de la présente année

OTTAWA (PC)—Les cours des exportations canadiennes ont monté de près de quatre pour cent l'an passé, mais durant les premiers mois de 1967 les exportateurs ont réussi à les stabiliser. Voilà ce qui se dégage de statistiques publiées mercredi pour les quatre premiers mois de 1967.

En janvier, l'indice des prix de nos exportations a baissé. Cette tendance s'est poursuivie et en avril l'indice était à 140,2 au regard de 140,4 en décembre. Il s'agit d'un indice fixé à 100 pour les prix des exportations de 1948. En janvier 1966 il était à 134,9.

Le ministre du Commerce, M. Robert Winters, et le Conseil économique du Canada avaient souligné l'importance d'arrêter la hausse de l'an passé pour faire face à la compétition internationale. M. Winters a

fixé au Canada un objectif de \$11,250,000,000 d'exportations pour cette année. L'an passé, les exportations canadiennes ont représenté une somme de \$10,070,600,000.

Au cours des quatre premiers mois de 1967, nos exportations se sont effectivement élevées, atteignant 3,430,600,000 alors que l'an passé à la même période, elles étaient de \$2,932,300,000. Toutefois, nos importations ont également marqué une hausse notable. Pour les quatre premiers mois de 1966 elles étaient de \$2,979,500,000; cette année, elles sont de \$3,495,400,000. Ces augmentations reflètent principalement l'accroissement de notre commerce avec les Etats-Unis.

Balance commerciale

Le déficit de notre balance commerciale avec les Etats-Unis n'a à peu près pas changé: \$335,400,000 pour les quatre premiers mois de 1967, \$354,600,000 pour la même période de 1966 et \$363,300,000 l'année précédente. Avec le Royaume-Uni, la balance commerciale est en notre faveur: un surplus de \$153,400,000 cette année, de \$150,000,000 l'an passé et de \$163,000,000 en 1965.

Nos échanges commerciaux avec les pays autres que la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et ceux du Marché commun, particulièrement nos ventes de blé aux pays communistes, font beaucoup cette année pour faire pencher en notre faveur la balance commerciale.

Nos exportations à ces pays atteignent, pour les quatre premiers mois de 1967, \$542,200,000 alors qu'à la même période elles n'étaient que de \$456,500,000 en 1966 et de \$347,600,000 en 1965.

FELICITATIONS A LA REINE DU CENTENAIRE DE WATERLOO



Mlle HELENE
PROVENCHER

LA REINE DU CENTENAIRE de Waterloo, Mlle Hélène Provencher a été couronnée samedi soir alors qu'elle évinçait de peu les quatre autres candidates en lice qui sont devenues par le fait même, ses duchesses. Sur la photo ci-contre, nous voyons la reine du centenaire qui reçoit sa coiffe royale des mains du maire de la ville, le Dr. Guy Poirier. (Photo Marcel Côté)

Meilleurs vœux de félicitations à notre reine.

HENRI LAPORTE

Mercerie pour hommes

478, rue Foster Waterloo 539-1116

Meilleurs vœux à notre reine

HOTEL NATIONAL

Alcide Gaudreau, propriétaire

22, rue Lewis Est Waterloo 539-0292

Félicitations à notre reine

J.P. BERNIER

Spécialité: Fruits et légumes - Biscuits-

161, rue Foster Waterloo 539-2149

Meilleurs vœux à notre reine

PHARMACIE P.E. TOUSIGNANT

Prescriptions

673, rue Foster Waterloo 539-1686

Félicitations à la reine de notre Centenaire

CLAUDE CHEVRIER

Courtier d'assurances agréé

54, rue Shaw Waterloo 539-0510

Félicitations à la reine du Centenaire

J. OUELLETTE

Fruits et légumes frais
Champignons Slack -- Livraison gratuite

764, rue Foster Waterloo 539-1978

Félicitations à notre Reine

DIXIE'S STORE

Cadeaux-jouets-bonbons
Cigarettes-tabac
Comptoir à journaux

681, rue Foster Waterloo 539-0007

Félicitations à notre reine

GERRY'S T.V. CLINIC

G. Ballard, propriétaire

Réparation de boîtes à clôture

156, rue Foster Waterloo 539-0757

Meilleurs vœux à notre reine

BERNARD BACHAND

Manufacturier des fenêtres panoramiques
P.H.
Deluxe

Rue Parc Waterloo 539-0595

L'ombre noire du crime organisé a atteint les banlieues de New York

NEW YORK (PA) — L'inquiétante ombre noire du crime organisé a atteint les banlieues verdoyantes. Selon les autorités fédérales américaines, la Mafia s'occupe maintenant de cueillette des ordures ménagères et elle a même chargé un laurier de ramasser des papiers sur sa route matinale.

On a arrêté cinq hommes, liés à la Mafia, et on les a accusés de diriger un réseau de jeu d'une station-service. On a également arrêté 84 ménagères accusées d'avoir loué l'usage de leur téléphone à des preneurs aux livres ainsi que des adolescents accusés de faire usage de narcotiques.

Tout cela non pas dans un bas quartier, mais dans le comté de Westchester, deuxième plus riche comté des États-Unis, où vivent avocats, publicistes et courtiers de Wall Street ayant fait fortune.

C'est là qu'habitent les Rockefeller et Joe Valachi, que sont installées les bureaux du Reader's Digest et l'IBM, le collège haut coté Sarah Lawrence et la piste de courses Yonkers.

En 1960, le revenu par capita était en moyenne de \$3,252 et dans une ville, Scarsdale, il est de \$30,000 par famille par an. Mais huit pour cent des 212,157 familles du Westchester ont un revenu inférieur à \$3,000 par an. Ce mélange de taudis et de pelouses bien coupées est un terrain propice au crime. Là, on trouve le jeu, les paris, les loteries illégales, les narcotiques et les tensions raciales et religieuses.

Une bonne affaire

Le crime y a augmenté de 13 pour cent de 1965 à 1966 et les arrestations pour possession ou usage de stupéfiants se sont multipliées ces trois dernières années; de plus en plus d'adolescents blancs issus de bonnes familles sont arrêtés.

Ce printemps, dans le secteur sud où sont concentrées 80 pour cent de la population de Westchester, 90 pour cent de la richesse et 30 pour cent du territoire du comté, on a arrêté 84 femmes qui louaient à raison de \$100 par semaine l'usage de leurs téléphones au syndicat du crime.

Le gouvernement croit que 90 pour cent du commerce de la cueillette des déchets industriels et ménagers est dirigé par la Mafia.

Vers 1950, les propriétaires d'entreprises de ce genre commencèrent à perdre le contrôle quand Nicholas Ratteni et Phil Giamorino achetèrent la Westchester Carting Company, qui ramasse actuellement les rebuts des plus importantes usines de Westchester. Ratteni est connu dans le comté comme le roi des vidanges et il vit dans un quartier respectable, près de Bronxville.

En 1966, un grand jury fédéral enquêta sur des rapports selon lesquels la Mafia s'était infiltrée dans ce commerce par le meurtre et l'intimidation. L'enquête fut déclenchée quand un propriétaire de magasin se plaignit de ce que le prix de l'enlève-

ment des rebuts était passé de \$8 à \$100 par mois.

En 1963, une commission d'enquête d'État découvrit que Westchester était le centre d'un réseau de jeu illégal de l'ordre de \$30 millions par an. Dans 16 municipalités, on dénombra pas moins de 218 établissements de jeu illégal.

A New Rochelle, un ministre zélé a mis sur pied un escouade de jeunes ménagères et d'hommes d'affaires pour accumuler les preuves de crime organisé.

Un homme obtint un emploi dans un restaurant pour surveiller le propriétaire. D'autres

suivirent un laurier. Ils remirent ensuite les informations recueillies aux autorités fédérales. Un grand jury fédéral inculpa le laurier, Anthony Turco, de Yonkers, d'avoir violé les lois fédérales sur le jeu organisé. Selon le procureur américain, Turco ramassait le matin, en même temps que les pintes vides de lait, les papiers de ses clients.

Indépendamment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des ANNONCES CLASSEES

Tous les gens qui ne s'intéressent pas aux Commerciaux ou toute forme de publicité, lisent cependant Les Petites Annonces

NOUVELLES BRÈVES

IVOIRE

Après une amnistie de deux mois en faveur des braconniers le gouvernement de l'Ouganda a reçu 60 tonnes d'ivoire provenant de défenses d'éléphants.

PLANETARIUM

Le planétarium Dow de Montréal, qui célèbre son premier anniversaire, cette année, a reçu depuis l'ouverture 295,866 spectateurs.

DANSE

Les organisateurs du festival d'été de Wallaceburg inquiets à la vue de la pluie qui s'était mise à tomber la veille de la fête ont suggéré discrètement à des enfants d'un parc voisin de cesser d'exécuter la danse de la pluie.



BIDONVILLE EN VOIE DE DISPARITION — Ces cabanes de goudron et de bardeaux bordent la route qui conduit à Mountain Prison, près d'Agassiz, en Colombie-Britannique, où 13 Doukhobors, fils de la Liberté, sont encore derrière les barreaux. Les parents des prisonniers ont construit cet-

te zone de taudis afin de demeurer près de la prison, mais plusieurs des cabanes sont maintenant vacantes, parce que les prisonniers sont graduellement libérés sur parole et que leurs familles s'établissent ailleurs.

(Photo PC)

EXPOSITION ANNUELLE BEDFORD

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE LES 11 - 12 - 13 AOUT 1967



- . Parade d'animaux de race
- . Attractions tous les jours
- . Amusements pour petits & grands
- . Courses de chevaux
- . Concours hippiques
- . Nombreux kiosques d'exhibition



HOMMAGES DE:

VILLE DE BEDFORD

Chef lieu du comté de Missisquoi

Maire: William H. Taylor

Conseillers: Marc Morin - Antoine Gosselin - Gilles Groulx

Richard Lemaire - Thomas Sheppard - Kenneth Best

Bon succès:

La Laiterie de Bedford Ltée

lait-crème-beurre
lait au chocolat

45 Cyr

Bedford

248-2562

Compliments de:

J.O. Lévesque Ltée

Moulée Shur-Gain

Equipements agricoles

"Allis-Chalmers"

Bedford, Qué Tél. 248-3328



Que l'exposition annuelle de Bedford soit comme par le passé un franc succès:

Me J.J. Bertrand

Ministre de la Justice

Ministre de l'Education

Député de Missisquoi

L'Expo Annuelle 67 à Bedford

Exhibition de tous les animaux de la ferme.

Plusieurs kiosques commerciaux et exhibits de machineries agricoles.

Spectacles de majorettes.

Admission gratuite aux enfants en bas de 12 ans.

Exposition de produits de la ferme.



Meilleurs vœux de succès à l'Exposition annuelle de Bedford

HEWARD Grafftey

député du comté

à la chambre des communes

Meilleurs vœux de succès:

Dr. Marc Landry

médecin vétérinaire

143, Rivière

Bedford

Qué.

VOEUX DE SUCCES

The Torrington Company Ltd.

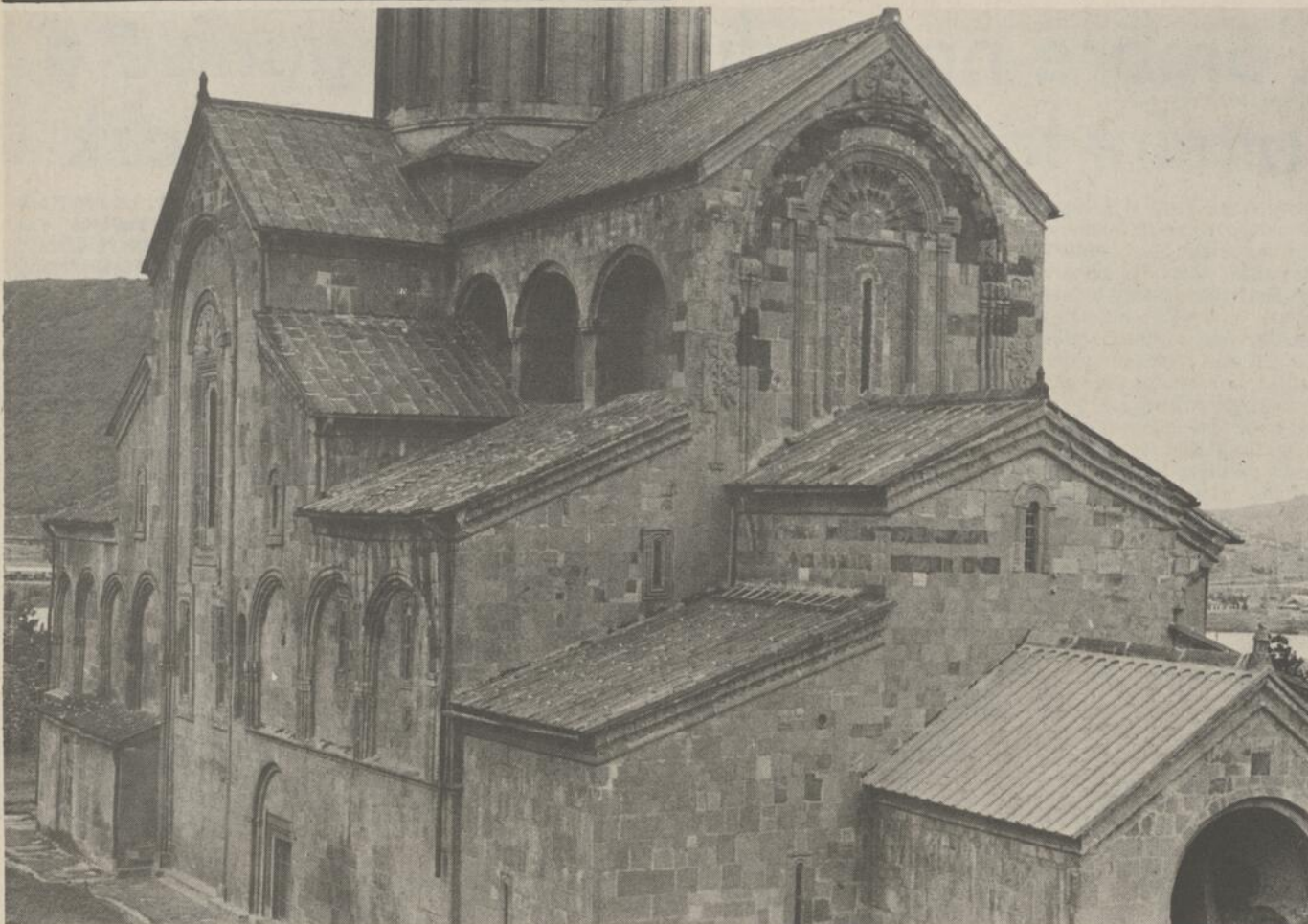
Bedford Qué

Visitez l'Exposition

Wilfred Hadlock

dist. des produits
"Nachurs Plant Food"

Informations à notre kiosque



EGLISE DE L'ANCIENNE CAPITALE -- Cette église, fois la capitale de la Georgie, en URSS. Elle est à 15 mil- qui date du onzième siècle, est située à Mtskheta, autre- les de la capitale actuelle, Tbilisi. (Photo PC)

La Georgie: 20 bouteilles de vin pour un seul repas

POUR 14 JOURS SEULEMENT!

GOOD YEAR

Economisez 50%

du prix du second pneu en achetant le premier au prix de liste courant

GOOD YEAR SAFETY ALL-WEATHER

PNEU NYLON À 4 VRAIS PLIS

DURÉE ET SÉCURITÉ SUPÉRIEURES!

- Semelle moderne enveloppante d'une adhérence supérieure sur routes mouillées ou sèches.
- Caoutchouc Tufsyn: le caoutchouc le plus résistant de Goodyear.
- Carcasse en câble de nylon Dupont 4 plis, soumise à un triple traitement.
- Stabilité améliorée de la direction, roulement plus silencieux, millage accru.

GARANTIE ILLIMITÉE DE GOODYEAR SUR TOUTS SES PNEUS!

SPECIAL

Beau choix de pneus usagés

A LIQUIDER A PRIX TRÈS BAS

TOUTES LES GRANDEURS

CE PNEU À MOITIÉ PRIX

À L'ACHAT DE CE PNEU AU PRIX DE LISTE COURANT INDICÉ

SÉCURITÉ MAXIMA!

Tous les pneus Goodyear sont conformes ou supérieurs aux normes de sécurité routière fixées par les gouvernements et l'industrie.



226, rue Robinson
(Angle Notre-Dame)

Coulombe & Fils inc.

vulcanisation - réchappage
balancement de roues - réparation de pneus

Granby

tél. 378-3966

Par JOHN BEST
TBILISI, URSS (PC) — Lors de la conférence des Trois Grands, pendant la guerre, on put se rendre compte des capacités d'absorption de Staline, alors que les toasts se succédaient. Une visite à son pays natal, la Géorgie, nous aide à comprendre la raison de cette endurance à l'alcool. C'est que les Géorgiens, qui sont réputés pour le vin qu'ils fabriquent, apprennent très jeunes à boire et en font leur occupation favorite.

"Nos gens en boivent à chaque repas, m'a dit un guide, lors d'un séjour dans cette république du Caucase, qui compte 4,000,000 de population. Il n'est pas rare de voir 20 bouteilles de vin sur une table, pour un repas ordinaire." Pourtant, les gens ne s'enivrent pas, ou du moins, rarement. En tous cas, pas autant que les Russes. Au sein de l'Union soviétique, les Géorgiens sont considérés comme une race à part. On admire leur individualisme, remarquable dans un pays où l'uniformité est de règle. On plaisante leur penchant à l'alcool, et leurs goûts prononcés pour les excès de table.

Leur personnalité semble être un composé à parts égales de spontanéité et de joie de vivre.

Plus expansifs

Les habitants de la Géorgie semblent également contredire le dicton qui veut que les citoyens soviétiques ne parlent pas de politique avec les Occidentaux.

Le soir de mon arrivée, me promenant à travers la ville, j'ai eu l'occasion de causer avec un jeune étudiant qui m'a servi des opinions très peu orthodoxes sur une grande diversité de sujets, allant du Vietnam à la défection de la fille de Staline, Svetlana. La présence de trois ou quatre agents de police ne semblait pas du tout le préoccuper.

La Géorgie est remarquable par plusieurs caractéristiques, outre la vitalité de ses habitants et le fait qu'elle soit le pays d'origine de Staline. Cette république produit une grande variété de fruits, en plus du thé, de la soie et du tabac. La côte de la mer noire est semée d'endroits de villégiature très fréquentés par les Russes, de Kiev à la Sibérie.

Dans un certain nombre de villes, dont Tbilisi au pied du Caucase, on trouve des sources sulfureuses qui attirent les gens souffrant de diverses maladies. Mais c'est surtout par ses vins que la république est fameuse.

Cause de longévité

Les Géorgiens ont la réputation de vivre très vieux, et on dit invariablement, que cette longévité est due à l'usage abondant du vin du pays.

Un autre aspect qui frappe le visiteur, en Géorgie, est la persistance de ses traditions religieuses. En effet, il semble que la foi orthodoxe ait résisté, là plus qu'ailleurs, à l'orage marxiste. A Tbilisi uniquement, on compte 11 églises actives.

Des églises très anciennes et de vieux monastères s'élèvent un peu partout. Quelques-uns, comme la cathédrale du 11ème siècle située à Mtskheta, sont des merveilles d'architecture.



NOUVELLE CAPITALE --- Voici Islamabad, nouvelle capitale du Pakistan, sise à 10 milles de Rawalpindi. La petite ville, issue d'un rêve du président Ayoub Khan, n'existait pas il y a cinq ans. Les avenues y sont larges, propres

et libres des arias de la circulation. Depuis qu'elle a été mise en plan il y a huit ans, on a déjà dépensé l'équivalent de \$79 millions à la nouvelle capitale. (Photo PC)

Une nouvelle capitale

Par RALPH JOSEPH
RAWALPINDI (PC) — A une dizaine de milles de Rawalpindi se dresse une poétique petite ville nichée dans un paysage idéal de collines vertes: c'est Islamabad, rêve du président Ayoub Khan, nouvelle capitale du Pakistan.

Il y a cinq ans, elle n'existait pas et les Pakistanais en sont maintenant fiers. Elle est presque trop belle pour être vraie: ses maisons sont propres et jolies, enjolivant les collines vertes de leurs briques rouges et grises et de leurs décorations blanches, bleues et jaunes.

Les rues sont larges, propres et merveilleusement libres du bruit de la circulation. Des lampadaires aux formes modernes ont germé le long des avenues comme des fleurs géantes, et tous les fils ont été enterrés pour préserver la beauté de la vue.

Les édifices les plus importants, quoique moins futuristes qu'on ne s'y attendait, présentent l'heureux mélange d'antiques dessins orientaux aux nouvelles idées en architecture. Heureusement, la saleté orientale conservée dans les plus vieux secteurs de Rawalpindi est absente dans la nouvelle capitale. Peut-être la population, officiellement évaluée à 50,000, est-elle encore trop faible pour ramener en scène la pauvreté familière à l'Orient. Ou peut-être Islamabad ne verra-t-elle jamais la saleté, à cause du plan moderne d'urbanisme qui s'est appliqué à éviter la congestion des rues que l'on trouve dans d'autres villes plus vieilles et privées d'urbanisme.

UNE PROMESSE

Ce que l'on peut voir de la ville n'est en réalité qu'une promesse, puisque seulement une partie de la nouvelle capitale a été terminée à date. Le palais présidentiel est encore en plan et l'édifice de la Cour suprême n'a même pas encore atteint ce stade. Peut-être la ville ne sera-t-elle pas prête avant dix ans à rejoindre Canberra et Brasília au rang des nouvelles capitales.

Actuellement, la ville n'a même pas encore une administration municipale complète. Le visiteur risque de ne pas trouver satisfaction pour ses déplacements. Il y a bien un service d'autocars entre Rawalpindi et Islamabad, mais les autobus ne font pas le service dans la ville même. Les taxis ne sont guère intéressés à transporter des passagers d'un point à un autre dans la ville trop petite pour leurs revenus et ils préfèrent prendre des passagers à destination de la vieille ville. Il ne faut qu'environ 15 minutes pour faire le tour de la nouvelle ville.

L'édifice du secrétariat civil est achevé et certains ministères et départements y ont déjà emménagé. Les séances du cabinet et de l'Assemblée nationale sont également tenues dans la nouvelle ville. Mais le président et ses ministres siègent à Rawalpindi et bon nombre de départements gouvernementaux et d'ambassades étrangères sont encore installés dans la vieille ville militaire.

Quelque 14 ambassadeurs ont établi leur résidence à Islamabad même. Tous les autres, ainsi que tout le personnel diplomatique, sont encore à Rawalpindi et dans les banlieues.

PEU D'ÉTRANGERS

La nouvelle capitale compte bien peu d'étrangers, la plupart étant à Rawalpindi.

Ainsi, on peut voir les drapeaux du Canada, de l'Australie et des États-Unis flotter sur des bungalows d'ambassadeurs, à Islamabad, cependant que les bureaux des hauts commissaires du Canada et de

l'Australie sont encore situés, près du nouvel édifice de l'USIS, dans le quartier populaire du bazar Saddar, à Rawalpindi.

Les locaux de l'ambassade américaine et du Conseil britannique sont situés dans une banlieue de Rawalpindi, près des résidences et des bureaux des ambassades iranienne et japonaise.

Il n'est nullement question que quelque une des ambassades demeure à Karachi. Les légations étrangères ont été informées que si elles demeuraient à Karachi, elles seraient réduites au statut de consulats. Cette mesure a causé le déplacement des légations étrangères de Karachi à Rawalpindi, en même temps qu'une baisse des loyers dans la première ville et une hausse du prix des logements dans la seconde.

Depuis que l'idée en a germé, il y a huit ans, on a dépensé quelque 350 millions de roupies, \$79 millions en fonds canadiens, à la nouvelle capitale.

A mesure qu'on érige les domiciles plus coûteux et plus élaborés des hauts fonctionnaires, l'investissement augmente en conséquence. Ainsi, pour cette année seulement, on a proposé pour la ville un budget de 110 millions de roupies, \$25 millions.

On a donné la priorité à l'aménagement des édifices pour l'usage des petits fonctionnaires gouvernementaux, puis de maisons à prix modique pour leur logement.

A mesure qu'on érige les domiciles plus coûteux et plus élaborés des hauts fonctionnaires, l'investissement augmente en conséquence. Ainsi, pour cette année seulement, on a proposé pour la ville un budget de 110 millions de roupies, \$25 millions.

C'EST VOUS QUI L'AVEZ VOULU

Grâce à votre appui, nous sommes forcés de doubler la superficie de notre magasin.

LE MATELAS DE DEMAIN AUJOURD'HUI

BONSOIR "Queen Size" par SINGER

Avec un BONSOIR Singer vous obtenez non seulement de l'espace additionnel... mais vous obtenez toutes ces qualités extraordinaires:

- Support à rebord anti-affaissement
- Construction "Unifused"
- Isolateur exclusif pour protéger les ressorts
- Ressorts à construction "Singer-Lok"
- Attrayant couffin solide et durable

OFFRE GRATUITE!

Avec l'achat d'un ensemble matelas et sommier-caisse Bonsoir "Queen Size", vous recevez:

"GRATUITEMENT" le cadre EXPANDO SINGER qui transforme votre lit double en lit "QUEEN SIZE" ou le cadre régulier SINGER "QUEEN SIZE"

\$199⁰⁰

ensemble matelas et sommier-caisse

LE SOMMEIL PLUS REPOSANT DONT VOUS RÉVIEZ, LE VOICI... MAINTENANT!

Vivez aujourd'hui même cette riche expérience de sommeil incomparable

Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soirs jusqu'à 10 h.

Harvey Racine INC.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond



Jeaneau Prudent dit:
"Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."

SPORTS

Début d'une importante série à Granby

Thetford Mines vs les Cardinals, ce soir 8h

GRANBY - Les Cardinals de Granby tenteront ce soir de reprendre la première position de la ligue Provinciale; pour ce faire, ils devront miser aussi sur une victoire des Canadiens de Coaticook, pendant qu'eux recevront la visite des Mineurs de Thetford-Mines, au stade Laval, à 8 heures précises. La débâcle de la dernière fin de semaine est relayée aux oubliettes; les Cards ont retrouvé le chemin de la victoire mardi et on espère que ce sera pour longtemps. La visite des Mineurs ce soir à Granby sera leur avant-dernière de la saison. La tâche est d'autant plus difficile actuellement pour les clubs de tête que leurs adversaires doivent aussi gagner à tout prix pour se mériter une place dans les séries. C'est justement le cas des Mineurs, qui sont actuellement en 6e position, avec une faible avance d'une joute sur Coaticook. Donc, la joute Thetford à Granby et celle Plessisville à Coaticook seront suivies avec un très grand intérêt par les quatre équipes.

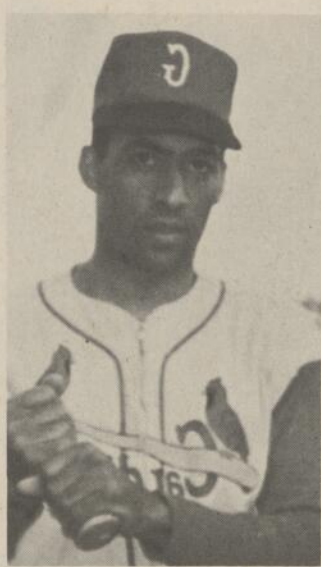
On ignore qui sera choisi par les instructeurs pour lancer, à la partie de ce soir, ainstade. Al Pietrewicz, Henrique Cha-

viano et Raphael Reyes sont tous trois prêts pour le duel. Il n'y aura que l'embaras du choix. Les gérants espèrent grandement que celui qui sera désigné pourra lancer toute la partie puisque, en fin de semaine, les Cardinals doivent jouer trois parties en deux jours, dont deux à Granby.

Les trois clubs directement impliqués dans la course au championnat, soit Plessisville, Granby et Lachine, ont encore 8 parties à disputer avant la fin. La cédule ne semble favoriser aucune équipe en particulier, bien que Granby aura, à compter de ce soir, l'opportunité de jouer trois parties consécutives sur son terrain, croyez-le, il s'agit là d'une véritable opportunité.

Il faut dire, en terminant, que les sportifs de Granby et ceux de toute la ligue sont vraiment gâtés depuis deux mois, car chaque partie disputée représente un tournoi important dans la course au championnat, comme dans la lutte pour une place dans les séries de fin de saison.

Ce soir donc, au stade Laval, les Cardinals auront la visite des Mineurs de Thetford - Mines, à 8 heures.



John MENTIS

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY	DIFF
St. Louis	68	43	.613	
Chicago	61	53	.535	8 1/2
San Fran.	59	52	.532	9
Cincin.	59	53	.527	9 1/2
Atlanta	56	51	.523	10
Philadelph.	55	51	.519	10 1/2
Pittsb.	53	56	.486	14
Los Ang.	49	60	.450	18
Houston	47	65	.420	21 1/2
New York	42	65	.393	24

Résultats d'hier

Atlanta 1 New York 5	Chicago 6-6
Pittsburgh 0-10	Houston 3 Cincinnati 7
Los Angeles 2 St. Louis 3	San Francisco à Philadelphie, remise pluie.

LIGUE AMERICAINE

	G	P	MOY	DIFF.
Chicago	60	47	.561	
Boston	60	50	.545	1 1/2
Minnesota	58	49	.542	2
Detroit	59	50	.541	2
Californie	58	53	.523	4
Washington	55	56	.495	7
Cleveland	52	59	.468	10
Baltimore	49	59	.454	11 1/2
New York	47	60	.439	13
Kansas C.	49	64	.434	14
Minnesota, Californie, Washington et New York, parties du soir non incluses.				

Résultats d'hier

Californie 7 New York 0	Detroit 4 Chicago 2
Boston 5 Kansas C. 1	Cleveland 4 Baltimore 3

Européens et Américains se partagent les honneurs dans le match à l'Expo

MONTREAL PC - Le grand coureur français de l'île de la Guadeloupe Roger Bambuck a devancé ses rivaux dès le début de la course, hier soir, pour remporter les 100 mètres masculins. Il a terminé le sprint en un bon trois verges en avant de deux coureurs américains qui sont arrivés deuxième et troisième.

Willie Turner est arrivé deuxième et Gerry Bright troisième, à quatre verges du meneur.

Wieslaw Maniak, de la Pologne, a fini quatrième loin derrière Bambuck.

Bambuck, un jeune Noir, est étudiant en médecine à Paris. Il s'agissait de la première victoire remportée par l'Europe dans la compétition Amérique-Europe qui a commencé hier et se poursuit aujourd'hui à l'Autostade de l'Expo, à Montréal.

La température était humide et le terrain détrempé, mais il n'avait pas plu après le début des compétitions, soit après 8 h. du soir.

L'Autostade, qui peut recevoir jusqu'à 25,000 spectateurs, était

à moitié rempli lorsque Bambuck a accompli son exploit aux applaudissements de la foule.

Il a réussi le sprint en 10.2 secondes. Turner a été chronométré à 10.3, Bright à 10.5 et Maniak à 10.8.

Willie Davenport, des Etats-Unis, a entamé la série de victoires américaines dans la compétition d'ouverture, soit la course d'obstacles de 110 mètres. Il a réussi le parcours en 13.5 secondes, devançant facilement son co-équipier Earl McCulloch en deuxième place.

Eddy Ottoz, d'Italie, est arrivé troisième et Werner Trzmiel, de l'Allemagne occidentale, quatrième.

Dans les 100 mètres pour dames, l'Américaine Wyomia Tyus a devancé par un cheveu l'Européenne Irena Kirszenstein. La gagnante s'est lancée sur le fil d'arrivée pour enfin s'écrouler sur la piste.

La Polonaise et l'Américaine ont toutes deux été chronométrées à 11.3 secondes.

Barbara Ferrell, des Amériques, est arrivée troisième

Ottawa se rallie pour vaincre Edmonton 28-25

OTTAWA PC - Les Rough Riders d'Ottawa y sont allés d'un jeu de passes à l'emporte-pièce en fin de match, hier soir, pour triompher des Eskimos d'Edmonton 28-25 dans la joute inaugurale de la saison de la Ligue canadienne de football.

Durant les 40 premières minutes de ce match inter-ligue, les Rough Riders ont fait preuve d'un jeu peu enlevé, mais ont réussi trois touchés rapides pour enfin tenir en échec une poussée de dernière heure des Eskimos.

Avec moins d'une minute à jouer, les Eskimos qui tiraient de l'arrière par 10 points, ont fait un touché pour ensuite reprendre à la suite d'un court botté intentionnel. Une première passe fut ratée, mais une deuxième effectuée par le quart-arrière Frank Cosentino fut attrapée par le demi Jim Thomas.

SAINT-LOUIS - PA - Un mauvais lancer du joueur de premier but Wes Parker a permis à Mike Shannon de croiser le marbre pour le point victorieux, à la 11e manche.

Los A. 100 000 010 00-2 6 1 St-L. 002 000 000 01-3 11 0 Drysdale; Perranoski 8 Regan 10 et Torborg; Campanis 8; Jaster, Willis 11 et McCaver. G-Willis 5-3. P-Regan 4-7. Cir. Los A. Schofield 2 Campanis 2. St-L. Bressoud 1 Brock 15.

CINCINNATI (PA) - Tommy Perez a fait compter quatre points grâce à deux circuits et deux simples, hier soir, alors que les Reds de Cincinnati ont écrasé les Astros de Houston par un compte de 7-3.

Houston 000 000 021-3 6 2 Cincinnati 005 001 01x-7 10 1 Bellinsky, Latman 3 Sembera 6 Eilers 8 et Brand; Nolan et Pavletich. G-Nolan 9-5. P-Bellinsky 3-7. Cir: Hou-Staub 8, Cin-Perez 22.

NEW YORK - PA - Les Mets de New York ont compté à quatre reprises en première manche, hier, pour enfin remporter une victoire de 5-1 aux dépens des Braves d'Atlanta qui n'ont réussi que huit coups sûrs contre le lanceur Tom Seaver.

Atlanta 001 000 000-1 8 0 New York 400 001 01x-5 9 1 Carroll, Rakow 2 Kelley 4 Ritchie 6 Raymond 7 et Torre; Seaver et Goossen. G-Seaver 11-8. P-Carroll 4-6.



LA VOITURE BLANCHE 98 dans les Modèles récents, est conduite par Rejean Grégoire, de Farnham. Un des réguliers du Granby Rebel Speedway tous les dimanches soirs, à 8 heures PM.

Boston se rapproche à 1 1/2 partie

KANSAS CITY PA - Le droitier Jim Lonborg est devenu le premier lanceur des ligues majeures à remporter 16 victoires hier alors que les Red Sox de Boston ont facilement passé outre les Athletics 5-1.

Jerry Adair a dirigé l'offensive des vainqueurs en produisant trois points, permettant aux Red Sox de rétrécir la marge entre eux et les White Sox de Chicago, détenteurs du premier rang, à seulement 1 1/2 parties.

Boston 001 001 300-5 7 1 Kansas C. 000 000 010-1 7 2 Lonborg, Lyle 8 et Howard; Nash, Krause 7 Segur 9 et Roof; Talton 7 Suarez 9. G-Lonborg 16-5. P-Nash 10-11.

LANCEURS PROBABLES

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (O'Dell 5-6) à New York (Fisher 7-12), soir.
Philadelphie (L. Jackson 8-10) à Chicago (Nye 9-8).
Los Angeles (Osteen 12-11) à Cincinnati (Queen 10-2), soir.
San Francisco (Marichal 14-9) ou McCormick 14-5) à St. Louis (Washburn 7-4), soir.
Houston (Giusti 8-10) à Atlanta (Niekro 8-5), soir.

LIGUE AMERICAINE
Washington (Moore 7-9) à Minnesota (Chance 14-8) ou Perry 3-5.
Chicago (Wood 3-2) à Detroit (Sparma 12-4), soir.
Baltimore (McNally 6-7) à Cleveland (Hargan 12-8), soir.

BALTIMORE - PA - Vic Davalillo a couronné une poussée de quatre points, à la cinquième manche, hier, avec un circuit bon pour deux points alors que les Indians de Cleveland ont difficilement eu raison des Orioles 4-3.

Sam McDowell, avec son deuxième coup sûr, un simple, avait débuté les choses pour les Indians.

Cleveland 000 040 000-4 8 0 Baltimore 000 000 021-3 6 1 McDowell, Siebert 8 et Sims; Dillman, Fisher 5 Watt 6 et Etchebarren. G-McDowell 19-9. P-Dillman 5-6. Cir- Cleveland 10-11. Watt 1.

DETROIT - PA - Al Kaline a fait compter deux points sur un ballon sacrifice et a cogné un circuit hier soir, pour conduire les Tigers de Detroit à une victoire de 4-2 aux dépens des meneurs de la Ligue Américaine de baseball, les White Sox de Chicago.

Chicago 000 001 010-2 5 1 Detroit 101 002 00x-4 5 0 Klages, Bushnell 6 Locker 8 et Josephson; Wilson et Freeman. G-Wilson 15-9. P-Klages 0-2. Cir: Det-Kaline 19.

ANAHEIM PA - Curt Simmons a permis 10 coups sûrs et a fait compter un point, hier à ses débuts dans la Ligue américaine, aidant les Angeles à triompher des Yankees de New York par 7-0.

New York 000 000 000-0 10 2 Califor. 020 301 10x-7 14 0 Barber 7-3 Tillotson 5 S, Ha-

milton 7 et Tillman; Simmons 1-0 et Rodgers.

MINNESOTA PA - Les Twins et les Senators de Washington étaient toujours sur un pied d'égalité 7-7 hier après 16 manches complètes.

Les Twins tiraient de l'arrière 7-0 après six manches, mais ont compté sept points à la septième, forçant ainsi l'égalité.

CHICAGO PA - Le lanceur Ferguson Jenkins, originaire de Chatham, Ontario, y est allé de son bras et de son bâton hier pour mener les Cubs de Chicago à une victoire de 6-0 aux dépens des Pirates de Pittsburgh dans la première joute d'un programme double.

En soirée, le receveur Manny Sanguillen, une recrue, a cogné un double lorsque les buts étaient remplis pour faire compter trois points, alors que les Pirates ont réussi une poussée en neuvième manche pour enfin avoir raison de leurs rivaux 10-6.

Première joute:
Pittsb. 000 000 000-0 4 1 Chicago 001 194 00x-6 8 0 Veale et Sanguillen; Jenkins et Hundley. G-Jenkins 15-9. P-Veale 12-5.

Deuxième joute:
Pittsb. 010 041 004-10 9 3 Chicago 002 021 010-6 10 1 Law, McBean 6 et Sanguillen; Culp, Mikkelsen 5 Hartenstein 6 Stoneman 7 et Hundley. G-McBean 3-2. P-Stoneman 0-2. Cir: Pitts; Luplow 4. Chi-Jones 2.

A Granby Deux championnats vont se décider dans la balle-molle ce soir

GRANBY - En effet, une égalité existe à la tête du classement de la ligue Industrielle-Papier de même que dans la ligue féminine de balle-molle des Loisirs, Esso et Esmond détiennent la même fiche soit 17 victoires contre trois défaites et pour ce qui est de la ligue féminine, Salon Maurice et Grondin ont chacun 5 victoires contre 2 défaites.

Dans le cas de la ligue Industrielle, les directeurs se sont réunis afin de trouver une solution. Il a donc été décidé qu'une joute sera disputée ce soir entre les deux clubs de la tête, soit Esso et Esmond, à 8 h. 30 au parc Dubuc. Ce sera la seule joute au programme de la ligue pour ce soir. En effet, il a de plus été décidé que cette joute sera celle qui clôturera la saison régulière de la ligue.

Pour ce qui est des autres clubs qui sont sur un pied d'égalité, leur position a été tirée au sort par les dirigeants de la ligue, car les quelques joutes qui restaient à disputer ne le sauraient pas.

Ainsi, le détail débute, comme prévu, mardi le 15 août prochain. Nous avons présenté la liste des endroits où se déroulera le détail. La liste des clubs n'est pas tout à fait prête encore. Cependant, les dirigeants vont nous la faire parvenir dans les jours qui suivent. Ainsi, la série "A" débutera à 8 h. 30 au parc Dubuc la série "B", à 8 h. 30 au parc Dubuc; la série "C", à 8 h. 30 à St-Eugène; et la série "D" à 8 h. 30 au parc Richelieu.

LIGUE FEMININE

Pour ce qui est de la ligue féminine, le championnat se décidera ce soir, alors que le Salon Maurice disputera la dernière joute du circuit au Grondin, joute qui avait été remise le 22 juin dernier. Cette joute sera disputée au terrain de la Simonds à 8 h. 30, comme à l'habitude.

Tous les sportifs de la ville sont invités à venir assister à ces joutes qui décideront des champions de deux ligues pour la saison 1967. Nous savons tous que la Taverne des Sports a remporté le championnat de la ligue Senior des Loisirs pour la saison 67. La saison régulière sera donc réellement

terminée lorsque ces deux championnats seront décidés. Et, laissez-moi vous dire que le détail s'annonce des plus captivants. Donc, bonne chance à tous pour ce soir, et aussi pour le détail, la semaine prochaine.

Jeunes golfeurs de Beloeil et Chambly sur l'équipe du Québec

MONTREAL - PC - Les éliminatoires pour la formation des équipes de golf de 10 et de quatre membres qui représenteront le Québec dans un tournoi contre l'Ontario la semaine prochaine et lors des matches interprovinciaux junior de la semaine suivante, se sont terminées mercredi au club de golf de Rosemère.

L'équipe de 10 joueurs - deux pour chacune des cinq catégories d'âge - affrontera une équipe ontarienne semblable sur le terrain du club Royal Québec. Les catégories sont celles des 14, 15, 16, 17 et 18 ans.

En remportant la semaine dernière le championnat juvénile du Québec, Paul Marier, de Beauharnois, a été automatiquement choisi pour faire partie de l'équipe québécoise.

Miles Saunders, de Pembroke, en Ontario, qui joue pour le Québec, a également été automatiquement inscrit pour les matches interprovinciaux, pour les parties de la coupe Willingdon, qui servent de prélude au championnat junior du Canada qui sera disputé à Toronto.

Voici la liste des joueurs qui ont été choisis pour l'équipe de 10 et les points qu'ils ont accumulés durant les éliminatoires: Dan Talbot 263 de Beloeil et Bruce Heuchen 264 du Cedarhill d'Ottawa dans la catégorie des 14 ans; Paul Marier, de Beauharnois, et Rod McLean 240 de Chambly dans la catégorie des 15 ans;

16 ans - Max Oxford, Lennoxville, 314, et Guy Fabre, Montréal-St-François, 319.

17 ans - Miles Saunders, Pembroke, Ont., et Bruce Wetherly, LaSalle, 312.

18 ans - Mike Kazakoff, Montréal Summerlea, 319, et Barry Laphen, Ottawa, Chaudière, 319.

Equipe junior de quatre joueurs: meilleure fiche, quatre rondes de cinq: Miles Saunders, Pembroke, 312; Bruce Wetherly, LaSalle, 312; et Guy Fabre, Montréal-St-François, 319.

312; Joe Horn, Bellevue, 313, et Max Oxford, Lennoxville, 314. En plus, l'un des deux joueurs à être choisis pour participer aux championnats juniors du Canada, à Toronto, a été désigné au cours de cette compétition. Il s'agit de John Murphy, de St-Lambert, qui a réussi une fiche de 315. Trois autres golfeurs ont terminé sur un pied d'égalité et devront jouer une ronde éliminatoire aujourd'hui. Ce sont: Mike Kazakoff, de Summerlea; Barry Laphen, d'Ottawa Chaudière, et Guy Fabré, de St-François.

La Havane accuse les juges des Jeux à Winnipeg

MIAMI (PA) - La radio de La Havane a accusé, mardi soir, les juges des Jeux panaméricains qui se sont terminés dimanche, à Winnipeg, d'avoir rendu "des décisions malicieuses" dans les compétitions de baseball, d'escrime, de soccer et de boxe.

L'émission en question, captée à Miami, déclarait notamment que la politique exerçait une plus grande influence que les sports aux Jeux panaméricains.

"Certains juges, lorsqu'appelés à rendre des décisions décisives, avaient tendance à s'opposer aux athlètes cubains," a-t-on dit.

"Notre délégation a été malchanceuse, mais malgré tout, nous avons gagné car nous avons surpassé de quatre fois le record que nous avions établi au Brésil."

Radio-Havane a également fait état des nombreuses blessures subies par ses athlètes.

Ça, c'est un vrai!

son plaisir, c'est un sport moderne, fascinant, aux sensations vives. Il aime l'aventure. Et sa détente, c'est une bière du même genre: riche et savoureuse. Pour lui,

une vraie bière, c'est une Molson

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!



LES ORGANISATEURS - Les Olympiades de Saint-Joseph seront organisées du 12 au 19 août sous les auspices de la brasserie Dow. On reconnaît, réunis sur la photo les principaux organisateurs soit MM. Lucien Larivée, dépositaire

de la brasserie Dow à Saint-Hyacinthe; Marcel Caouette; Marcel Brodeur et M. Jean Larue, gérant des ventes à la Dow.

(Photo Morisseau)

SPORTS



Si la belle température collabore en fin de semaine, le club de fers du parc Dubuc pourrait bien établir un record d'inscriptions dans l'Association du Québec, avec son tournoi national O'Keefe. Au dire de Fernand Chausse, les inscriptions arrivent de tous les coins. Fait intéressant, l'entrée est gratuite pour les spectateurs; de plus, on fera tirer des prix de présence parmi les spectateurs... En parlant de Fernand Chausse, disons qu'il a fait "un retour" à la balle-molle, lundi soir; il a joué au premier but pour la Simonds, qui manquait de joueurs... M. et Mme Ken Ménard ont célébré leur 25^e anniversaire de mariage, dimanche dernier. Toutes nos félicitations!... On sait que ceux qui vantent les patates frites du stade Laval ne doivent à Mme Ménard, qui brille autant devant un poêle à patates frites que sur une allée de quilles... Il y aura de quoi satisfaire tous les goûts au festival de la police, le 27 août prochain, à l'aréna... Nous félicitons Ghislain Gaudreau pour l'excellente lettre qu'il nous a fait parvenir cette semaine pour la rubrique "tribune libre". Ghislain désirait faire taire certaines rumeurs non fondées... On est à terminer d'importantes rénovations à l'extérieur du Palais des Sports. Espérons qu'on n'oubliera pas d'ajouter de la lumière à l'extérieur... Joe Porrevecchio doit revenir demain... Selon les joueurs de champ extérieurs de la ligue Provinciale, le stade Laval de Granby est sûrement le plus "meurtrier" pour eux, lorsqu'ils y jouent le dimanche après-midi et que le soleil est à son meilleur... Plusieurs directeurs de la ligue Provinciale sont d'avis que le fait d'avoir cédé les joutes à 8 heures le soir au lieu de 8 heures et demie est la raison de l'augmentation des assistances dans presque toutes les villes... Ceux qui ont eu l'occasion d'assister à l'un des trois matches de croquet disputés à l'Expo en fin de semaine dernière ont pu réaliser que ce sport se pratique avant tout à l'extérieur, et non à l'intérieur, quoiqu'en pensent les soit-disants experts en la matière. La croque, jouée en plein air, offre un spectacle tout à fait différent; c'est comme le jour et la nuit... Le championnat de la ligue féminine de balle-molle de Granby se décidera ce soir au terrain de la Simonds, alors que les clubs Salon Maurice et Grondin se feront face. Tous deux sont sur un pied d'égalité et c'est la dernière joute du calendrier régulier... Theford visite les Cardinaux, ce soir, au stade Laval, à 8 heures... Voici une réflexion entendue l'autre soir sur le nouveau terrain de tennis de la ville, dans la paroisse St-Luc: "A quoi sert, pour la ville, d'aménager des terrains de tennis pour créer des jeunes et les moins jeunes, si on exige d'eux de l'argent pour jouer, ou un abonnement? Est-ce ça, les loisirs organisés?"... On a appris que la ligue Provinciale de baseball ne recevra pas, cette année, le cadeau de \$1,000, qui était divisé entre les quatre premières équipes à la fin de la saison. C'est la seconde fois en moins de trois ans que la ligue perd ce montant. Qu'arrive-t-il? Est-ce le manque de publicité qui force les compagnies qui donnent cet argent à se retirer?... Benoit Gaudreau, qui, soit dit en passant, a fait de l'excellente besogne durant nos vacances, a été l'objet d'un article des plus intéressants, signé Michel Germain, dans le Canada-Français de St-Jean. Benoit mérite pleinement les éloges faits à son égard... Au cours de ses huit dernières joutes, Granby jouera quatre fois sur son terrain; trois de ces joutes auront lieu cette semaine, à compter de ce soir... Deux équipes seulement dans la Provinciale sont déjà assurées de jouer pour une moyenne de .500 ou plus; ce sont Plessisville, 29 gains, et Granby, 28 victoires... Il n'est pas impossible que tous les clubs du circuit Ellyson aient remporté au moins 20 victoires à la fin du calendrier; seul Sherbrooke a encore à atteindre cette marque; il lui manque 3 gains... Un autre fait intéressant, une seule équipe n'a pas encore subi 20 revers, et c'est Plessisville, avec 19... Le départ de Georges Sackey prouve encore une fois qu'il ne faut jamais tenir compte des opinions des "gérants des estrades"...

J.-P. Roy remporte le tournoi Dow à Acton

ACTON VALE (AC) - Le jeune golfeur Jean-Pierre Roy, d'Acton Vale, a décroché les honneurs du tournoi annuel Dow disputé sur le parcours du club de golf d'Acton Vale. Jean-Pierre a tourné une ronde de 81 (brut); il s'est donc mérité la trophée perpétuelle Dow, qui lui a été présentée par MM. Rolland Bergeron, de St-Hyacinthe, et Jean Larue, de Montréal, représentant de la Brasserie Dow.

Selon les organisateurs du tournoi, qui prenait la vedette pour la deuxième fois en trois ans sur le parcours local, cette dernière compétition a remporté un succès sans précédent. En effet, on a enregistré 87 inscriptions au cours de cette journée. Il faut dire que les golfeurs et golfeuses ont bénéficié d'une très belle température au cours de cette journée.

CHEZ LES DAMES

La meilleure golfeuse de la journée chez les dames a été Mme Lise Blanchard, qui a joué une ronde de 46 (brut); elle a aussi remporté un trophée pour son excellente performance.

Les autres trophées ont été gagnés par Jacques Dupont, dans la Classe B, avec un brut de 81, Uris Oddson, dans la Classe C, avec un 85 brut; pour l'Atlantic-Pac, Magella Droleat a tourné un 84 brut et Mme Jacques David a obtenu un 48 brut.

1^{er} SCORE NET

Pour ce qui est du score net, les gagnants ont été pour chacune des classes: A, Léonard Guilbert; B, André Jetté; C, Normand Tétrault; Atl-Pac, Richard Cournoyer; B (dames), Mme Annette Guilbert; Atl-Pac, Mme Jean-Pierre Jetté.

2^e BRUT

Ceux qui ont terminé au 2^e brut: Dr Jacques David, Nor-

MANUFACTURE D'HABITS

J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 115 piastres pour seulement 35 piastres. **UN SEUL PRIX. 350** couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.

AUSSEI HABIT EN TERGAL

500 costumes pour dames

12 PIASTRES CHACUN

VENEZ EN FOULE

340 Principale Granby Tél. 378-3222

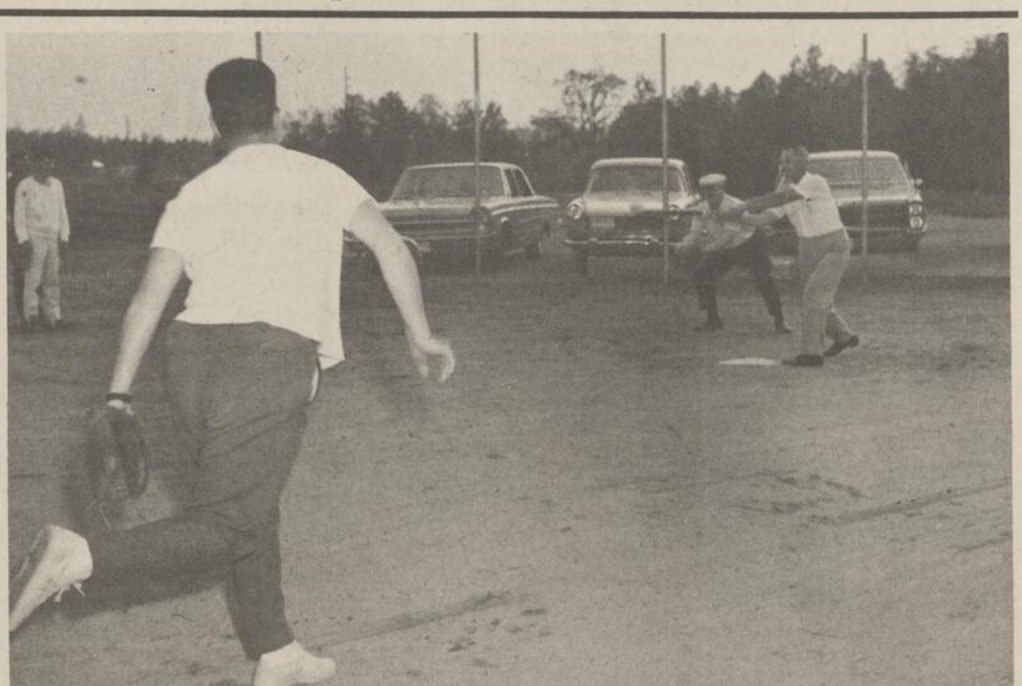
Un tournoi de croquet aux Chevaliers

GRANBY - Un important tournoi provincial de croquet se tiendra à Granby en fin de semaine, soit le 12 et 13 août prochains. Ce tournoi sera joué sur le terrain de croquet des Chevaliers de Colomb, de Granby, situé sur la rue Dufferin. Le tournoi débutera officiellement à 2h30 p.m. samedi le 12, et il est à noter que les personnes voulant s'inscrire au tournoi pourront le faire jusqu'à minuit samedi soir.

On attend plus de 80 joueurs, soit environ une quarantaine d'équipes de l'extérieur pour ce tournoi. Ces joueurs viendront de Drummondville, St-Hyacinthe, St-Jean et de beaucoup d'autres endroits.

En plus, des trophées seront offerts aux gagnants de la fin de semaine, de même que de très nombreuses bourses. Ces trophées sont une gracieuseté de la brasserie Molson.

Ainsi, tous les joueurs de croquet sont invités à participer à ce tournoi. De même, le public est invité à assister au tournoi, et l'entrée est gratuite. Un restaurant sera installé sur le terrain pour l'occasion. Donc, tout le monde est cordialement invité à venir sur le terrain des Chevaliers de Colomb, car on n'a pas souvent l'occasion de voir un tournoi de croquet. Et bonne chance à tous les participants.



LES POLICIERS JOUENT ... A LA BALLE -- Les policiers municipaux de la ville de Cowansville se sont formés une équipe de balle-molle et disputent, ici et là des parties d'exhibition. Dernièrement, ils ont vaincu les caporaux du camp militaire de Farnham, au compte de 4 à 3. Sur la photo, prise lors d'une joute à Cowansville, on remarque les jeux d'adresse de l'assistant-chef, Gérard Clément. M. André Beauregard, l'échevin des sports, s'élance sur la balle mais en vain. C'est le chef de police, M. J. Alfred Goyer, qui agitait comme receveur. Attention aux adversaires... La police a le bras long... (Photo Studio Eclair)

Mlle Bourassa domine par trois coups

DUNBAR, Ecosse Reuters - L'ancienne championne du Canada Jocelyn Bourassa, de Shawinigan, Québec, menait par trois coups, hier, après la deuxième ronde de l'Omni-mix écossais pour jeunes filles de moins de 21 ans.

Mlle Bourassa, championne du Canada en 1965, a pris les devants sur sa rivale dans le match en affichant deux rondes de 77 pour un total de 154. Ann Hughes, du Pays de Galles n'a pu faire mieux que 157 pour les deux rondes.

Il s'agit d'un tournoi de 54 trous.

Sandra Post, 19 ans, d'Oakville, Ontario, championne junior du Canada au cours des trois dernières années, était à cinq coups de la tête et occupait la quatrième place.

Tournoi du Centenaire au Granby-St-Paul

GRANBY - C'est dimanche le 13 août prochain qu'aura lieu le tournoi du Centenaire au club de golf Granby-St-Paul. Il s'agit d'un tournoi "2 balles 4 joueurs mixtes", ou, si l'on préfère, "2 balles mix foursome".

De magnifiques prix seront décernés après le tournoi et durant le souper, une musique agréablement les repas. Les entrées tardives seront aussi acceptées. Voici maintenant la liste des départs pour ce tournoi:

10.00 B. Bates, G. Bates (13.5) G. E. Denard - F. Denard (12) Ch. - M. P. Alix - G. Nadeau (19) G/SP

10.08 G. Larochelle & Mme (20.5) Bromont - A. Deslauriers - J.A. Lesieur

10.16 M. Brault - H. Martin (32.5) G/SP - L. Fortin - C. Fortin (29) G/SP - E. Hossy - M. Hossy (25.5) St-Jean.

10.32 J. Cadotte - G. Cadotte (19.5) G/SP - C. Gazeille - J. Dubois (21.5) G/SP - E. Deslauriers - L. Deslauriers (21) Belœil.

10.40 P. Choquette - P.M. Choquette (23) G/SP - J. Charpentier (22) G/SP - A. Brunet - F. Brunet (23) G/SP.

10.48 P. Boulanger - J. Leblanc (22) St-Jean - C. Brière - R. Brière (16) G/SP - M. Demers - R. Demers (18.5) St-Jean.

10.56 B. Lebel - W. Lebel (23) Chamblay - K. McGowan - D. McKell (20) G/SP - B. Rowat - D. Flam (16) Candiac.

11.04 I. Favreau - L. Tessier (22.5) G/SP - C. Arbour - J. Perron (17.5) St-Jean - R. Pilon - R. Pilon (8) St-Jean.

11.12 M. Brunet - L. Normandin (22.5) G/SP - J. Dextraze - P. Mills, St-Jean - L. Archambault - D. Daniels (15.5) Chamblay.

11.18 G. Gaudreau - C. Miller (22) St-Jean - L. Lesieur - P. Normandin (22.5) G/SP - O. Grenier - G. Grenier (23.5) Chamblay.

11.24 F. Martel - A. Martel (30) G/SP - Flo. Sheppard - A. Sheppard (24.5) Chamblay - L. Duguay - H. Jackson (28) G/SP.

11.32 H. Grimaud - J. McLean (14.5) Chamblay - C. Sherman - J. Rowan (25) G/SP - M. McAlpine - F. Gagnon (16.5) Chamblay.

11.40 C. Neill - R. Neill (23) Chamblay - F. Côté - O. Matteau (23) - M. Lussier - G. Lussier (23) G/SP.

11.48 H. Lussier - L. Deragon (17) G/SP - M. Goyette - M. Goyette (14.5) G/SP - M. Brodeur - J. Blanchard (22.5) G/SP.

11.56 J. Dubois - M. Dubuc (22) G/SP - J. Allaire - P. Dubois (21.5) - M. Cloutier - G. Bienvenue.

Nos joueurs de fers à un tournoi à Windsor

GRANBY - Un tournoi de fers en simple s'est déroulé à Windsor Mills en fin de semaine et plusieurs représentants du club de fers de Granby se sont rendus dans cette localité afin de participer à ce tournoi. Et, les joueurs de Granby ont très bien figurés au classement.

Tout d'abord, M. Jacques Briault a gagné le tournoi Provincial, dans la classe C. M. Fernand Chausse s'est classé deuxième dans la classe D. Dans la classe B, trois joueurs ont figuré, il s'agit de Félix Plante qui a terminé troisième, puis de Gaby Duchesne et de Gérard Arseneault qui se sont classés respectivement 4^e et 5^e. Gérard Jacques et Jean-Guy Lussier ont respectivement terminé 6^e et 7^e dans la classe A. Il est à souligner que tous ces joueurs sont de Granby. Pour ce qui est de la saison régulière, quatre joutes ont été disputées sur les terrains du parc Dubuc. Tout d'abord, Seven Up a défait le R. Grondin par 5 parties à 4. Le Baril a aussi défait le Pepsi 5 à 4.



LES VAINQUEURS DU TOURNOI DE GOLF DOW disputé à Acton Vale sur le parcours du club local, sont ici photographiés, entourés des organisateurs du tournoi et des dirigeants du club de golf. Ce sont, de gauche à droite, MM. Bernard Lussier, gérant du club, Roland Bergeron représentant Dow de St-Hyacinthe, Dr Lionel Laliberté, président du club, Mme Lise Blanchard gagnante du tournoi, M. Jean-Pierre Roy, champion de la compétition et Jean Larue représentant Dow de Montréal. (Photo Studio Ivano, Acton Vale)

A SHERBROOKE

1 ^{ère} Course:	4-Bordview R. 11.80 6.00 9.40	6 ^{ème} Course:	5-Mr Bing Exp. 15.70 6.70 4.20
2-Mr Lulu 6.70 4.90	3-Willing Way 5.00 3.60	7 ^{ème} Course:	1-Midnite Grattan 3.40
3-Stormy Pan am 6.20	4-Clouerland Jolly 21.10 8.90	8 ^{ème} Course:	3-George Lewis 17.00 7.40 5.70
4-Katy Ibat 16.60 7.90 4.20	5-G.M.W.C. 3.30	9 ^{ème} Course:	3-Pompiers Bill 27.80 10.20 6.60
5-Dandy Worthy 15.60 6.20	6-Lorenz Vonian 24.70 9.10 3.30	10 ^{ème} Course:	8-Baron Jamie 6.30 3.00
6-Justa Pickup 4.70	7-Mr Jet Wings 3.10	11 ^{ème} Course:	3-Sonny Boy 5.00 3.30
7-Double 4-1 160.80	8-Cardinal Buster 4.90	12 ^{ème} Course:	7-Duchess Map. 14.60 7.60 2.30
8-Miss Express A 5.50 3.80 3.20	9-Miss Mironac 4.60 2.70	13 ^{ème} Course:	1-Dominion Goose 2.20
9-Timely Story 7.00 6.10	14-Ex. 7-4 - 52.50		
10-Early Liner 4.30			
11-High Bet 10.30 4.90 3.20			
12-Babe Express 6.20 4.70			
13-Rebel Land Mite 8.10			
14-Quin 1-7 - 58.20			
15-Herbie Fos 13.90 11.20 4.80			
16-Beauce Boy 4.20 2.70			
17-Trigger Ibat 3.60			

A BLUE BONNETS

1 ^{ère} Course:	67 NW\$1,000 CD	7-Big Chief M. 2.40
2-Trot 1 mille Bourse: \$1,100	88 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500	89 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
3-Macaron 2.80 3.00 2.50	CD Pace 1 mille Bourse: \$1400	90 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
4-Silk Scott 13.70 5.00	7-Harry 4.60 3.00 2.80	91 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
5-Charmante Windsor 3.20	8-Lester Hanover 3.50 2.80	92 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
6-Miss Bourse: Claiming Pace 1 mille Bourse: \$1,000	9-Meadow Byrd 4.00	93 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
7-Wonderful Girl 3.80 3.00 2.50	10-Beuce Boy 3.90	94 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
8-Linda M. Vonian 3.30 3.50	11-Blossom Time 6.00 3.30	95 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
9-Lovely Sue 3.20	12-Abbe Lark 3.90	96 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
10-Paris Double 2 et 2 a payé 6.30	13-Miss Bourse: Claiming Pace 1 mille Bourse: \$1,100	97 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
11-Miss Bourse: \$1,300	14-Bucky North 55.30 16.90 8.70	98 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
12-John Glenn 6.90 4.50 3.00	15-Jimmy N 14.20 7.50	99 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
13-Speedy Pointer 5.50 3.60	16-Passing Cloud 6.10	100 ^{ème} Course: 67 NW \$2,500
14-Easy Abe 3.20	Exacta 3 et 7 a payé 473.00	
15-Miss Bourse: Claiming Trot 1 mille Bourse: \$1,100	Paris mutuel 426,428	
16-Josola Han. 11.70 5.20 3.90		
17-Fabroni 4.30 3.90		
18-Hoot Charm 3.20		
19-Quinela 5 et 6 a payé 26.00		
20-Miss Bourse: 67 NW\$1,500 CD		
21-Miss Bourse: \$1,200		
22-Lively Pick 6.00 3.90 3.70		
23-R P M. 11.80 7.10		
24-Barbara Bel 5.10		
25-Miss Bourse: 67 NW \$1,500		
26-Pace 1 mille Bourse: \$1,200		
27-Phantom Han. 4.20 3.10 3.10		
28-Drummond Chief 3.90 3.60		
29-Stoney C 5.70		
30-Miss Bourse: A réclamer Amble 1 mille Bourse: \$1,000		
31-Michelle C 4.00 2.50 2.20		
32-Sweet Harmony 2.60 2.30		

Un tournoi de fastball

ST-GEORGES - La Beauce aura, cette année, son cinquième tournoi provincial de fastball. Ce tournoi aura lieu à Ville St-Georges, les 19 et 20 août prochains, sur le terrain de l'école Supérieure. Les équipes désireuses de participer à cette grande compétition sportive, pour se mériter les trophées et les bourses qui s'y rattachent, devront s'inscrire immédiatement à Nelson Jalbert ou Eloi Poulin, tous deux de St-Georges de Beauce.

Le tirage au sort des équipes participantes pour déterminer le calendrier des rencontres de cette promotion sportive aura lieu mardi le 15 août, à 8 heures p.m., aux bureaux du commanditaire de ce tournoi, à Ville St-Georges.

Le Canada a été battu deux fois

VICTORIA PC - L'Afrique du Sud a perdu son premier match contre le Canada, hier, mais est revenu à la charge pour battre les Canadiens à deux reprises au quatrième tournoi de golf du Commonwealth.

Les pays sont représentés par six joueurs. C'était hier la

POUR QUI VEUT DE LA QUALITE

AMORTISSEURS

MOTO-MASTER

GARANTIE 18 MOIS OU 18,000 milles

5.48 5.73 chacun

POUR LA PLUPART DES MODELES

INSTALLATION PAR DES EXPERTS

\$2.10 à \$3.00 ch. (en paire)

SILENCIEUX

"EXTRA-LIFE"

CHEV., PONT. 1954-'64 7.98

(La plupart) 7.98

Modèles à prix d'épargne pour autres autos.

Vraiment silencieux. Une autre chambre d'amortissement pleine longueur réduit le bruit de l'échappement et de la pression en retour. Les silencieux Moto-Master sont fabriqués pour résister plus longtemps et pour faire économiser l'essence.

Garantie pour la durée de l'auto

INSTALLATION COMPRISE

GARNITURES DE FREINS \$15.40

AUX 4 ROUES

POUR LA PLUPART DES MODELES - Chev., Pontiac 1951-58, Ford, Mercury 1959-59, Dodge, Plymouth 1959-60.

A GRAND RABAIS pour les autres autos

Par exemple: Chevrolet, Pontiac 1959-60, AUX 4 ROUES.

GARANTIE 24,000 MILES OU 18 MOIS

CANADIAN TIRE CORP.

MAGASINS ASSOCIES

J.C. VALLEE, propriétaire

332, rue Principale Granby 378-5383

SPORTS

Une ligue de ballon-volant à Eastman

EASTMAN (DNC) -- Jeudi dernier, le 3 août, l'équipe des Hiboux disputa une joute de ballon-volant à l'équipe des Tigres. Ils jouèrent trois joutes qui furent très serrées.

Les Tigres, ayant montré beaucoup d'adresse, ont battu leurs adversaires dans les trois parties, prenant ainsi une avance de trois points dans la ligue. Les Tigres sont sous la direction de Denis Chagnon, les Hiboux sous la direction de Pierre Chagnon et les "3" avec Gilles Brouillette.

Voici d'ailleurs une partie du calendrier régulier de cette ligue de ballon-volant:

jeudi, 10 août, Hiboux vs Tigres

mardi, 15 août, "3" vs Hiboux

mercredi, 16 août, Tigres vs Hiboux

jeudi, 17 août, "3" vs Tigres.

André Morissette au Palais du Quilleur d'Acton Vale le 11

ACTON VALE (AC) -- C'est en effet, vendredi soir le 11 août que nous pourrions voir à l'oeuvre les amateurs de quilles d'Acton Vale, celui qui a fait la pluie et le beau temps à l'émission "Télé-Quilles" du canal 10 au cours de la dernière saison.

En effet, celui que l'on qualifie de grand champion de quilles ANDRÉ MORISSETTE viendra disputer une rencontre d'exhibition avec son compagnon Pierre Sigouin contre les frères GUY et GABY BOLDUC vendredi au Palais du Quilleur d'Acton Vale à 8 heures.

Il va sans dire que tous les fervents de quilles ne voudront pas manquer ce formidable match avant-saison qui présente avec plaisir, le Palais du Quilleur d'Acton Vale. Parant de quilles, M. Gaby Bolduc nous a signalé que les ligues maisons de son établissement seront mises sur pied dès le début de septembre; il y aura des ligues mixtes, tous les jours, du lundi au vendredi à 7 heures 30 à 9 heures 30. Une ligue féminine sera également formée et disputera ses rencontres le mardi après-midi à 2 heures p.m. tandis qu'une ligue masculine pour les joueurs de 130 de moyenne et plus disputera ses joutes chaque samedi après-midi à 1 heure 30.

NOUVELLES BRÈVES

Ouragan

Le centre d'un ouragan est ordinairement dans une étendue calme de 15 à 30 milles de diamètre.

Augmentation

L'Australie s'attend que son produit national brut augmentera de 10 p.c. cette année.

Inondations

Les inondations à Florence l'année dernière ont endommagé 1,500,000 livres à la Biblioteca Nazionale Centrale.

Religion

La religion la plus répandue en Thaïlande est le bouddhisme hinyana.



Jeanne Prudent dit:
"Examinez bien le fond
avant d'entrer dans l'eau
et ne nagez jamais
seul."

CIGARETTES
EXPORT
BOUT UNI
ou FILTRE
RÉGULIÈRES ET "KING"

EN PARLANT SPORTS
A ST-JEAN-IBERVILLE

(par Jean-Guy Jette)

SAINT-JEAN-- (JGJ)-- Afin d'agrandir le champ des connaissances de la population, en ce qui concerne les divers sports, nous avons donc décidé de publier pendant les diverses saisons, toutes les activités sportives qui leur sont propres. Dans ce premier article, nous traiterons du golf proprement dit et du golf miniature.

Il suffit pour se faire une idée de l'importance du golf, de savoir que ce sport occupe la dixième place dans l'industrie des Etats-Unes.

En Grande-Bretagne, au Canada, en Australie, la vogue du golf est immense. Dans la province de Québec, les terrains sont très nombreux, les cotisations des clubs et les équipements sont d'un prix à la portée de la majorité de la population. Cet état de chose permet de démocratiser la pratique de ce sport, qui demeure un excellent exercice, tant pour les jeunes que pour les personnes un peu plus âgées, des deux sexes.

Le golf se joue individuellement ou par équipe. Il consiste en partant d'un point fixe premier terre à frapper une balle avec une canne spéciale club et l'envoyer le plus loin possible et avec le maximum de précision, en direction du premier trou, le parcours comprenant 9 ou 18 trous. Suivant la nature du terrain et la distance à faire parcourir à la balle, les coups sont différents et les clubs sont adaptés à ces coups.

Les joueurs s'acheminent ainsi de trou en trou, repartis sur le parcours à des distances inégales. Le joueur dont la balle tombe dans le trou avec le moins de coups joués gagne le point. Le total des coups joués désigne le vainqueur. Une partie peut durer ainsi plusieurs heures. La formule handicap est souvent utilisée pour équilibrer les forces des concurrents et corser l'intérêt de la compétition.

Une grande superficie est nécessaire. Elle peut atteindre 20 à 30 hectares. Les obstacles ne sont pas à éliminer, au contraire, bosquets, vallonnements, talus, buissons, haies, ruisseaux, etc., font parties des obstacles à franchir, ce qui permet de concentrer toute son attention sur ce jeu. Afin de simplifier le vocabulaire de ce sport, nous vous donnons les définitions françaises des termes employés dans la pratique de ce sport.

Les TERTRES sont des pelouses spécialement aménagées pour les départs et les arrivées; l'herbe y est tondue de près pour permettre à la balle de suivre sa course normalement comme sur un billard. Les trous d'arrivée ont 0 m 10 de profondeur et 0 m 105 de diamètre et sont signalés par un drapeau spécial très voyant. Les drapeaux sont numérotés de 1 à 18.

Les clubs ou fers, sont nombreux et différents, par leur forme et leur poids. Chaque joueur les utilise à son gré, suivant la distance à franchir ou la difficulté du coup à réaliser.

La balle est une composition de caoutchouc. C'est une boule de fils très serrés, recouvert d'une enveloppe de caoutchouc durci et strié, ce qui lui permet, dans sa trajectoire aérienne d'avoir une course normale.

La balle pèse 40 grammes environ et mesure 42 mm de diamètre; elle est peinte en blanc. Malgré cette précaution, le nombre des balles perdues est assez élevé et il faut un oeil averti pour repérer le point de chute exact.

Une balle est dite "hors limite" lorsqu'elle franchit les limites du terrain de jeu.

Le DRIVE est, comme au tennis, le coup droit fort et long. Le PUTT est le petit coup employé pour terminer un trou et envoyer la balle dans ce dernier.

Ce putt exige beaucoup plus de précision et de maîtrise des nerfs que de force.

Dans notre province, la majorité des villes à population urbaine, possèdent leur terrain de golf. Aux environs de Montréal, les golfs sont relativement très nombreux et régulièrement fréquentés par leurs fidèles adeptes.

Dans les diverses occasions qui se présentent, des tournois sont organisés, opposant les meilleurs joueurs de calibre des diverses cités.

LE GOLF MINIATURE.

Le golf miniature est avant tout un jeu; toutefois devant son succès foudroyant, les sections locales permanentes ne devraient pas tarder à faire naître une Fédération de Golf Miniature, qui serait reconnue par les pouvoirs publics au même titre que n'importe quelle autre Fédération sportive. Mieux encore, cette fédération pourrait réunir les joueurs des divers groupements et leur délivrerait des insignes qu'ils pourraient fièrement porter à la boutonnière. On pourrait entre autres choses doter de coupes les épreuves locales et inter-municipales en attendant d'organiser un championnat provincial dans cette section.

Demeurons pour l'instant sur le plan officiel, et voyons de quoi se compose un terrain de golf miniature type: il doit normalement comprendre 18 trous. Pour le réaliser, un terrain de 60 mètres de long par 8 mètres de large suffit; le sol peut en être plat ou posséder de nombreuses bosses ou aspérités naturelles. Pour la forme du parcours, il suffit de tracer deux fois neuf allées de formes diverses, ayant chacune un mètre de large et une longueur variable de 7 à 9 mètres; les pistes ne sont généralement pas à la suite les unes des autres. Pour le sol, on utilise le gravier, le bitume, le bitume, qui ont chacun leurs avantages et leurs inconvénients, contrairement au ciment qui, lui ne nécessite aucun entretien. Le tennis-sol est aussi employé avec succès.

Les bordures des pistes doivent avoir au minimum 3 centimètres et au maximum 8 centimètres de haut. Elles peuvent se faire en ciment ou en tube d'acier (genre tuyau de chauffage central). Au départ de chaque parcours on plante un petit paillasson de 15 ou 20 cm 2; à l'extrémité, un trou en tôle galvanisée, destiné à recevoir la balle, d'une hauteur de 5 cm et d'un diamètre de 10 cm.

LE PARCOURS.....

Le jeu va donc consister à envoyer une balle de golf avec une canne appelée "club ou fer" du petit paillasson dans le trou, le plus directement possible, c'est-à-dire avec le moins de coups possibles. Seulement cela n'aurait rien d'amusant si cela pouvait se faire d'un seul coup; pour augmenter la difficulté, on a donc imaginé de dresser des obstacles entre le paillasson et le trou; ces obstacles seront extrêmement variés, allant du plus facile au presque impossible, avec cependant comme règle absolue qu'un très bon joueur puisse toujours le franchir, tout en éprouvant beaucoup de difficultés à le faire. En principe, ces obstacles sont imaginés par le constructeur du jeu, qui peut laisser libre cours à sa fantaisie. Toutefois, pour qu'il existe une certaine unité, on a imaginé un parcours type.

LES REGLES DU GOLF MINIATURE.

Chaque joueur doit inscrire sur une fiche le nombre de coups qui lui ont été nécessaires dans chaque parcours pour amener la balle au trou.

On désignera comme vainqueur, celui qui aura totalisé le plus petit nombre de coup sur le total des 18 parcours.

Sur les pistes comportant un obstacle, huit coups au maximum peuvent être joués. Si la balle n'est pas au trou en huit coups, on marque huit et on passe à la piste suivante.

Lorsque la piste ne comporte pas d'obstacle, le maximum des coups pouvant être joués est réduit à cinq coups.

Une piste est considérée comme "sans obstacles" lorsque sa forme irrégulière est la cause de ses difficultés. Il en est de même pour sa pente. La dite piste devient "avec obstacles" lorsqu'il existe entre le départ et le trou, différentes difficultés.

Sur une piste avec obstacles le premier de ceux-ci doit être franchi en trois coups maximum, sinon le joueur place sa balle 15 centimètres au-delà de l'obstacle et se trouve pénalisé d'un point. Donc trois points manqués, plus un point de pénalité, total quatre. A chacun des deux premiers essais manqués, la balle devra être remplacée sur le départ.

Toute balle sortant de la piste y sera remplacée, à l'endroit où elle l'a quittée, à quinze centimètres de la bordure et on continuera à jouer à cet endroit. Pénalité: un point.

Lorsque l'obstacle comporte une trappe, un plan d'eau, un fossé, etc., et que la balle s'y réveille, on ne doit jamais la replacer sur le départ, mais la poser sur la piste, quinze centimètres après l'obstacle. Pénalité: un point.

S'il advient que la balle s'arrête trop près de la bordure, le joueur pourra la reculer jusqu'à 15 centimètres de la dite bordure. Ce recul doit s'effectuer perpendiculairement à la bordure. Enfin, il est bien évident que l'on peut jouer au golf miniature à deux, trois quatre ou plusieurs personnes à la fois. Cependant il n'est pas conseillé d'être trop nombreux car l'intervalle de temps entre chaque coup pour chacun des joueurs, s'il est trop long, finit par entraîner la lassitude.

Club de Pigeons de Granby

GRANBY - La dernière course du club de Pigeons Voyageurs de Granby eut lieu en fin de semaine. Les pigeons ont été lâchés à Brockville, Ontario. C'est un pigeon de P. Morin qui fut enregistré le premier à Granby, soit trois heures, quarante-six minutes et quarante-six secondes plus tard. Il avait parcouru la distance de 132 milles.

Avant de passer aux résultats de la dernière épreuve, soulignons que la semaine précédente, la course avait lieu de Cornwall à Granby. Ce fut un pigeon de R. Viens qui termina premier.

Ann. de caoutch. alumin.	Propriétaire	Dur. du vol	Vitesse
671	P. Morin	3 h. 46' 46"	111150
612	P. Morin	3 h. 46' 55"	111090
683	G. Picard	3 h. 45' 58"	111080
774	G. Picard	3 h. 46' 14"	110950
734	R. Viens	3 h. 46' 28"	110798
711	G. Picard	3 h. 47' 38"	110733
748	R. Viens	3 h. 47' 40"	110700
757	R. Viens	3 h. 47' 58"	110580
652	P. Morin	3 h. 47' 01"	110565
661	G. Picard	3 h. 49' 11"	109955
622	P. Morin	3 h. 52' 56"	108220
694	P. Morin	3 h. 47' 15"	108183
183	Jean Brouillard	3 h. 47' 35"	108028
170	" "	3 h. 48' 21"	107661
156	" "	3 h. 48' 45"	107472
28	" "	3 h. 54' 12"	107228
159	" "	3 h. 55' 06"	107227
788	Picard & Morin	3 h. 57' 00"	107140
637	P. Morin	3 h. 52' 00"	107047
659	M. Berthiaux		
619	L. St-Martin		

Windsor inflige une défaite de 7-4 aux Colts

ACTON VALE (AC) - L'Hôtel Windsor a remis "son change" aux Colts en leur infligeant un revers de 7-4 dans l'avant-dernière partie du calendrier régulier de la ligue de balle-molle Commerciale à Acton Vale. On se souvient sans doute que le Windsor avait encaissé un revers de 3-1 contre ce même club dans une joute précédente.

Noel Breault a été la grande vedette de cette joute à l'offensive, alors qu'il a cogné un triple, un double et un simple en plus de croiser le marbre à trois reprises. Fernand Tremblay a aussi brillé avec un double et un simple; il en a été de même de Raoul Bertrand, qui a claqué un triple et un simple.

Dans le camp des vaincus, Savoie, Guilbault et Picard ont obtenu les trois simples de la joute. En outre, Jacques

Pétanque à l'OTJ Notre-Dame

ST-HYACINTHE (Y.M.) ---- Par suite des dernières rencontres disputées à l'OTJ, Notre-Dame du Rosaire, le classement de la ligue de pétanque de l'endroit s'estpassablement resserré. Seulement 7 points séparent actuellement les 7 premières formations de la ligue. La lutte est donc des plus intéressantes et une défaite pourrait signifier l'élimination dans la course au championnat. A noter que toutes les formations de pétanque du circuit Jean Guillemaire participeront au tournoi de pétanque

CLASSEMENT

Chrysler Brouillette	32
Mongeau et frères	30
C. Vermeersch	29
Filbotté sport	28
Archambault distribution	26
Marché Côté	25
Décoration Sicotte	25
Station Shell	24
Laiterie Maskoutaine	22
Piscine Richelieu	21
Gilles Bernier m.p. l.	21
Pharmacie Dessaulles	21
Mandus Bienvenue	20
J.A. Vincent et fils	20
Paul St-Onge inc.	18
Desjardis sport	17
TI Père B.B.Q.	17
J. A. Laferte	16
Marché Bonin	14
Acme auto service	14

Savoie a marqué deux des quatre points de l'équipe.

Robert Breault a été crédité de la victoire en allouant seulement trois maigres hits aux Colts de Maurice Valiquette. Marcel Guilbault a été chargé de la défaite; il a accordé dix coups sûrs aux coigneurs du Windsor qui ont, comme on le sait, profité de cet avantage inopportune.

AOÛT, C'EST LE MOIS
DES GROSSES RÉDUCTIONS!

Nous venons d'offrir aux concessionnaires American Motors/Rambler, de grosses réductions sur nos modèles de fin d'année pour leur permettre d'écouler leurs Ambassador '67. C'est le vrai bon temps d'acheter! Le mois prochain, l'espace sera requis pour les modèles '68. Il existe encore un choix avantageux de modèles hardtop, station-wagon, décapotable et sedan—tous disponibles pour livraison immédiate... avec de grosses réductions de prix!

Voyez le concessionnaire American Motors/Rambler aujourd'hui-même.



1967 AMERICAN MOTORS

AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

UNE DIFFÉRENCE RÉELLE, UNE VOITURE SUPÉRIEURE.

GRANBY AUTO SUPPLY LTD.

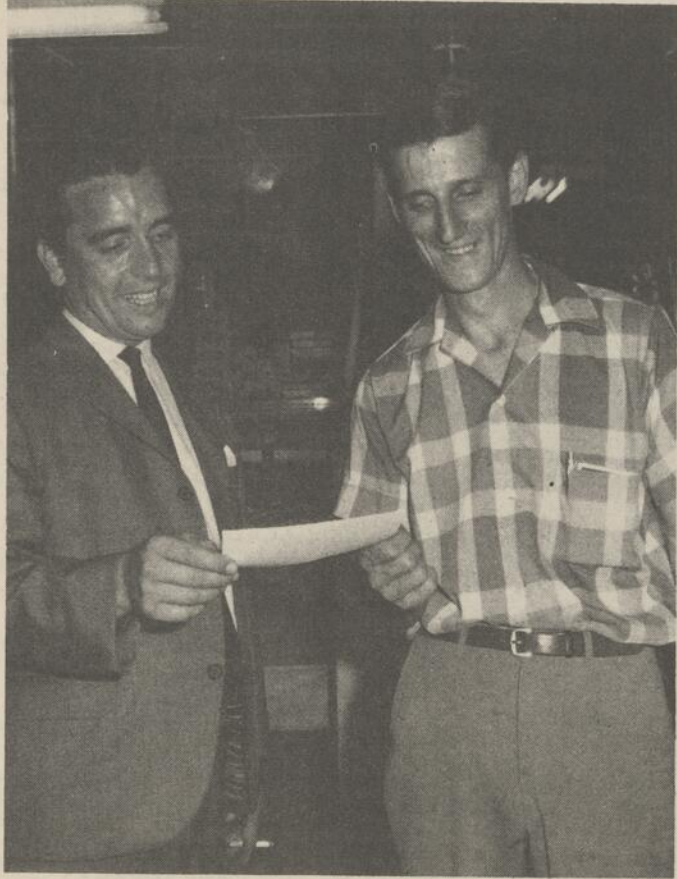
10, CHAPLEAU GRANBY

TEL: 378-4631

UN. 1-7815 Direct Montreal

COWANSVILLE
R.B. GARAGE INCACHAT OU LOCATION
VOYER VOTRE
CONCESSIONNAIRE
RAMBLER-
AMERICAN MOTORS

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



REMISE D'UN CHEQUE — M. Claude Lachapelle, à droite, propriétaire de la confiserie Régent, de Farnham, a remis au président des Loisirs de Farnham Inc., M. Gilles Desrosiers, un chèque, résultat de vente de pistaches effectuée lors d'une soirée de danse en plein air que M. Lachapelle avait organisée lui-même.

Andrew Dawes et Claude Savard chez les JMC à Orford, demain

MONT ORFORD — Les Jeunes Musicales du Canada offriront une soirée de choix, vendredi le 11 août, à 8 h. 30. Les vedettes seront Andrew Dawes, violoniste, et Claude Savard, pianiste.

En 1964, ces deux jeunes artistes canadiens furent invités par le "Carnegie-Hall - Jeunes Musicales Inc." pour présenter une série de concerts dans le programme d'échange international des Jeunes Musicales, série qui débuta par un récital au Carnegie Recital Hall de New York. Les deux musiciens furent très favorablement accueillis lors de cette tournée. Andrew Dawes, originaire de Midnapore en Alberta, est le gagnant du Premier Prix du Concours National JMC décoré de 1967. Il fut aussi parmi les lauréats du Concours du Conservatoire de Genève en 1964, du Concours de sonates de Munich en 1963 et du Concours international de violon

de Montréal en 1966. Depuis 1962, Andrew Dawes a fait plusieurs tournées de récitals pour les JMC. Il fait présentement partie du Quatuor Orford qui, depuis sa fondation en 1965, va de succès en succès. Le pianiste Claude Savard, de Montréal, est gagnant du Premier Prix du Concours international de Munich de 1966. Il fut aussi lauréat des Concours internationaux de Vercelli, de Genève et de Lisbonne. Il se classa deuxième ex-aequo au Concours national JMC de piano cette année. Il a effectué des tournées pour les Jeunes Musicales aux États-Unis, avec Andrew Dawes, en Yougoslavie, au Danemark et en Allemagne.

PROGRAMME
Sonate en sol majeur, G. Tartini; Sonate pour violon seul, B. Bartok; Sonate, C. Debussy; Sonate opus 47, dite "Kreutzer", L.V. Beethoven.

Les bijoutiers discutent la fusion de leurs groupements

FARNHAM (DNC) — Le décret 163, qui avait force de loi en province sauf sur l'île de Mont-

Nécrologie

BESSETTE — A Granby, le 9 août 1967, à l'âge de 78 ans est décédée Mme Henri Bessette, née Marie Pontbriand demeurant au 427, Bourget, Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi, 12 août. Le convoi funéraire partira des Salons Girardot et Ménard, 170 Dufferin pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 3 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles

Girardot & Ménard

Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bor. 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.

ANDRÉ MENARD
prop.
Lettage et Réparation
Vendeur autorisé

Rock of Ages

451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.

Directeur de funérailles
Service d'ambulances

Salons funéraires modernes

255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Le conseil municipal de Farnham a tout fait pour empêcher que le CP ferme ses bureaux

FARNHAM — Me Jacques Marchessault, conseiller juridique de la cité de Farnham, nous a remis une déclaration relative à la décision du Canadien Pacifique de fermer ses bureaux à Farnham le 1er août dernier. Voici la communication intégrale reçue de Me Marchessault:

"Le Conseil Municipal de la Cité de Farnham désire faire connaître à la population qu'il s'est vivement opposé à la décision de la compagnie de chemins de fer du Canadien Pacifique de démanteler ses bureaux de Farnham, et le 1er mai 1967 le Conseil adoptait la résolution qui suit:

ATTENDU que la Cité de Farnham a toujours été un centre ferroviaire important du Canadien Pacifique;

ATTENDU qu'il a toujours existé entre la Cité de Farnham et le Canadien Pacifique une étroite coopération qui a assuré dans le passé la sauvegarde de leurs intérêts respectifs;

ATTENDU que lors de l'établissement du Canadien Pacifique à Farnham, le Canadien Pacifique a toujours bénéficié de conditions avantageuses qui ont contribué à son avancement et à son progrès dans la région;

ATTENDU que récemment la Cité de Farnham, alors qu'aucune autre municipalité ne voulait y consentir, a permis au Canadien Pacifique de brûler sur place ses vieux wagons nonobstant les ennuis et les inconvénients qui en sont résultés;

ATTENDU qu'actuellement le Canadien Pacifique projette la fermeture de ses bureaux à Farnham pour le 1er août 1967;

ATTENDU que cette décision du Canadien Pacifique aura sûrement pour effet de nuire à la stabilité économique de la Cité

de Farnham;

ATTENDU que cette fermeture des bureaux du Canadien Pacifique privera la Cité de Farnham de 25 à 30 familles;

ATTENDU que la Cité qui était tout près d'être désignée comme zone de marasme deviendra sûrement avec la fermeture de ces bureaux;

ATTENDU que ce départ des bureaux du Canadien Pacifique aura pour effet de faire perdre à la Cité de Farnham des sommes de taxes considérables;

ATTENDU que si le Canadien Pacifique ferme ses bureaux à Farnham, la Cité de Farnham aura raison de s'inquiéter qu'éventuellement la compagnie pourrait s'aviser de terminer ses autres opérations dans la Cité;

ATTENDU que la Cité de Farnham demeure un site idéal pour y continuer une opération ferroviaire d'importance;

ATTENDU qu'un grand nombre de citoyens sont venus rencontrer le conseil municipal demandant de prendre les mesures nécessaires pour enrayer ce désastre;

Il est PROPOSÉ par Gérard Harbec.

APPUYÉ de Lawrence Gauthier.

Et RESOLU à l'unanimité qu'une demande soit faite au député qui doit dorénavant représenter la Cité de Farnham, M. Yves Forest, avocat, de faire les représentations nécessaires et de soumettre les revendications de la Cité de Farnham auprès du Ministre des Transports en lui expliquant la situation locale afin que ce dernier intervienne pour empêcher la fermeture des bureaux du Canadien Pacifique à Farnham et en même temps d'informer le Ministre des Transports que le Conseil de la Cité de Farnham souhaiterait l'opportunité d'obtenir de lui une entrevue, si nécessaire, pour lui présenter un exposé des problèmes économiques et pour lui faire

connaître la nature du désastre qu'entraînerait la fermeture à Farnham des bureaux du Canadien Pacifique.

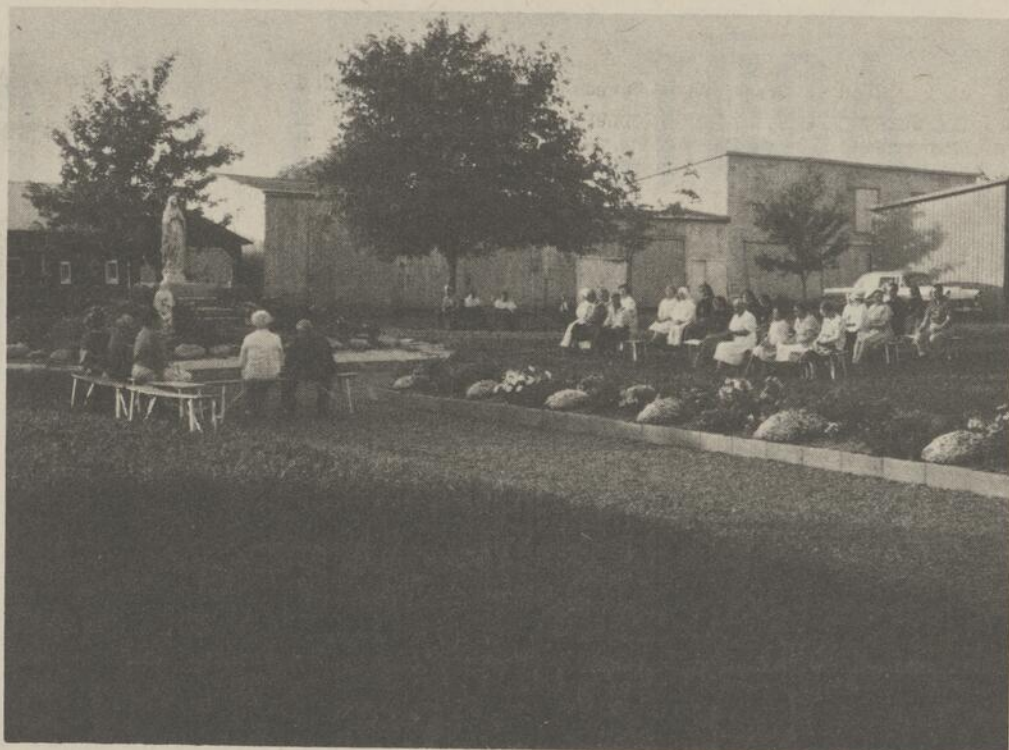
Par la suite, M. le Maire Arthur Audette, accompagné du Secrétaire-Trésorier, de plusieurs échevins et de son Conseiller Juridique, ont rencontré le Vice-Président Benoît du Canadien Pacifique à ses bureaux à Montréal pour tenter de faire de nouvelles pressions pour inviter le CPR à revenir sur sa décision. M. Benoît a alors expliqué que par suite d'une hausse de 24% de salaire obtenue par les unions ouvrières lors de la dernière négociation de la convention collective, la compagnie avait dû faire tous les changements technologiques nécessaires pour compléter une période d'économie.

De plus, M. Benoît a réitéré au rapport du Juge Friedman, consultant la centralisation des effectifs à Montréal, qui disait permettrait au CPR d'économiser une somme minimum de \$125,000.00 par année, éliminant une quantité de son personnel dans tous les Cantons de l'Est. Par contre, le CPR s'est déclaré très intéressé à donner son appui à la ville de Farnham, particulièrement dans son expansion industrielle. Il a déjà délégué son représentant industriel M. Bourque, qui s'occupe actuellement de travailler à l'établissement de nouvelles industries à Farnham.

Un bingo à Rougemont

ST-CESAIRE (DNC) — Les Loisirs Mont-Rouge, de Rougemont, organisent un grand bingo qui aura lieu ce soir, le 10 août, à la salle de l'école de Rougemont.

La soirée débutera à huit heures trente et de nombreuses parties régulières seront jouées en plus des marathons. Cette soirée est organisée au profit des Loisirs de Rougemont.



VOICI la statue de Notre-Dame de Lourdes sur le terrain du Foyer Sainte-Elizabeth, à Farnham. Un long chemin fleuri y conduit. La statue elle-même est entourée d'une rai-celle parsemée de fleurs. Les soirs de beau temps, à 7 heures, on s'y rend. On dépose les radios-transistors et on participe à la récitation du chapelet.

La JC tient son "Gazorama 1967" vendredi et samedi à Cowansville

COWANSVILLE — La Jeune chambre de Cowansville, sous l'égide de la commission voles et moyens financiers et de son président, M. Paul Pélissier, organise un grand "gazorama 1967" qui se tiendra au garage Texaco, à l'intersection des rues Bell et Rivière, à Cowansville, les 11 et 12 août prochains.

Le président de cette organisation est M. Guy Charbonneau qui en profite par le fait même pour inviter tous les membres de la Jeune chambre, leurs parents et amis à venir faire le plein d'essence durant ces deux journées.

Le comité a mis en circulation depuis quelques jours des bons de marchandises d'une valeur

de \$3. Toutes les personnes qui désirent faire leur part dans la vente de ces certificats peuvent s'adresser à M. Réal Oulmet, responsable de la vente de ces bons.

Les personnes qui désiraient en plus participer à la vente directe de gasoline sur l'emplacement du garage Texaco, situé aux coins des rues Bell et Rivière n'ont qu'à s'adresser à M. Guy Charbonneau qui sera heureux de recevoir leur collaboration.

Durant ces deux journées de "gazorama 1967", le comité organisera une grande fiesta sur les lieux même du garage Texaco. Cette fiesta comprendra des feux de joie, de la dan-

se, spectacles, musique populaire, etc.

Le président de la Jeune chambre, Me André Fortier, ainsi que tous les responsables de ce "gazorama 1967" invitent donc toute la population à venir encourager cet organisme durant ces deux journées en y participant par "Le plein et l'entraînement".

ham. Enfin, la Cité de Farnham a fait rapport de ses entrevues à l'Honorable Ministre Fédéral du Transport l'Honorable J.W.

Pickersgill, à qui la Cité de Farnham a fait part de la situation actuelle. Cette déclaration a été faite par M. le Maire et les membres du Conseil

Municipal dans le but d'éclairer la population sur la part active qu'avait prise la Ville de Farnham devant la décision du Canadien Pacifique."



UN JEUNE HOMME de South Durham, David Dorherty, a été blessé à une hanche et s'est fracturé une jambe lors de la collision de sa motocyclette et de deux autos, à l'angle de l'avenue du Parc et de la rue Western, à Waterloo. Les conducteurs des deux voitures sont MM. Henry Bird, de 669, rue Western, à Waterloo, et M. Jean Champagne, de Waterloo également. Le blessé a été transporté d'urgence à l'hôpital Brome-Missisquoi de Cowansville. Son état est considéré comme satisfaisant. Sur la photo, à gauche, nous remarquons le jeune Dorherty gisant sur le sol en attendant son transport à l'hôpital, et à droite nous voyons la motocyclette.

6% C'EST CE QUE NOUS PAYONS POURQUOI JE CONFIE MON PLACEMENT A LA CAISSE D'ETABLISSEMENT!

EMISSION DE \$200,000.00.

TERME DE 5 ANS.

INTERETS DE 6% SUR MON PLACEMENT PAYE LE 1er MAI ET LE 1er NOV. OU REINVESTI AUX MEMES DATES.

CERTIFICATS ENREGISTRES OU AU PORTEUR.

INSTITUTION DE CARACTERE REGIONAL, C'EST-A-DIRE PLACEMENTS DU DIOCESE DE SAINT-HYACINTHE REINVESTI DANS LE DIOCESE DE SAINT-HYACINTHE.

SOCIETE REGIE PAR LE BILL 8, LOI DE CAISSE D'EPARGNE ET DE CREDIT.

POUR TOUT RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES CONSULTEZ UN DE NOS REPRESENTANTS.

MM. ANDRÉ BELIVEAU : GRANBY,
FERNAND CHAMPAGNE : GRANBY,
PAUL-EMILE PHENIX : IBERVILLE,
RAYMOND BEAUREGARD : DOUVILLE,
GEORGES LECLERC : ST-THEODORE D'ACTON,
O'BRIEN MORIN : LA PRESENTATION,
H. CLAUDE RODIER : ST-BARNABE,
MARCEL ROBERT : ST-DOMINIQUE,
LIONEL PETIT : ST-MARC,
GAETAN HARPIN : ST-OURS,
JEAN CASSER : PIKE RIVER,

378-4526
378-5226
347-4794
773-3665
546-7805
796-3205
792-5152
793-2664
384-2328
785-2352
248-2906



La Caisse d'Établissement
de l'U. C. C.
du diocèse de St-Hyacinthe

490, rue de l'Hôtel-Dieu

Tél.: 774-4783

CASE POSTALE 11

SAINT-HYACINTHE, P.Q.

Expo Régional de BEDFORD--- les 11 - 12 & 13 Août '67

au terrain de l'exposition

Vendredi, le 11

Ouverture à 10 h. a.m.

Visite des juges.

En soirée --

8 h. à l'arène

Grande danse.

En Vedette

Les Makadams & Les Gants Blancs

La visite des juges débute à 10 h. a.m., pour les Jerseys, Aishires et autres -- 1 h. 30 Début des courses et concours hippique de Pony. 8 h. p.m.: Concours hippique et parade de chevaux

1h.30: Courses de chevaux devant la grande estrade. Concours hippique de Pony Parades diverses -- 8 h. p.m.: A l'arène, concours hippique de chevaux. Clôture de l'Exposition.

VENDREDI
SAMEDI
DIMANCHE
PETER MARSH'S
MIDWAY
&
GASTONI

TOUT TOUT TOUT SUR L' AUTO par Jacques BOUCHARD

Enfin des cours de conduite automobile pour les jeunes dans le Québec. Le gouvernement provincial a en effet décidé de fournir l'opportunité aux jeunes qui suivent des cours en technique automobile et à ceux du cours secondaire de prendre des leçons en conduite automobile.

Il existe de piètres conducteurs sur nos routes et il est très difficile de les convaincre de changer leur façon de conduire une automobile. Mais pour corriger cette situation dans les prochaines années, il est certes nécessaire de montrer à nos jeunes la façon de bien conduire une automobile.

La décision du gouvernement de M. Johnson est donc sage et logique. Nous devons également féliciter le ministre de l'Éducation et représentant du comté de Missisquoi à l'Assemblée législative, Me Jean-Jacques Bertrand, des'êtrant penché sur le problème que pose la conduite d'une automobile sur nos routes.

La majorité des catastrophes routières se produit par la faute d'un mauvais conducteur.

Bien décidé à enrayer le mal à la course, l'État a donc décidé d'inclure dans le programme des écoles publiques, des cours de formation à la conduite automobile.

Les commissions scolaires ne sont évidemment (du moins pour le moment) pas forcées d'adhérer à ce nouveau programme d'enseignement. Il est cependant à espérer que pas une seule commettre la maladresse de refuser cette option essentielle de nos jours à leurs élèves. Toute la population en bénéficiera.

Les commissions scolaires qui désirent offrir ce service à la population doivent cependant se soumettre à certaines exigences fixées par le ministère de l'Éducation, en accord avec celui des Transports et Communications.

L'enseignement est cependant obligatoire pour les élèves qui suivent des cours en technique automobile.

LES COURS

Les jeunes qui suivront les cours pourront ainsi se familiariser avec le maniement des automobiles et acquérir certaines notions en mécanique. On cherchera également à détruire les mythes qui font des mauvais conducteurs. Par exemple, on leur démontrera que le fait de conduire vite ne signifie pas forcément qu'on est un as du volant.

Contrairement à ce qu'imaginent trop de jeunes, les grands pilotes qui, sur les circuits automobiles pulvérisent les records, sont, sur les routes, des "pères pénards". En un mot, on cherchera à sensibiliser la jeune génération aux responsabilités sociales que doit assumer tout conducteur d'une automobile.

Il ne faut pas oublier que de 53,541 en 1965, le nombre des jeunes de moins de 25 ans impliqués dans des accidents de la route, est passé à 59,792 en 1966. Au cours des trois premiers mois de la présente année, on en a déjà enregistré 16,880.

Pour adhérer à ces cours les jeunes devront toutefois satisfaire à certaines conditions d'admission. Ils doivent être âgés d'au moins 16 ans et avoir obtenu le consentement pas écrit de leurs parents ou tuteurs.

Nous espérons que ces cours connaîtront de grands succès et que tous les jeunes en profiteront.

Brabham et Hulme au GRAND PRIX Player's

TORONTO -- Trois fois champion du monde, Jack Brabham, et l'actuel meneur au classement général, Dennis Hulme, ont tous deux confirmé leur participation au GRAND PRIX Player's du Canada qui sera disputé à Mosport Park, le 27 août prochain.

Ces deux pilotes - étoiles seront au volant de bolides Brabham de formule un, dans cette épreuve dotée de plus de \$100,000 en prix, la plus grande bourse offerte dans le cadre du circuit mondial de championnat. Hulme est actuellement en première position dans la course pour le titre du champion du monde des conducteurs avec une fiche de 28 points, talonné en seconde place par Jack Brabham et Jim Clark d'Ecosse, le récent vainqueur du Grand Prix de Grande-Bretagne, samedi dernier. Clark, qui lui aussi prendra le départ de la première épreuve de formule un à se dérouler en terre canadienne, coiffa Hulme au poteau lors du Grand Prix britannique, pour se hisser en deuxième position, ex-aequo avec Brabham.

Pour Brabham, qui a remporté le trophée en 1950, en 1960 et en 1966, ce sera la deuxième fois qu'il descendra dans l'arène de Mosport, l'ayant déjà fait par le passé dans le cadre d'une compétition de voitures sport.

Cette année le tableau de chasse de Brabham ne s'est enrichi que d'un seul Grand Prix remporté au Circuit de Bugatti, en France. Il se classa second à

Zandvoort, au Grand Prix de Hollande.

De son côté, Hulme semble naviguer "toutes voiles dehors" cette année, en remportant le Grand Prix de Monaco en se classant deuxième en France, ainsi qu'en Grande-Bretagne, samedi dernier, et en terminant troisième à Zandvoort et quatrième en Afrique du Sud. En fait, seul le Grand Prix de Belgique ne le vit pas accroître son pointage au classement général. Brabham est le premier pilote à remporter le championnat du monde aux commandes d'un bolide de sa propre conception, le Brabham de formule un, propulsé par un moteur Repco V8, de création australienne. Il est aussi à l'origine des changements drastiques qui ont révolutionné le circuit d'Indianapolis, à l'issue de sa participation en 1961, au volant du premier véhicule à moteur arrière à fouler le célèbre circuit de forme ovale. Au volant d'une Cooper, Brabham s'était classé neuvième, pour donner ainsi libre cours à la révolution d'Indy.

Hulme participa pour la première fois aux 500 milles d'Indianapolis cette année. Malgré un départ en 24ième position il enthousiasma les foules par sa témérité et son audace qui lui permirent de se faufiler entre ses rivaux et de remporter la quatrième place, en décrochant le Trophée de la Recrue de l'Année.

SI VOUS DEMEUREZ DANS LES REGIONS DE ST-CESAIRE — ROUGEMONT



Mlle Anita Paquette

Correspondante
1310 ST-ANDRE,
ST-CESAIRE
TEL.: 536-2841

Elle se chargera avec plaisir de toute nouvelle ou communiqué que vous voudriez bien lui faire parvenir.

Andretti gagne facilement la course du Mont Tremblant

Granby--Mario Andretti a encore une fois de plus démontré et cela facilement, sa supériorité en remportant la course Indy 200 Labatt disputée à Mont

Andretti a été rarement menacé au cours de cette épreuve et c'est haut la main qu'il a franchi la ligne d'arrivée. A.J. Foyt le vainqueur d'In-



Mario ANDRETTI

Tremblant. Le temps moyen du vainqueur fut de 94,9 milles à l'heure pour les 200 milles.



A.J. FOYT

dianapolis l'a quelquefois talonné mais sans plus. Mario Andretti est l'un des

grands noms dans le domaine de la course automobile aux États-Unis. Il est né à Triesto Italie, en 1940 et a fait son entrée dans le domaine de la compétition automobile à l'âge de 13 ans au volant d'une formule junior. En 1955, la famille Andretti déménagea à Nazareth, Pa en Amérique. Mario et son frère Aldo continuèrent à pratiquer ce sport. Des stock car modifiés aux sprint car et aux voitures de type Indianapolis de Dean Van Lines, en 1964, la carrière de Mario s'ébaucha.

CHAMPIONNAT

Andretti remporta le championnat de la série Indy à sa première saison dans le circuit en 1965. Il termina troisième à Indianapolis. En 1966, il décrocha la corde aux 500 milles. Mais une soupape s'échappa lors des premiers tours. Toutefois, 8 victoires dans un calendrier de 15 courses, lui procurèrent le championnat une deuxième année consécutive.

Cette année Mario a connues hauts et des bas. La saison a bien débuté avec une victoire aux 500 milles de Daytona dans une voiture de type stock car et aux 12 heures de Sebring en catégorie sport. Puis, une série de déboires se sont abattus sur le petit (5'3") Italo-Américain. Il perdit une roue aux 500 milles d'Indianapolis démolit ses voitures à Phoenix, Milwaukee et au Mans, en plus de subir des revers à Mosport. Il gagna à Trenton dans une Brown-Ford et à Oswego sur un sprint car.

Mario Andretti est considéré par la plupart des experts comme le pilote le plus complet à l'heure actuelle en Amérique.

Il a triomphé au volant de voitures sprint, stock, Indy et sport.

(suite à la page 19)

Nouvelles inscriptions pour la course du 27

TORONTO -- Les pilotes de voitures de formule un, Jochen Rindt d'Autriche et Pedro Rodriguez du Mexique, constituent les plus récentes additions au GRAND PRIX Player's DU CANADA qui sera disputé à Mosport le 27 août prochain.

M. Bob Hanna, président de l'Association Canadienne des Conducteurs Automobiles (C.R.D.A.), organisateurs de l'épreuve, a annoncé ces deux nouvelles inscriptions qui portent ainsi à six le nombre de concurrents de cette première édition canadienne d'une course automobile de formule un.

Rindt et Rodriguez se joignent ainsi à Jim Clark, Graham Hill, Jack Brabham et Dennis Hulme, dans la course aux honneurs de cette épreuve de 220 milles réparties en 90 tours de piste sur le circuit sinueux de Mosport.

Rodriguez qui occupe actuellement la cinquième position dans le classement général du championnat du monde avec 14 points, est à son meilleur cette année. Agé de 27 ans, le Mexicain a triomphé dans la course inaugurale, le Grand Prix d'Afrique du Sud, et a réussi à accumuler des points dans trois autres Grands Prix.

D'autre part, Rindt s'est vu le surnom de "destrier du Circuit des Grands Prix". L'an dernier, il termina troisième dans les séries du championnat du monde, mais cette saison, il n'a pu faire mieux que d'accumuler trois points au classement.

Né en 1942 à Mains, en Allemagne, Rindt détient cette saison une fiche impressionnante au volant de bolides de formule II. Il a de plus participé pour la première fois aux 500 milles d'Indianapolis en mai dernier.

D'après un système de cote spécial, les experts européens en courses automobiles considèrent Rindt comme quatrième meilleur conducteur au monde, après Barham, Clark et John Surtees.

Le coureur dont on mentionne souvent le nom comme prochain champion mondial, Jackie Stewart, s'est inscrit aujourd'hui à l'épreuve du GRAND PRIX Player's DU CANADA, qui doit être disputée le 27 août au parc Mosport.

Stewart et son coéquipier Mike Spence conduiront des voitures de l'atelier BRM dans la première course formule un de championnat mondial jamais présentée au Canada.

Depuis environ deux ans, Stewart, qui est originaire d'Ecosse, compte parmi les préférés des amateurs de courses d'automobiles du monde entier.

Il est devenu courant d'apercevoir son casque à rayures de tartan dans le cercle du vainqueur et, après seulement trois ans d'expérience des voitures à siège simple comme celles de la formule un, son ascension au sommet fut presque phénoménale.

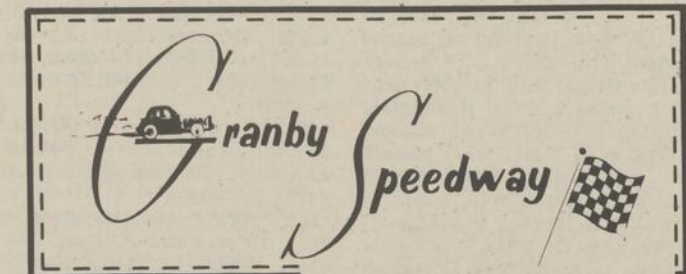
A ses débuts dans les épreuves de voitures à siège simple, en 1964, il ne perdit que deux courses et, l'année suivante, il se joignit à l'écurie de l'atelier de BRM et combla ses employeurs en gagnant le Grand Prix italien et en se classant troisième au championnat mondial des conducteurs.

Au cours des deux dernières années il participa à l'Indianapolis 500 et les deux fois il vint près de remporter la victoire sur le fameux ovale lorsque sa voiture tomba en panne.

Agé de 28 ans, Stewart détient présentement la sixième place dans les championnats mondiaux, s'étant classé second au

Grand Prix belge et troisième au Grand Prix français.

Pour sa part, Spence participe aux épreuves de la formule un depuis 1963 alors qu'il se joignit à l'écurie Lotus. Il gagna la course des champions à Brands Hatch ainsi que le Grand Prix africain en 1966. On rappelle aux amateurs qu'ils ne pourront camper à Mosport pour la nuit mais qu'il existe plusieurs terrains de camping à proximité de la piste. La course aura lieu beau temps mauvais temps.



Quand la voiture 91 Sportsman remporta sa première victoire de la saison au Granby Rebel Speedway et ce, d'une façon tout à fait sensationnelle, ce fut un tonnerre d'applaudissements de la plus grosse foule de l'année. Pourquoi? Si Gene Tétrault est si sympathique à la foule granbyenne, c'est que cette dernière considère sans doute les 440 milles que parcourt Tétrault pour évoluer sur la piste locale les dimanches soirs.

En effet, Gene Tétrault vient de Manchester, Vermont, soit une distance de 220 milles de Granby. Né le 20 février 1929, celui qui conduit la voiture rouge vin no. 91 possède une expérience de 18 ans dans les courses de stock-car, toujours dans la classe sportsman. Il participe régulièrement aux programmes au Le Banon Valley Speedway, dans l'état de New York. Malgré son nom français, l'ami Gene ne prononce pas un mot dans la langue de Molière.

A Gene Tétrault, nous souhaitons une bonne fin de saison au Granby Rebel Speedway.



La voiture 91 de Gene Tétrault, dans les SPORTSMEN. Vient de Manchester, Vermont, une distance de 220 milles de Granby.

Champion dans les Modèles récents à la piste du Granby Rebel Speedway en 1966, le conducteur de la voiture D 8 entend bien répéter son exploit de la saison dernière, en y allant à chaque semaine de performances presque extraordinaires. Guy Leclerc domine facilement la colonne des points accumulés dans sa classe et ses victoires sont aussi nombreuses sinon plus que tous les autres chauffeurs réunis dans les Modèles récents.

Guy Leclerc habite St-Hyacinthe. Il est né le 15 février 1944. Donc, c'est un jeune champion. Il court pour la troisième saison seulement. Sa première victoire portait le numéro X 13. Maintenant son D 8 de couleur orange avec chiffre et lettre noirs est repéré de loin partout où il passe. Il court aussi assez régulièrement à Drummondville, le samedi soir, et à Lac Mégantic, le dimanche après-midi. Sa voiture est une Chevrolet 1967. Son plus beau souvenir fut son titre de champion de sa classe, en 1966, au Granby Rebel Speedway.



La voiture D8 de Guy Leclerc de Saint-Hyacinthe. De couleur orange avec lettrage noir, le D 8 file...

POTINS

Saviez-vous que le casque protecteur est obligatoire pour tous les conducteurs, de même qu'un insigne chimique doit être installé dans chaque voiture?...

Il est rare qu'une course se termine sans arrêt à la suite d'accident bien que parfois cela se produise. Les spectateurs aiment avoir du spectaculaire et le sport du stock-car leur en apporte régulièrement, tous les dimanches soirs.

La plupart des réguliers participent aussi au programme du samedi soir, à la piste de Drummondville. D'autres courent aussi à Sherbrooke, le dimanche après-midi, pour terminer la semaine à Granby, le dimanche soir...



MEME LES OISEAUX AIMENT LES MOTEURS! -- Une bergeronnette a choisi un curieux emplacement pour y bâtir son nid: la culasse du moteur d'une bétonnière en arrêt momentanée. L'oiseau y a déposé 6 oeufs minuscules. Mais les jours où l'on met en marche la bétonneuse, le moteur fournit une température constante de 40C. Des ornithologues pensent que les oisillons sortiront en temps voulu de leurs oeufs placés dans cette couveuse improvisée.

(Photo DaD)

Une voiture sur la sécurité automobile

La voiture privée de M. C.R. Briggs, directeur des recherches sur la sécurité automobile à la Société Ford, à Dearborn, au Michigan, a suscité un vif intérêt lors d'un récent séjour à Montréal. Une Mercury 1967, elle est dotée d'un important équipement de sécurité construit en avant-série ou à

titre expérimental, y compris un dispositif qui remplace le traditionnel volant par deux poignées circulaires symétriques. Ces poignées tournent ensemble sous une simple pression du poignet, assurant ainsi une commande rapide et exacte des évolutions. Ce dispositif est le fruit d'une longue série d'ex-

périences conduites par Ford pour améliorer la précision de manoeuvre sur route.

Les usines de montage de voitures et de camions Ford s'avaient de plus en plus populaires parmi les visiteurs à Oakville, Ontario. Durant la

(SUITE A LA PAGE 19)

Cette semaine dans Perspectives



DALTON CAMP

La convention du parti conservateur fédéral qui aura lieu du 6 au 9 septembre a suscité plus de candidatures à la direction d'un parti que toute autre dans notre histoire. Elle a aussi projeté au premier plan de l'actualité l'éminence grise du parti conservateur, Dalton Camp. Dans cette entrevue exclusive accordée à Perspectives, Dalton Camp révèle les péripéties de la réunion de novembre dernier et indique les répercussions de la prochaine convention sur l'avenir du parti et celui du pays tout entier.

Adrien Bigras

Au cours du récent Omnium canadien, Adrien Bigras devint tout à coup aussi populaire que les vedettes du golf, non sans raison, puisqu'il devança la majorité d'entre eux pour remporter une bourse de \$2,714. Ne manquez pas ce reportage de Guy Fournier, rédacteur de Perspectives, sur celui qui a presque volé la vedette lors de cet important tournoi.



L'extraordinaire Salvador Dali

Reculer les frontières de l'imagination jusqu'à l'extrême limite de la compréhension, tel semble être le rôle que s'est donné Salvador Dali, ce peintre extraordinaire dont les loufoqueries — ou les traits de génie — défrayent régulièrement la chronique. Ne manquez pas ce reportage photographique en couleurs tiré d'un film autobiographique sur le grand peintre espagnol.



Pour les lève-tard

Les dimanches et les jours de congé, quoi de plus agréable que de faire un peu la grasse matinée et de déguster ensuite, sans se presser, un bon petit repas. Perspectives vous propose trois déjeuners à la fois légers et consistants et pouvant se préparer rapidement.

La Voix de l'Est

MADAME

Le magasinage de la rentrée des classes sera agréable en septembre

NEW YORK (PC)—Le retour à l'école s'accompagne habituellement de corvées de magasinage pour les enfants à partir de la maternelle jusqu'à la pré-adolescence.

Dans les collections présentées à New York, on remarque une tunique Cendrillon de couleur violette, en orlon acrylique, portée par-dessus une barboteuse rayée vert et blanc. Pour la fillette un peu plus âgée, Joseph Love, qui possède une succursale à Montréal, a présenté une tunique à pan-neaux bleus devant et derrière, contrastant avec les côtés de

couleur rose.

Les ceintures ont beaucoup d'importance, tant pour les adultes que pour les enfants qui commencent à fréquenter l'école.

Elen Henderson, créatrice canadienne, présente une robe de laine et coton marine, ceinturée plus bas que la taille de velours rouge. Une autre robe offre une ceinture à taille naturelle rayée vert et blanc. Elle, on voit aussi beaucoup de ceintures en chaînons de métal.

Souvent les couleurs des vêtements pour enfants suivent la mode des adultes. Cet automne,

le brun chocolat est extrêmement populaire. Joseph Love l'a employé pour une robe-tunique accompagnée d'une blouse rayée brun et blanc. Il a présenté également une robe habillée brun chocolat, en voile plissée avec empiècement, ourlet et poignets blancs.

Les plaid et les styles écossais seront aussi très en vogue pour l'automne. La plupart sont de coloris brillants, mais le gris commence à gagner de la popularité.

On voit apparaître pour les jeunes demoiselles sophistiquées le sarreau d'écolière à la française fabriqué par Elen Henderson dans des étoffes diverses.

Le velours côtelé est toujours très en demande quand revient le temps de l'école. Il a l'avantage d'être résistant et demande le minimum de soins. On l'utilise cette année dans des rayés attrayants.

Pour la toute-petite fille, on a créé une robe-tunique en velours côtelé vert et bleu royal, dont la fermeture-éclair s'orne d'une énorme marguerite.



M. et Mme Jacques Giard (Thérèse Forand) dont le mariage fut célébré en l'église Assomption de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Rosario Forand, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Aimé Giard, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.

Un met idéal à la fois économique et épatant

Les longues fins de semaine d'été sont vraiment comme des courtes vacances pour tous sauf la maîtresse de la maison. En effet, les demandes culinaires sont souvent plus prononcées car le mélange de détente et d'activité en plein air, soit à la ville ou à la campagne, aiguise l'appétit de tous.

De plus, il y a presque toujours plus de bouches à satisfaire car ces week-ends sont propices aux réunions. Conséquemment la ménagère doit se prouver ingénieuse pour créer des mets délicieux tout en préservant le budget.

Madame Norma Morris, économiste ménagère attachée au Centre d'information de l'Agence de la Nouvelle Zélande a développé un mets idéal à la fois économique et épatant.

"FLANC D'AGNEAU PATIO"

2 lbs. de flanc d'agneau

- 2 lbs de flanc d'agneau de printemps
 - 1 oignon coupé en tranches fines
 - 1 boîte (7 1/2 oz.) de sauce aux tomates
 - 1/2 c. à thé de sel
 - 1/4 c. à thé de moutarde sèche
 - 3 c. à table de cassonade
 - 2 c. à table de vinaigre
- Découper l'agneau en bandes d'environ 1 1/2" de largeur. Brunir de tous côtés dans une poêle à frire légèrement graissée, couvrir et mijoter pendant 45 minutes ou jusqu'à ce que tendre. Retourner la viande quelques fois durant la cuisson. Déverser le gras. Mélanger le reste des ingrédients et enrober la viande. Mijoter pendant 10 minutes en remuant fréquemment. Donner 4 ou 5 portions.

Le fondateur des Foyers Notre-Dame donnera une conférence à Granby le 11

GRANBY - Vendredi soir le 11 août, il y aura une réunion spéciale des Foyers Notre-Dame des deux sections, Notre-Dame du Oul et Notre-Dame de l'Intimité.

A cette occasion, les membres auront le grand avantage d'entendre le Père Albert Lapointe, aumônier national des Foyers Notre-Dame et fondateur du mouvement. Le Père Lapointe est bien connu par son dynamisme, son grand dévouement et sa compréhension à l'égard des couples; plusieurs ont eu le bonheur de le connaître en retraite conjugale.

Ce conférencier de marque est connu à travers toute la province. C'est lui qui fonda le mouvement des Foyers Notre-Dame, qui comprend maintenant plusieurs sections dans 16 diocèses. Il saura sûrement intéresser son auditoire.

en lui parlant du grand besoin qu'ont les couples de se réunir, du réconfort et de l'enrichissement qu'ils en retireront. Par le fait même, il donnera la meilleure façon de faire de nouveaux contacts afin de faire profiter le plus de couples possible.

L'invitation à cette conférence ne concerne pas seulement les membres des Foyers Notre-Dame, mais tous ceux qui sont intéressés d'entendre le Père Lapointe, sans oublier les prêtres de toutes les paroisses qui veulent apporter leur collaboration au mouvement.

La conférence aura donc lieu au sous-sol de l'église St-Luc, vendredi soir le 11 août, à 8,15 heures. Il y aura une surprise agréable pour les couples de la section Notre-Dame du Oul au cours de la soirée. Bienvenue à tous!

Mme Adélaïde Lapierre, de Ste-Hélène, fête ses 80 ans

STE-HELENE-de-Bagot (DNC) Une citoyenne de Ste-Hélène de Bagot, Mme Adélaïde Lapierre, célérait récemment son 80e anniversaire de naissance. A cette occasion, M. le curé Charles Lamoureux célébra une messe aux intentions de Mme Lapierre. Durant l'homélie, M. le curé parla de la fête de la jubilaire, Le Frère Jean-Marie s.c., fils des jubilaires, commentait et lisait les prières de la messe.

Après la messe, tous les parents de la jubilaire se rendirent à la salle de l'école centrale pour rendre hommage à Mme Lapierre. Une adresse composée par Frère Jean-Marie fut lue par Soeur Micheline Savoie, novice chez les Soeurs St-Joseph de St-Hyacinthe, petite-fille de la jubilaire.

Chantal Lapierre et Hélène Savoie, petites filles de Mme Lapierre, lui ont remis une gerbe de fleurs. Mme veuve Adélaïde Lapierre a dix enfants: Philias, Lucien, Henri, Armand, Albert, tous de Ste-Hélène, Frère Jean Marie, s.c., de Granby, Frère Julien, s.c., de Saint-Hyacinthe,

Mme Henri-Paul Savoie (Laurette) de Ste-Hélène Mme Camille Petit (Jeannette) de Ste-Hélène Mme René Birtz (Rita) de Montréal.

Les frères et sœurs de Mme Lapierre étaient également présents à la fête: M. Joseph Belval, de Ste-Hélène; M. Emile Belval, de Montréal; M. et Mme Léonil Savoie (Eva) d'Upton; M. et Mme Camille Lapierre de Montréal; M. et Mme Elphège Lapierre, de Ste-Hélène; M. et Mme Elphège Déry, d'Upton; M. et Mme Antonio Petit de Ste-Hélène; Mme Alphonse Lapierre de Ste-Hélène Soeur Marie de-la-Croix, s.g.s.h.; Soeur Pauline Savoie, s.g.s.h., nièce de la jubilaire; Mlle Rose-Aimée Savoie, o.m.i., nièce; Soeur Hélène St-Germain s.g.s.h. directrice de l'école centrale de Ste-Hélène; M. et Mme Héloïse Parent, maire du village de Ste-Hélène.

Mme Adélaïde Lapierre compte 54 petits-enfants et 38 arrière petits-enfants; la plupart étaient présents à la fête. Les 120 invités profitèrent de cette réunion pour souhaiter longue vie à la jubilaire.



UN SHARKSKIN COTELE d'Arnel est le choix de Lagnon pour ce pantalon tailleur et long corsage. Des rayures de couleur verte, rose ou marine sur fond blanc contrastent avec la teinte unie pour créer une apparence pimpante.

Mariage à Ste-Madeleine

STE-MADELEINE-(DNC)- En l'église paroissiale de Ste-Madeleine fut béni le mariage de Mlle Simone Lalard, fille de M. et Mme Maurice Lalard (Fabiola Pion), de Ste-Madeleine, à M. Roger Maloin, fils de M. et Mme Maurice Maloin, de St-Hugues.

Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à Mariville.

EASTMAN 67
THEATRE DE MARJOLAINE
ON N'AIME
QU'UNE FOIS
COMEDIE MUSICALE DE
CARRIER, LEVEILLEE
Rés.: Eastman, 297-2862
Sur semaine, 9 h. p.m.
Dim., 8 h. p.m., relâche le lun.

COMMENT SOULAGER
LE MAL
DE DOS
Prenez des Pilules
Dodd's pour les Reins
pour un soulagement
rapide de l'affection qui
cause le mal de dos.
Bientôt, vous serez
meilleur. Vous pouvez
compter sur Dodd's.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



En cette année du Centenaire vous aurez sûrement l'occasion de prendre part à un bal d'époque. Alors faites vous-même ce costume. Le patron vous servira ensuite pour confectionner une jolie petite robe. Les grandeurs disponibles sont de 10 à 20. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Ecrivez vos noms et adresse en lettres moulées, et la grandeur désirée. Veuillez envoyer le patron découpé au numéro du patron, ceci pour faciliter la tâche et pour obtenir un meilleur service. Comptez deux semaines et plus pour la livraison.

Nous ne sommes pas responsables des lettres agacées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

LA CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Voeux de bon anniversaire

EASTMAN--(DNC)--Meilleurs voeux de bon anniversaire à: M. Grégoire Homan, Mlle Ginette Lavoie, M. Gille Normand M. Bruno Fontaine, M. Serge Beaudin, M. Richard Laramee, M. Denis Maille, Mlle Paula Calvin, M. David St-Martin, Mlle Cécile Homan, Mlle Céline Berger, Mlle Ghislaine Bessette, Mlle Hélène Allard, Mlle Guyline Gaudreau, Mlle Pierrette Dufresne, Mlle Suzanne Allard, M. André Bolduc, de la part de leurs parents et amis.

M. et Mme O. Brasseur, couple président chez les Foyers Notre-Dame

GRANBY - M. et Mme Omer Brasseur rempliront les fonctions de couple président chez les Foyers Notre-Dame, section Notre-Dame de l'Intimité, à partir de septembre prochain. C'est à la suite de la démission de M. et Mme Adélaïde LeMoine, que M. et Mme Brasseur ont été nommés.

Congrès des FND à Québec en fin d'août

GRANBY - Les couples responsables des sections des Foyers-Notre-Dame seront en congrès les 25, 26 et 27 août prochains. Le Congrès se tiendra au Cap Rouge St-Augustin, au pavillon des Pères Maristes, près de Québec.

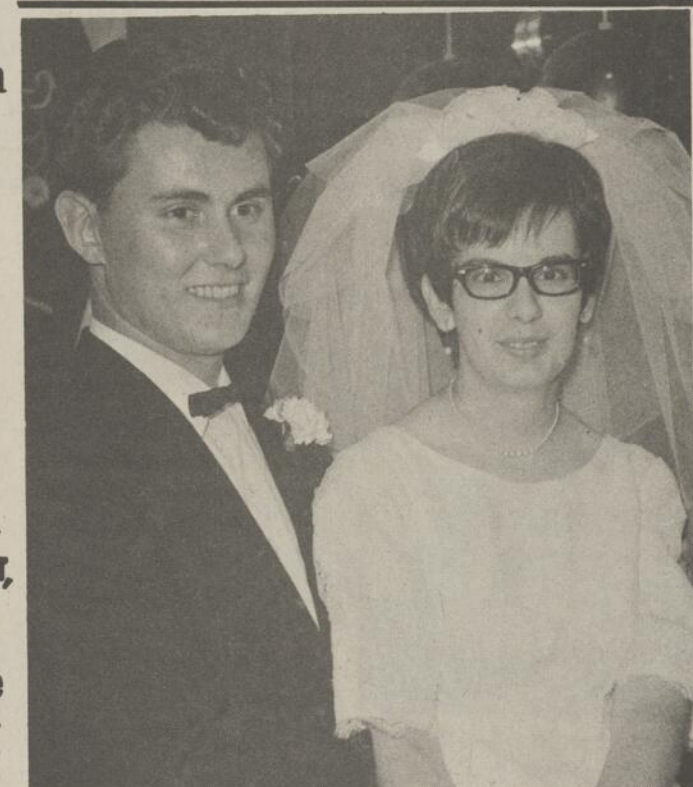
La section Notre-Dame-du-Oul des Foyers Notre-Dame sera représentée par M. et Mme Jean-Marie Racine. Quand à la section Notre-Dame de l'Intimité, les délégués n'ont pas été nommés à date.

Prochain mariage

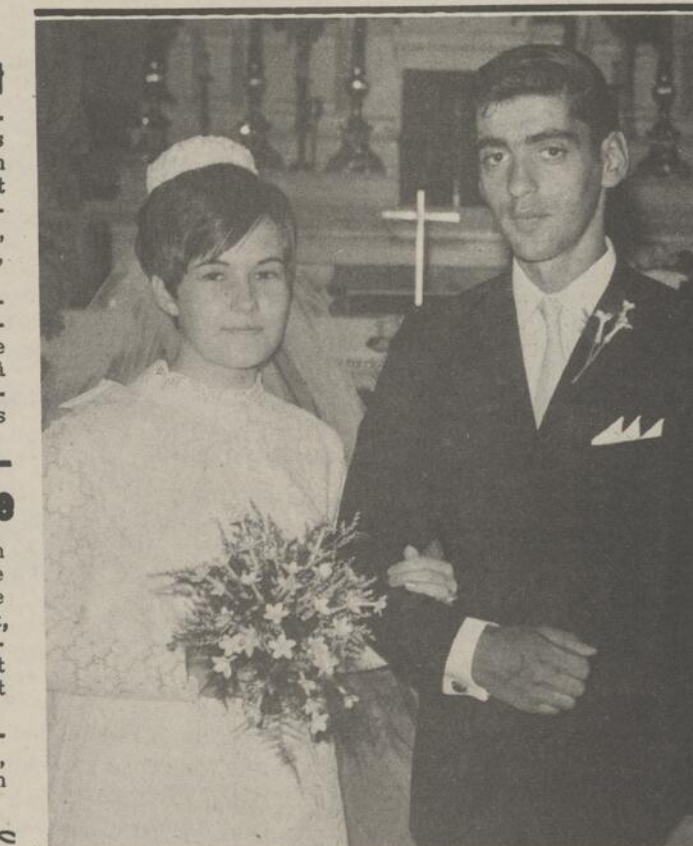
ACTON VALE-(DNC)--On annonce le prochain mariage de M. Marc-André Drolet, fils de M. et Mme Alexandre Drolet, d'Acton Vale, et de Mlle Ghislaine Guilbert, fille de M. et Mme René Guilbert, également d'Acton Vale.

Le mariage sera béni samedi le 12 août, à 10 heures a.m., en l'église St-André d'Acton Vale.

Annonces classées
372-5433
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.



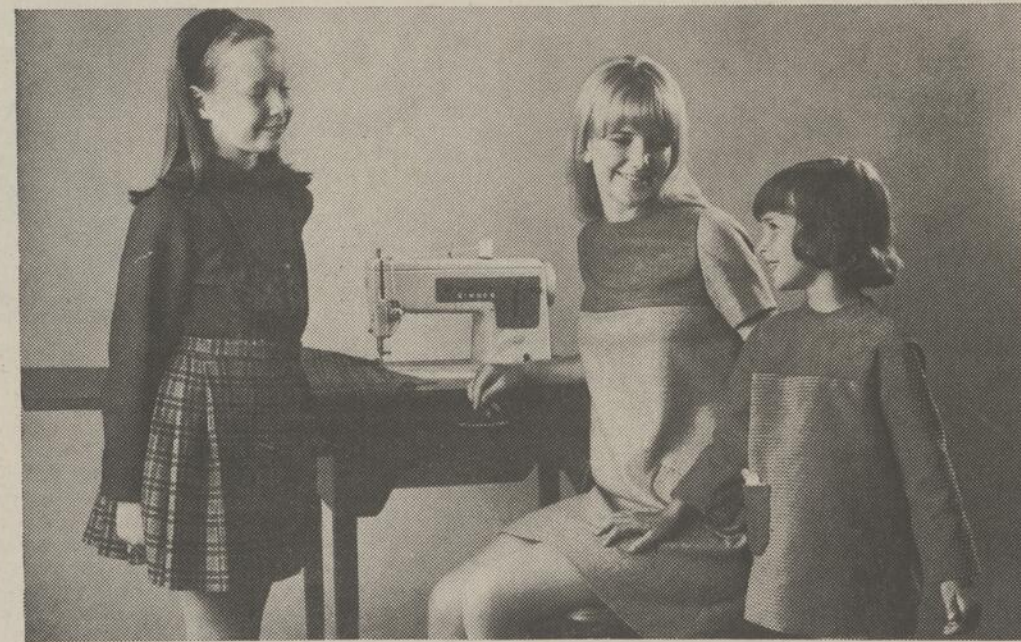
M. et Mme Guy Forcier (Madeleine Gaucher) dont le mariage fut célébré en l'église St-Joseph de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Aimé Lacasse, de St-Pie de Bagot. Le marié est le fils de M. et Mme Alphonse Forcier, de St-Pie de Guire. Les nouveaux époux habitent à Rosemont. (Photo Studio La Liberté).



M. et Mme Réal Bouthillier (Carmen Côté) dont le mariage fut célébré récemment. La mariée est la fille de M. et Mme Arthur Côté, de Ste-Cécile de Milton. Le marié est le fils de M. et Mme Bouthillier, de Roxton-Falls. Les nouveaux époux habitent à St-Hilaire. (Photo Studio La Liberté)

CENTRES SINGER

Voici le temps de la rentrée des classes



Voici le temps d'acheter une nouvelle zigzag de Singer \$25 DE RABAIS

Cousez vous-même la garde-robe d'automne de votre fille. Employez de meilleurs tissus, obtenez des résultats plus satisfaisants et surtout, diminuez vos dépenses de moitié et même plus! C'est facile et agréable de coudre à l'aide de la nouvelle machine à coudre STYLEMATE* zigzag de SINGER, modèle 347. Elle fait tout à la perfection y compris la couture zigzag au simple toucher d'un levier, ainsi que la couture à aiguilles jumelées. Avec meuble de luxe (modèle 386) et tabouret, 199.95 seulement, soit \$25 de rabais! Aussi avec mallette de luxe (modèle 547), 169.95 seulement. Epargnez \$20. (Plan budgétaire SINGER* à compter de 1.75 par semaine)

Voyez comme c'est facile de payer votre machine STYLEMATE grâce aux économies que vous réalisez en confectionnant les vêtements de votre famille. Robe d'enfant, patron McCall No. 8870. Coût total, tissus compris, \$5.07 seulement. Simplicity No. 7213, environ \$17.90. Robe junior, McCall No. 8808, environ \$13.19. Vous trouverez des centaines de patrons différents pour tous les goûts et tous les âges à votre Centre Singer.

Cette offre spéciale ne dure qu'un temps limité. Venez ou téléphonez dès aujourd'hui pour une démonstration gratuite.

CENTRES SINGER PLAZA GRANBY

Coin St-Jacques et St-Charles Tél. 378-3731

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGREGES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (45982)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

VERGER de 1,200 pommiers avec maison et fruitier de 15,000 boîtes. Arrosage par tracteur. Surcote de 1,200 vases. Bien équipée. Tout près de Granby. A prix d'occasion.

MAISON de 4 chambres à coucher, avec garage. Cause de vente: départ.

MAISON de 2 logis, une de 3 logis, une de 4 logis et une autre de 6 logis. Toutes en briques.

GARAGE avec maison, ainsi que tout l'équipement. A prix réduit.

S'adresser à:
M. EDMOND FORTIN,
Courtier en immeubles
140 Sherbrooke, Granby
Tél.: 372-3975 (46371)

COMMERCE d'épicerie et de meubles, avec propriété de 10 pièces, situé dans une ville prospère. Chiffre d'affaires en 1966: \$250,000. Accepterait échange pour propriété à revenu ou hypothèque. Comptant requis: \$10,000.

BUNGALOW briques 5 1/2 pièces, situé à 275 Foch. Prix: \$11,500; comptant: \$1,500.

BUNGALOW en briques 5 1/2 pièces, avec garage, situé rue Fréchette. Prix: \$8,000; Comptant: \$1,600.

BUNGALOW en briques 4 pièces, finition intérieure bois, fenêtré panoramique. Prix: \$8,600. Comptant: \$1,600. Situé dans le Canton de Granby.

S'adresser à:
ROLAND CHOQUETTE
Agent
H. CARON,
Courtier
Granby, Tél.: 378-6763 (46356)

7 Commerces à vendre

GARAGE commercial situé au 529 de la rue St-Charles Sud, avec structure d'acier fini ciment, mesurant 40 x 36. Éclairage: 50 pl. de néons. Outillage pour mécanique déboussage, peinture et fer ornamental, soudure électrique et oxygène. Avec maison 5 pl. A vendre \$500.00 comptant et \$100.00 par mois. Signalez: 378-7438. (46278)

PROPRIÉTÉ commerciale à vendre, contenant accessoires de boulangerie-épicerie. Pour plus d'informations, s'adresser à 315 rue Cowie. Tél.: 378-7816. (46279)

COMMERCE de volailles avec camion et chambre froide à vendre ou à échanger. Très bonnes conditions. S'adresser à M. J.G. Labonté, St-Sébastien, Co. Iberville, tél.: 244-3795. (46391)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, 4 grands terrains, situés à l'extrémité de la rue St-François. Pour informations, signalez: 378-8794 (46156)

20 Terres ou fermes à vendre

BUNGALOW de 5 pièces, avec 3 1/2 arpents de terre avec porche, poulailler, garage. Situé Ste-Cécile de Milton, rang Mawcook. Pour informations, signalez: 378-7489. (46355)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA, 4 1/2 pièces, chauffée, réfrigérateur et poêle à bois, \$110.00 par mois. A 436 ST-VINCENT, dans un bas, 5 1/2 pièces, chauffées, plus garage, \$90 par mois. A 200 ST-JOSEPH, au 2e étage, 3 pièces, \$45 par mois. S'adresser à Mme René Vadeboncoeur, 79 Lorne, Tél.: 372-3850. (46162)

LOGIS neuf de 5 pièces, dans un haut, chauffage électrique, installation laveuse - sècheuse, planchers, galeries avant et arrière etc. Situé rue Fatima, près de Calixa Laval, près de 10000 par mois. S'adresser à Mme René Vadeboncoeur, 79 Lorne, Tél.: 372-3850. (46162)

A LOUER, logis de 5 pièces au 2e étage, antenne de T.V. "Stores Venitiens" installation de laveuse et sècheuse. S'adresser à 355 Laurier, s'adresser sur les lieux ou signalez 378-5461. (46302)

A LOUER logis de 4 1/2 pièces, chauffé, situé à 111 St-Georges. Pour informations, signalez: 372-1562. (46304)

LOGIS de 4 pièces, grand salon et grande cuisine, dans un bas, système de chauffage, cour en arrière, situé à 40 Johnson, \$80.00 par mois. S'adresser sur les lieux, tél.: 372-1015 à l'heure des repas ou après 5:00 p.m. (46307)

4 PIÈCES, situé coin Blvd. Boivin et Blvd. Pie IX. Libre le 1er septembre. Pour plus d'informations, s'adresser à 16 Blvd. Pie IX ou signalez: 378-4980. (46347)

2 PIÈCES, dans un bas, non meublé, chauffé, eau chaude et électricité fournies, situé à 53 St-Joseph. Pour informations, signalez: 378-3574 ou 378-5613. Granby. (45990)

4 1/2 PIÈCES, au 2e étage, meublé, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée. Pas d'enfant, \$17.00 par semaine. S'adresser à rue Principale, apt. 4. — AUSTRI 1/2 pièces, chauffé eau chaude, pas d'enfant, \$60.00 par mois. Pour informations, signalez: 372-4634. (46326)

LOGIS NEUF
5 1/2 PIÈCES, très moderne, installation laveuse-sècheuse, situé dans quartier résidentiel, système de chauffage électrique. Prix: \$110.00 par mois. Pour plus d'informations, signalez: 378-5427 le jour ou 378-8918 après 6:00 p.m. (46340)

3 PIÈCES, dans un haut, très propre, avec solarium, préfabriqué, 220 volts. Libre le 1er septembre. S'adresser au 66 de la rue Foch, Granby. (46402)

2 PIÈCES plus salle de bain. Prix: \$25.00 par mois. — AUSTRI 1/2 pièces, chauffé eau chaude. Terrain à vendre près de l'église St-Luc. Pour informations, signalez: 378-1625. (46393)

2 LOGIS de 4 pièces dans un bas, ultra-moderne, jamais occupés, situés Place Tourneville, pour plus d'informations, signalez: 378-5427 entre 12:00 p.m. et 6:00 p.m. ou entre 5:00 p.m. et 6:00 p.m. Libre le 1er septembre. (46390)

DEUX logements, 16 et 18 rue Gill, \$50.00 par mois chacun. Pour toute information, écrire à case postale 9, Granby. (46385)

24 Logements demandés

UN PROFESSIONNEL recherche un bungalow pour être occupé immédiatement, à Granby. Les spécifications sont les suivantes: 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, neuf ou très propre. Signalez: 667-6274 à la ville de Laval (fruits renversés). (46340)

ON DEMANDE logement de 5 1/2 pièces dans un bas ou maison si possible. S'adresser à M. Yves Labonté, tél.: 372-4651. (46380)

25 Appartements à louer

2 PIÈCES, meublé, Dame et demoiselle. S'adresser à 378 Ste-Marie ou signalez: 378-5554. (46407)

3 GRANDES pièces plus solarium dans un bas, meublé, éclairé, ultra moderne. Très propre. Près du Centre d'Achats Plaza, au 405 St-Jacques. Pour informations, signalez: 378-7774. (46394)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 rue Parc, après 6:00 p.m. (41194)

A LOUER appartement neuf de 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, service de laveuse et sècheuse inclus. Libre immédiatement. Situé 29 rue Viger (arrière 732 Principale). Pour informations, signalez: 372-3509. (46297)

2 1/2 PIÈCES, et 3 1/2 pièces, tout à fait nouveaux, entièrement meublés, chauffés et éclairés. Situés 34 et 39 Gill Stationnement gratuit. Pour informations, signalez: 372-9023. (46361)

APPARTEMENTS BEAUDET

A LOUER, apt de 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffé, décor à neuf, entrée de stationnement, entrée privée, laveuse et sècheuse, à la semaine ou au mois. Pour info, s'adresser à 36 Denison, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (46377)

GARCONNIERE, 2 pièces, meublé, très propre, salle de bain complète, entrée privée. Facilité de stationnement. Pour informations signalez: 378-1225. (46342)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, eau chaude, cuisine, concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1 ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (46139)

CHAMBRE à louer pour messieurs. Endroit tranquille, usage du téléphone et de la télévision. Signalez: 378-6162. (46320)

CHAMBRES à louer, situées dans le bas de la ville. AUSTRI - garage à louer. Pour plus d'informations, signalez: 378-4005. (46354)

CHAMBRE à louer pour dame ou pour fille, située dans le centre de la ville. Pour plus d'informations, signalez: 372-6284. (46247)

CHAMBRES à louer pour messieurs. Cuisine, salon avec T.V. et téléphone, chauffage, eau chaude, entrée privée. \$11.00 et \$12.00 par semaine. Situées 317 rue Denison. Pour plus d'informations, signalez: 372-5983. (46379)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

CHAMBRE et PENSION à 75 Lorne, pour institutrice, garde-malade ou secrétaire. Pour informations, signalez: 372-1547. (45967)

CHAMBRE et pension pour 2 filles, situées 348 York, Granby. Pour plus d'informations, signalez: 378-3741 ou 378-4625. (46410)

NOUVEAU 4 grandes chambres à louer à 348 St-André près de l'hôpital et du centre d'achats Frontenac. Réfrigérateur, couvertures, serviettes, ménage, cuisine, Endroit tranquille ou atmosphère familiale. Grand parterre et stationnement. Pension et lavage personnel si désiré. Signalez: 378-4252. (46396)

98 Divers

TELEVISIONS A LOUER

Signalez: 378-3734 (45862)

98a) A vendre - Divers

COUPLE de poneys avec selky, selle et attelage le tout neuf, prix raisonnable. — AUSTRI — tout genre de meubles d'un poêle Moffat "Concor". AUSTRI — meuble de 80 acres, avec maison de 9 pièces, système de chauffage à l'huile, située à 1 1/2 mille de Valcourt, S'adresser à M. J.C. Laflamme, 44 rang, Valcourt, tél. 615 sonnez 3. (46373)

TABOURETS pour comptoir, tables de téléphone, lampe, cendrier, robes pour fillette de 1 à 4 ans, machine enregistreuse, tapis, porte-disques, set de salon, bureau, chaise haute, lit, congélateur, set de cuisine, poêle, réfrigérateur, tables de coin, divan, chauffe-eau à gaz propane, chaises de T.V., set de salon. S'adresser 362 Savage de 6:00 à 8:00 p.m. seulement. (46353)

CAMERA Yashica J.P. 35 mm., avec lentille de rapprochement et mètre de lumière C.D.S. grandiscope pour films en noir et blanc ainsi que pour films de couleur. AUSTRI — réservoir, bassins, et tous les équipements pour le développement et l'impression. Tél. 372-6832 après 7:00 p.m. (46388)

SET de salon très propre. S'adresser à 90 St-Antoine Nord ou signalez: 378-3166. (46404)

PETIT PIANO comme neuf. Table de 1600 milles, propre comme neuf, en parfaite condition. Doit être vu pour être apprécié. Prix: \$2,500. Pour informations, signalez: 248-3160 ou 248-3388, Bedford M. Claude Lamotte ou M. K. G. Lampan. (46400)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

REMOQUE comprenant machinerie à "pop corn" et machinerie à mousses. Très bas prix. Toute équipée. En très bonne condition. Réparation, 2 bicyclettes pour filles. Signalez: 378-8197. (46392)

121 Garderies d'enfants

Pour faire garder votre bébé en toute confiance
Téléphone à: 372-6169
Excellentes références, à votre disposition. (46262)

125 Autos, camions à vendre

BUICK Riviera, 1964, automatique, tout équipé, en excellente condition, un seul propriétaire. Prix demandé: \$2,900, ou laissez aller à la meilleure offre. S'adresser à 20A St-Louis, Granby, Qué. (46393)

TOYOTA 1965, modèle "Crown de Luxe", toute équipée, propre comme neuve, automatique, vitres teintées 15,000 milles. Idéal pour la promenade. Aucune offre raisonnable refusée. Cause de vente: auto fournie. Pour informations, signalez: 378-1881 ou 378-1870. (46146)

BUICK "Electra" 225, 1960, automatique, 4 portes, H.T., en bonne condition. Pour informations, signalez: 372-4580. (46348)

MERCURY Meteor 1963, Sedan, 33,000 milles. S'adresser à 185 Laurier ou signalez: 378-3343. (46343)

A VENDRE autobus scolaire usagé, 35 passagers. Mercury V-8, moteur nouvellement installé et refait à neuf, pneus en parfaite condition, peinture neuve, mécanique en parfaite condition. Doit être vu pour être apprécié. Prix: \$2,500. Pour informations, signalez: 248-3160 ou 248-3388, Bedford M. Claude Lamotte ou M. K. G. Lampan. (46400)

A VENDRE Mercury 1963 Monterey "bucket seat", hard top", 2 portes, en parfaite condition. S'adresser à 157 Paré, apt. 3 entre 12:00 et 1:00 et 5:00 à 11:00 p.m. (46397)

FORD "Callente" 1964, h.t. automatique, 6 cylindres, siège baïonnette, en parfaite condition. S'adresser à 157 Paré, apt. 3 entre 12:00 et 1:00 et 5:00 à 11:00 p.m. (46397)

FORD "Callente" 1964, h.t. automatique, 6 cylindres, siège baïonnette, en parfaite condition. S'adresser à 157 Paré, apt. 3 entre 12:00 et 1:00 et 5:00 à 11:00 p.m. (46397)

FORD "Callente" 1964, h.t. automatique, 6 cylindres, siège baïonnette, en parfaite condition. S'adresser à 157 Paré, apt. 3 entre 12:00 et 1:00 et 5:00 à 11:00 p.m. (46397)

FORD "Callente" 1964, h.t. automatique, 6 cylindres, siège baïonnette, en parfaite condition. S'adresser à 157

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Carles d'affaires

VETERINAIRE
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)



Pour vous :
une eau saine, fraîche,
de meilleur goût.
PUITS ARTESIE
Nous pouvons creuser
votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454
(39549)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur :

- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de :

- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou **BERNARD TRUDEL**
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(45234)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

VENTE, POSE
REPARATION :
Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure
par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907 (46102)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre

● Ouvrage de béton mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(46367)

ARGENT à PRETER

En premières et deuxièmes hypothèques sur :

- maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
- bâtiments commerciaux.

Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
(45985)

MUNICIPALITE SCOLAIRE DE ST-JEAN, QUE.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Messieurs les Commissaires aimeront recevoir d'ici le 21 août 1967, à 4.00 heures P.M., au bureau du Secrétaire-trésorier, 185, rue Mercier, Saint-Jean, vos soumissions pour le transport des écoliers.
Pour obtenir tous les renseignements requis au sujet des circuits, veuillez vous adresser au bureau du Secrétaire-trésorier, 185, rue Mercier, Saint-Jean.
Messieurs les Commissaires ne s'engagent à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues à la présente demande.
STANISLAS DESROCHERS
Secrétaire-trésorier
(46403)

AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'article 1571D du Code Civil, que **COMBINED ENGINEERED PRODUCTS LIMITED**, compagnie faisant affaires sous ce nom, ainsi que sous le nom de ses divisions, **AMERICAN WRINGER COMPANY** et **ST-LAWRENCE RUBBER COMPANY**, ayant sa principale place d'affaires en la ville de Farnham, province de Québec, a le 22 juin 1967, cédé et transféré à La Banque Royale du Canada, tous ses comptes à recevoir et autres comptes et dettes, présents et futurs à titre de garantie, et que ladite cession a été dûment enregistrée dans la division d'enregistrement de Mississquoi le 2 août 1967, sous le numéro 120468 et 120469.
Prenez aussi avis que le 22 juin 1967, **ST-LAWRENCE RUBBER COMPANY** et **AMERICAN WRINGER COMPANY** ont aussi fait à La Banque Royale du Canada une telle cession de créance, et que lesdites cessions ont été dûment enregistrées dans la division d'enregistrement de Mississquoi, le 2 août 1967, sous les numéros 120468 et 120469.
MONTREAL, le 7 août 1967.
LA BANQUE ROYALE DU CANADA
(46329)

OPPORTUNITE PARTICULIERE DE REVENU A TEMPS PARTIEL POUR HOMMES OU FEMMES.

Exclusivité avec produit de



OF CADDY HALL

(La plus grande organisation au monde dans l'alimentation) dans un sensationnel service à café frais moulu qui procure du café frais pour se la tasse. Apprêtez directement au bureau, à l'usine, etc. en utilisant l'équipement le plus moderne au Canada pour une telle préparation. Ce service de machine distributrice opère sur une base de 62% de profit. Vous fournissez simplement des comptes avec

LYONS COFFEE

Vous aurez l'opportunité de vous étendre rapidement vers une grande entreprise très lucrative.

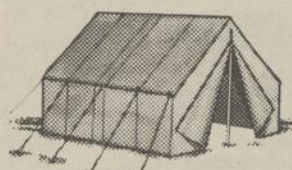
AVEC DES RETOURS D'ARGENT IMMEDIATS

Le candidat choisi devra être capable de consacrer quelques heures par semaine à son commerce dans le but de tenir ses comptes d'approvisionnement avec Lyons Coffee. Un minimum de \$1,500 est requis pour débuter. Financement de banque disponible pour les gens possédant un bon crédit et pouvant fournir un dépôt raisonnable. Pour obtenir une entrevue dans votre région, écrivez à Case : 3136, LA VOIX DE L'EST GRANBY, QUE.
(46388)

CARRIERES ET PROFESSIONS

EMPLOIS PERMANENTS

Pour 4 vendeurs dans l'industrie de Sherbrooke, Magog, Richmond, Waterloo, Granby et les environs.
Une des plus grandes organisations du Canada dans son domaine augmente son personnel de vendeurs. Si vous êtes vendeur ou aimeriez le devenir, voici une excellente occasion. Cours d'initiation à la vente gratuits. Aucun capital requis.
Les qualités suivantes sont nécessaires: âgé de 25 ans et plus, bonne réputation, auto nécessaire, être consentant à travailler 40 heures et plus par semaine.
Si vous possédez les qualités ci-haut décrites et désirez un gain hebdomadaire de \$120.00 plus commissions, bonis et vacances payées, tout en créant un avenir, nous donnerons des entrevues jeudi le 10 août soit à 9:45 a.m., 1:45 p.m. ou 6:45 p.m., au Motel Cabana "Lodge", chemin Montréal, Magog.
Adressez-vous à l'information et demandez :
M. PIERRE PAQUETTE
(46368)



CAMPING BORDUAS
ADAMSVILLE,
TEL. 263-2233
Magnifiques emplacements privés.

Plage, Terrain Boisé, BAS PRIX

ENDROIT PROPICE POUR PIQUE-NIQUES



COUP DE FOUDRE!

Si vous jetez un coup d'oeil sur nos voitures, vous ne pourrez leur résister. Nous avons un choix fantastique d'au-delà de 40 modèles neufs de différents styles; à écrouler.

Tout ce qu'il faut pour vous donner "LE COUP DE FOUDRE"

CHRYSLER 67,
HARD TOP, SEDANS, ETC...
PLYMOUTH FURY,
HARD TOP, SEDANS, MODELE I, II, III
PLYMOUTH BELVEDERE,
HARD TOP, SEDANS, MODELE I, II, III
VALIANT SIGNET,
AUTRES MODELES, ETC...
BARRACUDA,
FAST BACK, V-8, ETC...

Ces voitures comportent toit vinyl ou régulier, pneus blancs ou au choix, complètement ou partiellement équipées, automatiques ou non, vitesses au plancher, etc.

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS

Profiter de cette occasion unique et rendez-vous sans tarder chez :

BESSETTE AUTOMOBILES ENR.

Vendeur autorisé, Chrysler - Plymouth

395 RUE RIVIERE, — COWANSVILLE — TEL.: 263-2373
P.S. Nous acceptons échanges. Sommes faciles d'arrangement.

DES FRAIS SCOLAIRES A REGLER!

Contribuez au budget familial
Gagnez avec Avon
Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(46227)

SAINT-HYACINTHE

MAGASIN LE PLUS CENTRAL DE LA VILLE A LOUER

22 x 80, situé entre United Store et Sauvé Frères. Libre le 1er janvier 1968. S'adresser : **M. André PERRAULT,** 1700, rue Des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. 774-5609
(46161)

VENTE: 2 pour 1 DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

1500 ROBES

2 pour \$5.00 — 2 pour \$3.00 — VENTE DEBARRAS —

A PARTIR DE JEUDI 10 AOUT, 9:00 A.M.
NOUS FAISONS DE L'ESPACE POUR NOTRE PRODUCTION D'AUTOMNE ET HIVER.

HAROLD WILLIAMS 1964 LTD.

(SMART SUE)

23 Principale, Qué.
(46378)

ENCAN

POUR **M. ELIE ARES**

Ste-Anne de Larochelle
(RUE DU COUVENT)
Samedi le 12 août 1967, à 1 heure p.m.

Sera vendu : ménage de 5 apt. et antiquités, frigidaire (Mc Clary), poêle élec. 220 volts (Bench) machine à laver, set de cuisine neuf, table à servir, 2 sets de chambre, T.V. 21 pouces (General Electric), neuve; divan-lit, cabinet vitré, plusieurs chaises droites et berçantes, paterre, bureaux, miroir, cendrier, série de boîtes à pain, batterie de cuisine (stainless steel), balance, couverture, tapis, ustensiles lampes, radio, vaisselle en quantité, outils de jardin, tondeuse, broquette sur pneus, clôture à neige, bouleverseur, articles d'hangar.
Antiquités: chaise berçante, horloge, cadres, bouillottes, vaisselle etc. Plymouth 1961 en bonne condition. Cette maison de 2 logis, avec garage et remise est à vendre avec le grand terrain à de bonnes conditions d'achat.
Cause d'encan: Départ pour la ville.
Pour encan de ménage s'adresser à

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292
(46295)

SUITE DE: UNE VOITURE

période du 2 janvier au 14 juillet cette année, 21,810 personnes ont visité ces deux usines, une augmentation de 19,3 pour cent pour la même période l'an dernier, selon M. Nels Culham, qui dirige le service des visites industrielles.

Trente-six concessionnaires Ford et Mercury de la région de l'Est étaient au nombre des 158 dépositaires canadiens qui ont quitté Montréal avec leurs épouses pour un voyage de huit jours en Suisse et en Irlande cette semaine. Ce voyage est le grand prix d'un concours de ventes à échelle nationale.

ENCANS à COMMISSION

TOUS LES VENDREDIS à 7.30 P.M.

chez **OLEY YOUNG**

A 1 1/2 mille de Waterloo sur la route de Knowlton

Les encans sont tenus à l'intérieur.

Il y a des sièges pour tout le monde, cantine sur les lieux. Très grande facilité de stationnement.
(46069)

REMBOURRAGE

GENERAL

SPECIALITES :

Sets de salon

Laissez-nous donner à vos vieux meubles

ECLAT ET CONFORT que vous apprécierez.

GERARD BRUNELLE, Remboursur

10 ans d'expérience

TEL.: 372-6833, — GRANBY
(46344)



DEVENEZ PROPRIETAIRE

FRANCHISE DE NETTOYAGE ET BLANCHISSAGE

comprenant magasin et comptoir ne requérant qu'un seul employé.

— COMPTANT \$500.00 — Termes Faciles —

— PROFIT 45% —

Nous donnons l'entraînement, la promotion, l'organisation du magasin, le tout inclus avec l'achat.

DEVENEZ MEMBRE DE LA PLUS GRANDE CHAINE DE NETTOYEURS AU CANADA

Territoires disponibles :

Granby, Magog, Waterloo, Cowansville, Farnham, Itherville.

Pour informations ou fixer une entrevue à votre choix, S'adresser : **Paul Service Stores Liée**

6510 FABRE, MONTREAL OU SIGNEALE : 271-4751

FRAIS RENVERSES et demandez M. R. MONETTE
(46314)

SUITE DE: LE MOT HOSPITALITE

est sans aucun doute la mieux préservée et la plus pittoresque des vieilles villes canadiennes.

Chaque élève qui étudie l'histoire canadienne garde gravée en sa mémoire une image de cette ville, sentinelle du St-Laurent, du haut du cap Diamant, couronnée de la Citadelle garnie de canons et de l'imposant Château Frontenac.

C'est ici, sur les Plaines d'Abraham, le 13 septembre 1759, que se joua l'avenir du Canada. Le monument conjoint à Montcalm et Wolfe, à côté de la terrasse Dufferin, est peut-être le seul au monde où soient réunis vainqueur et vaincu d'une même bataille.

Vue du traversier de Lévis ou d'un train de nuit, la ville, brillant de mille feux par-delà le fleuve, offre un spectacle saisissant. C'est également l'endroit idéal de visite pour les Canadiens. Cette année, ses nombreux restaurants et cafés, servant l'une des meilleures cuisines au Canada, et ses douzaines d'hôtels, auberges et foyers hospitaliers semblent devoir accueillir plus de Canadiens que toutes les années passées.

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE

SIGNEALEZ

347-7596

AVANT 12.00 p.m.

ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

SUITE DE: ANDRETTI

Mario Andretti a remporté sa victoire à Mont Tremblant en 2 h. 17:37.

A.J. FOYT
Foyt après un combat de tous les instants avec Buchnum et Ruby a finalement réussi à prendre les devants pour se classer deuxième à la course Indy 200 Latat.

Ce texan de 32 ans connaît sûrement la meilleure année de sa carrière en 1967. Après une saison misérable l'année dernière, il vient de faire les manchettes sur la scène internationale avec des victoires à Indianapolis et au Mans, la semaine suivante. Ce qu'aucun pilote n'avait pu réaliser la même année.

A. J. Foyt a toujours fait cavalier seul dans la course automobile depuis 1953 lorsque, à l'âge de 18 ans, il entreprit son ascension vers les sommets du United States Auto Club, où il se trouve actuellement.

A Mosport, au Telegram Trophy Race, il a dû partir en 17e position et termina au septième rang, ce qui lui permit de conserver la tête au championnat de USAC.

Jamais à court de mots, "Ai jay" a toujours été un "crowd pleaser" Il est marié et père de 3 enfants.

EN TROISIEME
Après un long duel entre Buchnum et Foyt, Lloyd Ruby, un autre nom bien connu du sport automobile, devait se contenter de la troisième place.

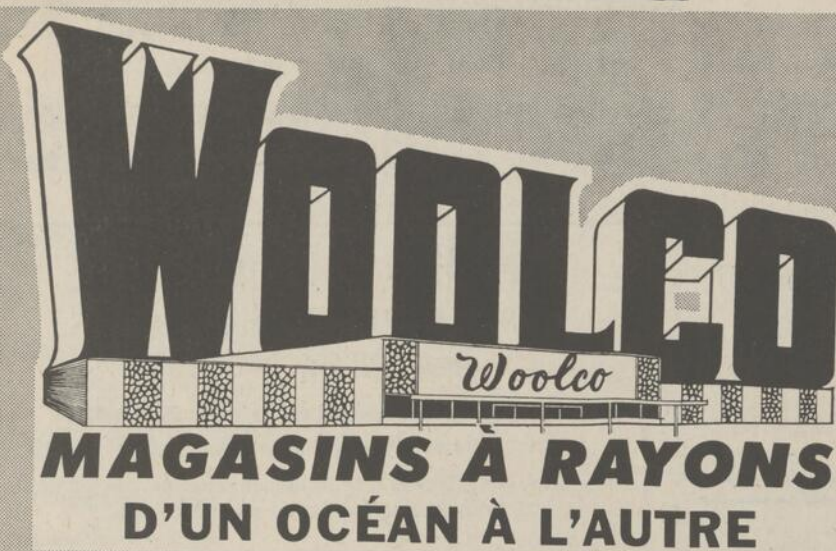
Gordon Johncock, qui a mené une dure lutte durant toute l'épreuve, et qui avait terminé au 7e rang dans la première moitié de la course, finissait 5e derrière Al Unser, qui montait au 4e rang. Joe Leonard, Bob Hurt, Rick Muther et Bucknum terminaient dans l'ordre.

PILOTE TEMPETE



PILOTE TEMPETE





RECHERCHEZ....
cette étiquette
dans tous les
rayons

ARTICLE DE LA VENTE
SURPRISE

- Une journée formidable pour Économiser!
- Des douzaines et des douzaines de Surprises Spéciales
- Achats en Personne *Seulement*

vente

SURPRISE SPÉCIALE

1
JOUR
SEULEMENT
VENDREDI
11
AOUT

Air conditionné dans le magasin pour votre confort

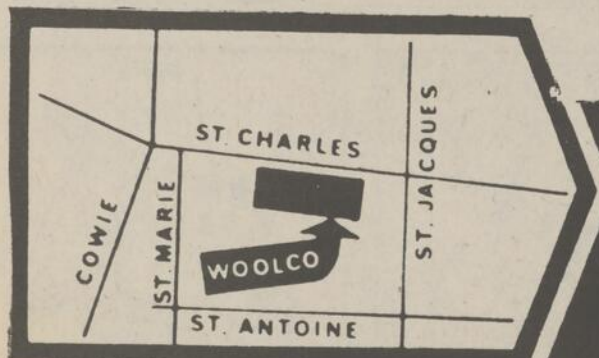
Pupitres en bois Rég. 11.44 - montant en métal - très robuste - idéal pour les débutants VENTE SURPRISE !	Serviettes d'écolier Rég. 3.88 - en simili cuir, résistant - noir ou brun - idéal pour la rentrée des classes. VENTE SURPRISE !	Tapis Ovals Rég. 1.99 - style colonial - couleurs variées - dimensions : 36" VENTE SURPRISE !	Peinture par numéros Rég. 1.13 à 2.47 - peinture à l'huile réduit à l'extrême - écoulement rapide. VENTE SURPRISE !	Mouchoirs pour hommes Rég. .84 - couleur: blanc - paquet de six mouchoirs VENTE SURPRISE !	Pantalons garçonnets Rég. 1.88 - flanelle grise ou noir - pour la rentrée des classes - âges: 4 à 6 ans X. VENTE SURPRISE !
 Portez à VOTRE compte					
Piscines Rég. 9.96 - à parois rigide - assemblage facile 66" x 42" x 12" VENTE SURPRISE !	Trepieds Cameras Rég. 8.87 - de marque "Violat" - en métal chromé - idéal pour la photographie. VENTE SURPRISE !	Essuie-vaisselle Rég. 4/\$1. - de marque "Cadwell" - tissu de qualité, couleurs variées - dimensions apr. 14" x 29" VENTE SURPRISE !	Latex extérieur Rég. 6.99 - très blanc peut être teinté - demeure très blanc longtemps - finit les troubles de cloquage. VENTE SURPRISE !	Chandails pour dames Rég. 1.94 - sans manche, couleurs variées 100% acrylique - tailles: P.M.G. VENTE SURPRISE !	Jupons pour dames Rég. .82 - nylon, à la taille - couleurs variées - tailles: P.M.G. VENTE SURPRISE !
Tentes roulottes Rég. 399.00 - de fabrication canadienne - faites par "Wood's" - plaisir pour toute la famille. VENTE SURPRISE !	Coffres de sécurité Rég. 9.95 - pour vos papiers importants - en métal très solide - barrière de marque "Colesteel". VENTE SURPRISE !	Poubelles Rég. 3.33 - en métal galvanisé - capacité de 20 gals. VENTE SURPRISE !	Peinture "Victor" Rég. 4.97 - d'extérieur, blanc seulement - facile à teinter - qualité. VENTE SURPRISE !	Flush-A-Byes Rég. 1.87 - couches hygiéniques - couleurs et motifs variés - pot: 48 ou 60 unités - âges: 7 à 14 ans. VENTE SURPRISE !	Ensembles fillettes Rég. 1.67 - jumper velours côtelé et blouse - bleu, or ou orange - âges: 7 à 14 ans. VENTE SURPRISE !
Blouses pour dames Rég. .96 - en coton, sans manche - motifs et couleurs variés - grandeurs: P.M.G. VENTE SURPRISE !	Souliers jeunes filles Rég. 5.88 à 7.97 - bout de ligne - modèles variés - toutes les pointures. VENTE SURPRISE !				
Ensembles de golf Rég. 77.77 - de "Moe Norman" - voiturette, sac, protecteurs en plastique - fers 3-5-7-9, bois 1-3, putter. VENTE SURPRISE !	Disques Long Jeu Rég. 3.46 - des "Monkees" - les plus récents long-jeux - Head Quarters. VENTE SURPRISE !	Tondeuses à gazon Rég. 69.88 - de marque "Sunbeam" 2 lames, 8 ampères - électrique. VENTE SURPRISE !	Peinture par numéros Rég. 2.47 - à l'huile sur velours avec cadre - assortiment complet. 12" x 9" - choix de 12 motifs jumelés. VENTE SURPRISE !	Bas pour hommes Rég. 3/\$1. - nylon extensible - couleurs et motifs variés - pointures: 10 à 13. VENTE SURPRISE !	Peignoirs dames Rég. 3.84 - en coton, sans manche - couleurs variées - grandeurs: P.M.G. VENTE SURPRISE !
Robes pour bébés Rég. 2/\$5. - en coton, manches courtes - couleurs: jaune ou or - âges: 12 à 24 mois. VENTE SURPRISE !	Espadrilles toute la famille Rég. 2.19 à 2.97 - couleurs: blanc, noir, rose - toutes les pointures. VENTE SURPRISE !				
Ensembles de balançoires Rég. 29.96 - construction en métal robuste 2 balançoires avec chaîne, jeu d'anneaux - barre fixe, balançoires à 2 sièges. VENTE SURPRISE !	Ens. pour la pêche Rég. 3.97 - canne à pêche - moulinet et accessoires - équipement idéal pour jeune. VENTE SURPRISE !	Cadres décoratifs Rég. 3.66 - paysages variés - grandeurs : 26" x 32". VENTE SURPRISE !	Hydro-Jet Rég. 7.97 - s'adapte à tout genre de boyau - lavez votre voiture en 5 minutes 4 onces de savon gratuit. VENTE SURPRISE !	Ensembles fillettes Rég. 3.94 - un pantalon et un veston 100% coton, couleurs motifs variés - âges: 4 à 6 ans X. VENTE SURPRISE !	Shorts fillettes Rég. .67 - en coton uni - bleu, rouge, jaune - âges: 3 à 6 ans X. VENTE SURPRISE !
Robes pour dames Rég. 1.76 - droites en coton imprimé - couleurs et motifs variés - tailles: 10 à 20 ans. VENTE SURPRISE !	Appuie - Tête Rég. 4.37 - quantité limitée - ronds ou carrés - Vynil, couleurs variées. VENTE SURPRISE !				
Bicycles garçons ou filles Rég. 40.88 à 75.95 - de marque C.C.M. - de marque "National" - de marque "Royce Union" VENTE SURPRISE !	Réfrigérateurs "McClary Easy" Rég. 409.88 - deux portes, 14" cubes - sans givrage - couleurs: cuivre, avocado. VENTE SURPRISE !	Machine à coudre Rég. 135.95 - complètement automatique - de marque "Brother" - plusieurs points fantaisies. VENTE SURPRISE !	Coussins pour voitures Rég. 8.78 - frais en été et chaud en hiver - couleurs: bleu, rouge, vert - réversibles, s'adaptent à tout genre de voiture. VENTE SURPRISE !	Chandails dames Rég. 2/\$6. - pullover ou cardigan 100% acrylique - manches longues, couleurs variées - grandeurs: P.M.G. VENTE SURPRISE !	Pantalons shorts Bermudas Rég. 1.37 - pour dames ou jeunes filles - tissu uni ou cordé, couleurs variées - tailles: 10 à 20 ans. VENTE SURPRISE !
Pantalons dames Rég. 3.63 100% coton - dans le blanc seulement - tailles: 10 à 20 ans VENTE SURPRISE !	Camera Polaroid Rég. 79.86 - automatique - 103 - pour photos garantie - cadre de métal gris. VENTE SURPRISE !				
Glissoires Rég. 9.96 - en métal galvanisé - très robuste VENTE SURPRISE !	Lampes de table Rég. 7.33 - porcelaine, céramique, etc - motifs et couleurs variés - abat-jours blanches. VENTE SURPRISE !	Draps "Noblesse" Rég. 4.44 et 4.97 - de marque "Wabasso" - motifs fleuris 72" x 100" et 81" x 100". VENTE SURPRISE !	Chemises sport garçons Rég. 1.27 à 1.99 - choix de motifs et couleurs - manches courtes - grandeurs: 8 à 18 ans. VENTE SURPRISE !	Ensembles dames Rég. 6.47 - un pantalon et un veston - en coton, couleurs variées - tailles: 10 à 18 ans. VENTE SURPRISE !	Mantes de bain dames Rég. 4.94 - dentelle de coton blanche - se porte avec tout genre de maillots - grandeurs: P.M.G. VENTE SURPRISE !
Chandails enfants Rég. 2/\$5. - genre pullover ou cardigan - choix de couleurs - âges: 4 à 6 ans X. VENTE SURPRISE !	Eventails Rég. 9.94 - encastrés dans un moustiquaire - cadre de métal gris. VENTE SURPRISE !				
Montres "Tell Time" Rég. 6.96 - pour hommes ou femmes - choix complet - garanti 1 an. VENTE SURPRISE !	Miroirs de porte Rég. 2.49 - encadrement de bois - grandeurs: 12" x 43" - pour chambre, salle de couture. VENTE SURPRISE !	Chino à la verge Rég. 99 - couleurs et motifs variés - largeur : 45" - pour shorts, jupes etc. VENTE SURPRISE !	Pantalons pour garçons Rég. 2.50 - pour le jeu - couleurs variées - grandeurs: 8 à 16 ans. VENTE SURPRISE !	Maillots de bain dames Rég. 7.63 - importation d'Israel - motifs et couleurs variés - tailles: 10 à 20 ans. VENTE SURPRISE !	Robes de nuit dames Rég. 2.66 - en nylon, sans manche - couleurs: rose, bleu, jaune - grandeurs: P.M.G. VENTE SURPRISE !
Sandales toute la famille Rég. 2.88 à 5.77 - couleurs variées - toutes les pointures VENTE SURPRISE !	Sacs à main Rég. 2.67 - simili-cuir - pour dames - brun seulement. VENTE SURPRISE !				

Choisissez

Portez à
VOTRE compte

HEURES D'AFFAIRES:

LUNDI AU JEUDI ET SAMEDI: 9.00 a.m. A 6.00 p.m.
VENDREDI: 9.00 a.m. A 10.00 p.m.



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

